

社區投資共享基金第六屆論壇暨計劃博覽
The Sixth CIIF Forum cum Project Expo

社會資本:

創造希望、互信、抗逆力
與你一同創造

Social Capital: **Creating Hope, Trust and Resilience**
Together We Create



勞工及福利局
Labour and Welfare Bureau



社區投資共享基金
Community Investment and Inclusion Fund

與你一同創造

Together We Create





張建宗先生, GBS, JP
勞工及福利局局長

Mr. Cheung Kin-chung, GBS, JP
Secretary for Labour and Welfare

社區投資共享基金成立至今轉眼七年，透過各界持份者的積極參與，「社會資本」這個不太為人熟悉的理念已逐步付諸行動，推廣到全港十八區，成效令人鼓舞。我謹在此衷心感謝各界有心人士盡心盡力，為香港開拓和累積寶貴的社會資本作出貢獻。

過去一年，我們經歷不少嚴峻的挑戰，先有去年底金融海嘯所引發的全球經濟危機，接著是今年四月人類豬流感在社區蔓延。然而，面對雙重打擊，我們並沒有氣餒，反以積極的態度克服種種困難，走出困境。

今年基金論壇的主題是「社會資本：創造希望、互信、抗逆力」，特別切合當前的環境。基金倡導的理念是透過建立人與人之間的互助網絡及跨界別的協作，將個人以至群體最大的潛力發揮出來；互相信任，以愛集結而成的力量，有助我們對抗逆境，並作好準備迎接未來的機遇。

環境逆轉，要社區保持健康和諧，就必須推動社區自助自強；而發展社會資本正是對症下藥的一帖良方。當個人的信心和能力得到提升，家庭關係和諧，社區鄰睦互助，社區自然會變得更有活力和凝聚力。

我期望基金各項計劃在未來的日子不斷全面優化、強化和活化我們的社區，在家庭及鄰里關係等層面建立長久鞏固的關係及網絡。

Since its inception seven years ago, the Community Investment and Inclusion Fund (CIIF) has successfully introduced the novel concept of “social capital” into Hong Kong through active participation of various stakeholders. Many projects have been launched to promote the concept in all 18 districts across the territories with encouraging results. I wish to extend my heartfelt gratitude to all who have contributed to the creation and development of social capital in Hong Kong.

Last year was a trying one for Hong Kong. The financial tsunami which triggered a global economic crisis hit us in end-2008. This was followed by human swine influenza which broke out in our community in April this year. We were battered by these successive blows but remained undaunted. We took on the challenges with determination and rode out the difficulties.

The theme for this year's CIIF Forum is “Social Capital: Creating Hope, Trust and Resilience”, which is particularly apt for the current situation in Hong Kong. The concept promoted by the Fund is to encourage individuals as well as the community to realise their full potential by forging support networks and cross-sectoral collaboration. With these bonds of trust, we can then harness the power of love to overcome adversities and equip ourselves to grasp new opportunities in future.

In times of difficulties, mutual support and self-enhancement are the crucial keys to keep a community healthy and harmonious. To this end, social capital provides the perfect prescription. When individuals have their confidence and capacity enhanced, with families living in harmony and neighbours always ready to lend a helping hand, a more dynamic and inclusive community will emerge.

I hope that CIIF projects will continue to spur our community to excel, grow stronger and become imbued with vitality, with families and neighbours drawing together to forge more solid and resilient networks.

楊家聲先生, SBS, JP 基金委員會主席



Mr. Yeung Ka-sing, SBS, JP
Chairman of the
CIIF Committee

締造社會資本 共創希望 建立互信、抗逆力

社區投資共享基金自2002年成立至今，積極在全港18區實踐約200項計劃，動員超過4700個協作團體及商界伙伴，為五十三萬人帶來希望，令社區更和諧添生氣。我謹藉此機會感謝各委員與合作夥伴，真誠投入共同建立社會資本，累積豐碩成果。

Together We Create Social Capital To Boost Hope, Trust and Resilience

Since its establishment in 2002, the Community Investment and Inclusion Fund (CIIF) has launched about 200 projects in all 18 districts across the territories, engaging 4700 collaboration organisations and business partners in its projects. It brings hope to 530000 people and helps foster harmony and dynamism in the community.

I wish to take this opportunity to thank our Committee members and all the partners for their dedication and hard work in creating social capital that has reaped us such bountiful rewards.

改變，由自我成長開始

我相信，參與過基金計劃的人都會很樂意和你分享，計劃如何使他們的生命重新起飛。基金體現了「天生我才必有用」，沒有人是永遠的弱者，只要主動尋找機會，發掘自身的優點和才能，即能轉弱為強。基金不少計劃印證「充能」確實能推動個人轉化，將人的潛能發揮出來，令個人以至整個社會都能得益。

同心打造不一樣的社區

一個社區是否和諧健康，我們不應單看硬件的設施，更重要應是軟件的建構，如社區的支援網絡是否穩固、團體之間能否衷誠合作、社區資源是否善用於發展社區等。基金一直致力推動建立社會資本，鼓勵社區各界積極參與，彼此關心和互相幫助，為家庭提供有力的支援，增強社會凝聚力。這種生生不息的社會資本動力，就是對抗逆境的力量。一個充滿關愛的社區，能化解很多潛在的家庭危機，「遠親不如近鄰」，鄰舍間能建立以互信為基礎的互助網絡，比起其他支援更為重要及更具實效。

推動民、商、官協作

基金的成功，實在有賴各界別勇於嘗試、共同承擔，並且以創新的策略回應社會問題。我們以行動積極實踐「民、商、官」協作，為發展社會資本奠定鞏固的根基。首先是商界方面，基金推動以社會資本理念演繹社會企業責任，鼓勵商界投資社區以締造更多發展機會；至於社福機構及地區團體，則以新思維新策略剖析社區需要，帶動不一樣的效應；而政府政策上的支持及部門之間的配合，提供空間讓基金理念得以試行和實踐。

深化理念以增強成效

至今，基金已孕育不少具示範作用的計劃，我們必須把計劃的成功要訣和經驗加以總結及分享，才能發揮更大效益。因此，基金著重檢討、分析、研究，並推動知識轉移，以不同形式推廣值得借鏡的實例。

基金過去的成績印證社會資本的價值，展望未來，我們將繼續推動實踐有關理念，促進跨界別協作，使基金所倡導的信念深入人心、潛移默化，發揮社會的生命力及能量。

Starting the Change from Self-actualization

I believe that all participants in CIIF projects would readily share their experience of how CIIF projects have helped enlightened their lives. The endeavours of CIIF prove the axiom that everyone has a purpose in life. No one is forever doomed to be weak and vulnerable. By actively seeking opportunities and tapping into our talents and potential, we can reverse our fortunes and become strong. Indeed, many of our projects have demonstrated that empowerment can really spur individual transformation and help people realise their potential that benefit not only the individuals concerned but also the whole community.

Working Together to Forge a Community with a Difference

The key to the harmony and health of a community goes beyond provision of infrastructure hardware. Of more crucial importance is the development of software. The latter refers to whether neighbourhood support networks are stable; whether there are bonds of trust to link collaborating organisations; and whether community resources are optimally deployed for community development. Since its inception, CIIF has been dedicated to creating social capital and encouraging all sectors of the society to care for and support each other; build strong support networks to buttress families; and foster social cohesion. The social capital thus created is self-sustaining and enables us to sail through adversity. A caring community can help defuse many potential family crises. As an old saying goes, a close neighbour at hand is better than a distant kin. A neighbourhood support network that is built on trust is far more crucial and effective than other kinds of support.

Fostering Collaboration Amongst the Community, Business and Government

The success of CIIF owes much to the innovation and shared commitment of various sectors, which have pioneered many novel strategies to address social concerns. To lay a solid foundation for social capital development, we have taken proactive action to forge collaboration amongst community, business and government. In the first place, CIIF advances the concept of corporate social responsibility as interpreted in terms of social capital and encourages the business sector to invest in the community to create more development opportunities. For welfare agencies and local organisations, we introduce innovative concepts and strategies in analysing and addressing the needs of various communities to bring about an impact that make a difference. The policy support and effective coordination of government departments concerned have provided scope for CIIF to experiment and act on our vision.

Boosting Impact Through Further Inculcation of Values

To date, CIIF has conceived many projects that set good examples. To scale up the positive impact, we have to consolidate and share the experience and keys for success in these projects. To this end, CIIF has always set high priority on evaluation, analysis and review of its projects. We are also keen to transfer knowledge and promote models of good practice in various ways.

The achievements of CIIF attest to the value of social capital. Looking forward, we will continue to act on our vision and promote cross-sectoral collaboration. Our objective is to boost the vitality and dynamism of our society by imbuing the community with our vision and values.

目錄 Contents

P.7
論壇程序表
Programme Rundown

P.11
午餐演講
Luncheon and
Address

P.12
專題論壇
Main Plenary

P.30
交流工作坊
Workshops

P.60
基金嘉許獎
CIIF Achievement Awards

P.74
學術分享
Sharing from Academics

P.86
計劃團隊心聲
Sharing from
Project Teams

P.94
博覽展出名單
Project and Collaborator
Expo List

P.98
基金里程碑及發展
CIIF Milestone

第六屆論壇暨計劃博覽

社會資本: **創造希望、互信、抗逆力**

11月9日 香港會議展覽中心一樓(新翼)

節目程序表 (上午)

全日		博覽互動全接觸及書展
8:30	登記	
9:00	開幕	大會司儀: 劉嘉時女士、李大拔教授
	計劃團隊表演	老中青「少爆雜技團」 — 東華三院黃祖榮社會服務大樓
	致歡迎辭	社區投資共享基金委員會主席 — 楊家聲先生, SBS, JP
	局長致辭	勞工及福利局局長 — 張建宗先生, GBS, JP
9:30	專題論壇	企業社會責任新演繹
		主持: 高靜芝女士, SBS, JP、關則輝先生, MH, JP
		概覽
		企業社會責任新演繹 — 梁祖彬教授, JP
		離島旗艦計劃概覽 — 周轉香女士, MH, JP
9:45		第一部分 — 離島三方協作聯網經驗分享
		• 商界代表: 香港迪士尼樂園度假區行政總裁 — 金民豪先生 昂坪360公共事務總管 — 蕭錦行先生 國泰航空人事政策及行業事務主管 — 王舜義先生
		• 社福界代表: 鄰舍輔導會總幹事 — 董志發先生
		• 政府代表: 香港警務處警民關係主任(大嶼山區) — 陳啟法先生 香港警務處警民關係主任(水警海港區) — 郭樹志先生 民政事務總署離島民政事務專員 — 林聖傑先生, JP
10:45		————— 小休 (茶點招待) —————
11:10	計劃團隊表演	跨族裔共融「竹舞」表演 — 香港中文大學醫學院健康教育及促進健康中心及油麻地街坊會學校
11:15		第二部分 — 前瞻與探討
		• 商界角度: 鴻福堂集團執行董事 — 司徒永富博士
		• 專業人士角度: 立法會議員(會計界) — 陳茂波先生, MH, JP
		• 傳媒角度: 香港電台時事節目主持 — 周融先生, BBS
		• 社福界角度: 香港基督教青年會總經理(會員及社會服務) — 郁德芬博士, JP
		• 政府角度: 勞工處處長 — 謝凌潔貞女士, JP
12:30-1:45	午餐會主題演講 (個別邀請)	社會資本: 微妙的「膠精力」 香港社會服務聯會主席 — 陳智思先生, GBS, JP

節目程序表 (下午)

1:45		博覽導賞	(設有「最有效展覽選舉」)
2:30	工作坊	工作坊一: 青年發展新策略	工作坊二: 建構社區睦鄰關係新模式
		第一部分: 跨界別合作培育人才	第一部分: 不一樣的天水圍 — 社區發展新概念
		主持: 莊明蓮博士、黃肇寧女士, MH	主持: 黎志棠先生, MH、陳偉明先生, MH, JP
		• 「千色服式」計劃 — 樂群社會服務處 婦女師傅 — 王麗芬女士 青年徒弟 — 陳慧研小姐	• 預防和發展工作的重要性 社會福利署元朗區福利專員 — 符俊雄先生
		• 「Teen賦演藝工作室」計劃 — 香港扶幼會 香港扶幼會則仁中心院長 — 梁振萍先生 深水埗區議員 — 林家輝先生	• 「晴天計劃」 — 伯裘書院 伯裘書院副校長 — 黃穎東先生 潮陽百欣小學校長 — 林碧珠女士 家長義工 — 歐敏華女士
		• 「伴你飛翔」青少年生命護航計劃 — 基督教靈實協會 路政署義工隊代表 — 周珮如女士 渠務署義工隊代表 — 馮燦華先生	• 「天廚」鄰舍互助計劃 — 東華三院 東華三院賽馬會天水圍綜合服務中心主任 — 彭桓基先生
3:45		————— 小休 (茶點招待) —————	————— 小休 (茶點招待) —————
4:10		計劃團隊表演 — 師徒齊跳 Hip Hop — 香港扶幼會	計劃團隊表演 — 長中青齊耍太極 — 香港小童群益會
4:15		第二部分: 青年就業與發展新概念	第二部分: 不一樣的屋邨 — 社區為家
		主持: 劉健華先生、謝國安先生	主持: 林正財醫生, BBS, JP、呂愛玲校長
		• 由「塑造無限領域」到「躍動工房」計劃 — 香港仔街坊福利會社會服務中心 香港仔街坊福利會社會服務中心賽馬會綜合服務處經理 — 吳綺薇女士 香港大學專業進修學院金融商業學院副總監 — 熊運球先生 海洋公園培訓及發展經理 — 符譯文女士 香港青年廚師會主席 — 王德天先生 青年徒弟 — 趙宋儒先生	• 「明華好鄰居」計劃 — 香港小童群益會 香港房屋協會高級經理(物業管理) — 袁翠儀女士 香港小童群益會助理總幹事 — 何婉華女士
		• 基金與勞工處協作: 「新紮創奇職」 勞工處展翅及青見計劃總監 — 陳國強先生	• 「開心工程@清河」計劃 — 香港宣教會恩霖社區服務中心 香港宣教會恩霖社區服務中心督導主任 — 呂慶忠先生, MH
			• 「快樂·兒動城堡」計劃 — 救世軍 救世軍竹園綜合服務高級主任 — 賴君豪先生 喜動員(遊戲大使) — 羅文婷女士
			• 「凝聚社區新力量」計劃 — 香港仔街坊福利會社會服務中心及香港南區婦女會 計劃義工 — 梁意貞女士 香港中小型企業商會政策關注委員會主席 — 姚富華先生
5:15-6:00		基金嘉許獎頒獎禮 計劃團隊時裝表演 — 樂群社會服務處及香港扶幼會	

The Sixth CIIF Forum cum Project Expo
Social Capital: Creating Hope, Trust and Resilience

9 November 2009 Level 1 (New Wing), HKCEC

Programme Rundown (Morning Session)		
Whole Day		Project & Collaborator Expo and Book Fair
8:30	Registration	
9:00	Opening	MC: Ms Ka Shi LAU, Prof Albert LEE
	Project Team Performance	Cross-generational Acrobatics Performance - TWGH Wong Cho Tong Social Service Building
	Welcoming Address	Mr YEUNG Ka-sing SBS, JP , Chairman of CIIF Committee Mr Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP , Secretary for Labour and Welfare
9:30	Main Plenary	Social Capital: A New Look at Corporate Social Responsibility Moderator: Ms Sophia KAO Ching-chi, SBS, JP, Mr KWAN Chuk-fai, MH, JP
		Overview A New Look at Corporate Social Responsibility - Prof Joe LEUNG Cho-bun, JP Overview on Six Island Projects - Ms CHAU Chuen-heung, MH, JP
9:45		Part I - Experience Sharing of Tri - partite Partnerships Model of Island Projects <ul style="list-style-type: none"> Business representatives: Mr Andrew KAM, Managing Director, Hong Kong Disneyland Resort Mr SIU Kam-hang, Head of Public Affairs, Ngong Ping 360 Mr Albert WONG, Head, Policy and Industrial Affairs, Cathay Pacific Airways Welfare sector representative: Mr TUNG Chi-fat, Executive Director, The Neighbourhood Advice-Action Council Government representatives: Mr CHAN Kai-fat, Police Community Relations Officer (Lantau District), Hong Kong Police Force Mr KWOK Shu-chi, Police Community Relations Officer (Marine Port District), Hong Kong Police Force Mr LAM Saint-kit, JP, District Officer (Islands), Home Affairs Department
10:45		~~~~~ Tea Break ~~~~~
11:10	Project Team Performance	Cross-ethnic Bamboo Dance - Centre for Health Education and Health Promotion, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong & Yaumati Kaifong Association School
11:15		Part II - Insights on Moving Beyond <ul style="list-style-type: none"> Business perspective: Dr Ricky SZETO, Executive Director, Hung Fook Tong Holdings Professional perspective: Hon Paul CHAN, MH, JP, Members of the Legislative Council (Accountancy) Media perspective: Mr Robert CHOW, BBS, Programme Host, Radio Television Hong Kong Welfare perspective: Dr Alice YUK, JP, General Manager (Member and Community Services), Young Men's Christian Association of Hong Kong Government perspective: Mrs Cherry TSE, JP, Commissioner for Labour
12:30-1:45	Luncheon & Address (By Invitation)	Topic: Social Capital: The Magic of Connectivity and Power Mr Bernard Chan, GBS, JP , Chairman of the Hong Kong Council of Social Service

Programme Rundown (Afternoon Session)		
1:45	Project & Collaborator Expo Guided Tour	With Most Effective Display Selection
2:30	Concurrent Workshops	Workshop 1: Enhancing Youth Development through Collaboration Workshop 2: New Strategies and Partnership Models for Community Building
		Part I: Cross-sectoral Mentorship in Supporting Youth Part I: A New Look at Tin Shui Wai - New Community Development Model
		Moderator: Dr Alice CHONG Ming-lin, Ms Gabriella WONG Siu-ling, MH Moderator: Mr LAI Chi-tong, MH, Mr CHAN Wai-ming, MH, JP
		<ul style="list-style-type: none"> Lok Kwan Clothing of Many Splendours Project - Lok Kwan Social Service Ms WONG Lai-fun, Mentor Ms CHAN Wai-yin, Hitomi, Mentee Teen Power Performance Studio - Society of Boys' Centres Mr LEUNG Chun-ping, Superintendent, Society of Boys' Centres Mr LAM Ka-fai, District Council Member "Flying with You" - A Mentorship Project for Youth - Haven of Hope Christian Service Ms Amy CHOW Pui-yue, Highways Department Volunteer Team Representative Mr FUNG Chan-wah, Drainage Services Department Volunteer Team Representative
3:45		~~~~~ Tea Break ~~~~~
4:10		Project Team Performance Hip Hop Dance - Society of Boys' Centres
4:15		Part II: New Strategies for Enhancing Youth Employability and Development Part II: New Dynamics in Housing Estates - Creating Community as Home
		Moderator: Mr Kevin LAU Kin-wah, Mr CHIA Kok-onn Moderator: Dr LAM Ching-choi, BBS, JP, Ms LUI Oi-ling
		<ul style="list-style-type: none"> From Ulysses Project to Keychen Up Project - Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre Ms Nora NG Yee-mei, Manageress, Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre Jockey Club Integrated Service Centre Ms Mimi FU, Training & Development Manager of Ocean Park Hong Kong Corporation Mr Albert HUNG, Senior Programme Director / Associate Head of College of Business and Finance, HKU School of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong Mr Kevin WONG, President of the Hong Kong Young Chefs Club Mr CHIU Sung-yu CIIF and Labour Department Collaboration Mr CHAN Kwok-keung, Programme Director, YPETP and YWETS, Labour Department
		<ul style="list-style-type: none"> Ming Wah Good Neighbourhood - The Boys' and Girls' clubs Association of Hong Kong Ms Cora YUEN, Senior Manager (Property Management), Hong Kong Housing Society Ms Eva HO Yuen-wa, Assistant Director, The Boys' and Girls' clubs Association of Hong Kong Create fun @ Ching Ho - Hong Kong Evangelical Church Yan Lam Community Service Centre Mr LUI Hing Chung, MH, Supervisor of Hong Kong Evangelical Church Yan Lam Community Service Centre Joyful Care Castle - The Salvation Army Mr Raymond LAI Kwan-ho, Service Supervisor, The Salvation Army Chuk Yuen Integrated Service Miss Cherry LAW Man-ting, 'Joy Maker' New Community Synergy - Caring We Project - Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre & Hong Kong Southern District Women's Association Ms Amy LEUNG, Volunteer Mr Andy YIU, Policy Concern Committee Chairman, The Hong Kong Chamber of Small and Medium Business
5:15-6:00		CIIF Achievement Awards Presentation Project Team Fashion Show - Lok Kwan Social Service and Society of Boys' Centres



陳智思先生, GBS, JP

香港社會服務聯會主席

社會資本：微妙的「膠積力」

想起在2000年我剛就任香港社會服務聯會主席時，社會上對官、商、民三方合作、社會企業、企業社會責任等議題仍然感到比較陌生。那時，還有不少人認為社福界偏向依賴政府資助和外界捐款，欠缺營運能力。

今天，社會對這議題了解多了，明白社福界除了需要企業的捐款、義工幫助外，知識的傳授及轉移、技能上的協助、物資供應等其實也屬於不同方式的捐獻，能夠協助社會服務的持續發展。商界所提供的，不但幫助了社福界及有需要的人士，亦有助其企業建立良好的企業形象，同時加強了公司與員工間的關係，而員工的心靈也會有所得益。

社聯轄下的商界展關懷，正好突顯了官、商、民三方合作的重要。計劃之下獲嘉許的企業，由最初二百多家增加至今年一千七百多家。計劃認同並嘉許商界和機構以不同的方式以服務社群，鼓勵關懷社群，關心員工及愛護環境，各方一起建設共融社會。

事實上，面對來自不同的挑戰，單由政府承擔福利開支，並不足以應付未來複雜的社會問題。我相信跨界別、跨階層的溝通、合作，是協助解決社會問題的途徑之一。跨界別的合作和溝通，如義工投入等，有助維繫社會關係。透過不同的平台和項目，商界可以更認識社會和社福機構的需要，而社福機構亦能了解商界的運作，彼此認識加深，有助建立互信的關係，共同建立社會和諧。

面對經濟困難，要推動企業社會責任，促進伙伴協作或會變得艱難，團體籌募經費及推行服務亦受影響。其中，最大考驗莫過於不同持份者，以不同標準衡量企業的社會責任。員工期望企業做到不裁員、不減薪；市民要求公用事業維持優惠，以紓民困。但其實通過不同的持份者的努力合作，可以發揮他們當中微妙的「膠積力」，以達到一加一大於二的效果。

例如，企業可善用員工的專業知識及人生經驗，擔任社區建設項目的顧問或青少年的生命導師；政府部門可在政策及協調地區資源上作出配合；非政府組織憑藉對社區的了解，應主動在服務思維及手法上尋求突破，著眼於建設及預防性工作。這種非金錢掛帥的投入，依賴民、商、官三方的彼此信任和合作，能將不同界別的力量凝聚起來，不但可為社區創造更實在的新機會和效益，把不同人的潛能發揮出來，以提升個人以至社區的正能量。

金融海嘯再次喚醒大家，讓我們重新檢視現時企業運作、企業社會責任、福利機構營運能力，甚至個人的消費模式等課題。企業是否單純為股東賺取最大利益？消費者是否一心只想要花最少錢購買最好的產品？如何可以更好地發揮各持份者的力量？經過金融海嘯一役，相信大家都上了寶貴一課。在爭取自身利益之餘，應該還有其他更重要的事物值得大家追求，例如互相關懷及祝福，這正是我們保貴的「社會資本」。它可視為一種「黏合膠」，促進社會和諧，建立深入、持久及可持續發展的互信互助關係。而這種「黏合膠」及「積聚性」，能創造非比尋常的力量，正是社會資本所創造的微妙「膠積力」。

專題論壇
Main Plenary

在商言商？

Do profits always
come first for businessmen?

昔日，商業社會總讓人覺得純以金錢掛帥；今日，企業社會責任的概念方興未艾，社會期望商界對社會履行跨越金錢的責任。從社會資本的角度看，履行企業社會責任是一項有利於企業發展的長線投資。要創造優越的營商環境，社會不同界別之間需要建立互信的基礎，建立溝通的平台，把握企業專長和優勢，發展互惠互利的合作關係。互信、關係、網絡、合作等，就是社會資本的核心元素。

是次專題論壇，我們會從社會資本的角度，探討及窺探新的企業社會責任實踐模式。我們會以六個在離島推行的旗艦項目作為例子，邀請商界的合作夥伴，分享突破金錢捐獻的企業社會責任實踐經驗，交流企業參與社區的體會和得著；亦會邀請社福機構分享如何突破思維方式，與商界夥伴合作發揮協同效應；出席的政府部門會分享如何發揮穿針引線的角色，協調各方持份者的積極參與，製造各方共贏。

除以個案方式探討，我們亦邀請立法會議員、商界專才、傳媒工作者、社福機構和政府部門代表，因應基金計劃所展示的經驗，從宏觀和多角度的層面，討論如何進一步促進多方協作，以及各個界別可以擔當的角色。

在商不一定只言商！

In the past, people tended to think that the business sector is only keen on profit making. Nowadays, the society expects the business sector to undertake social commitments that go beyond monetary contribution. It is worth noting that the concept of corporate social responsibility is an up-and-coming trend. In any case, social capital created by corporations performing social responsibility will benefit the corporations themselves in the long term. To create favourable business environment, various sectors of a society must foster mutual trust, develop communication channels and build on corporate strengths and competitive edge to develop cooperative relationships for mutual benefit. Elements such as mutual trust, ties, networks, and cooperation are at the core of social capital.

At the forum, we will use the examples of six flagship projects launched in outlying islands to illustrate new models for performing corporate social responsibility to create social capital. To this end, we will invite business partners to speak on their experience in undertaking social commitments that go beyond money donation to engage with the community and to share their insights gained in the process. The welfare organizations will also share their experience in how to think out of the box and engage business partners to create synergy. Representatives from various Government departments will explain how they link up different stakeholders and coordinate their roles to achieve a win-win outcome for all.

Apart from these case studies, we will also invite legislators, business professionals, media workers, welfare organizations and Government departments to explore ways for fostering multi-party collaboration both at the macro level and from different perspectives and to identify appropriate roles for different sectors in light of the experience in implementing CIIF projects.

Profits may not always come first for businessmen!

作為社區投資共享基金委員會的一份子，我很高興與大家一起參加第六屆基金論壇暨計劃博覽。回首過去七年，基金肩負建立社會資本的重任，積極推廣及發展社會資本的理念。經過基金、計劃團隊及協作夥伴不斷的努力，社會資本的理念已獲得不少社福機構、民間組織、商界及政府部門的支持和認同。基金通過撥款去發展不同社區項目，至今已成功建立多項具參考價值的先導計劃。

今年基金論壇的主題是「社會資本：創造希望、互信、抗逆力」。為了配合基金的發展策略，基金積極推動本港的企業成為計劃的參與者，倡導以新思維實踐企業社會責任，以共建社會資本為目標。今次專題論壇以「企業社會責任新演繹」為主題，藉此期望能帶給社會人士一個實踐社會責任的新觀念，就是企業不單只提供金錢贊助或物質捐贈，或局限於動員員工參與義工服務，而是以更遠大的視野和持續承擔的態度，與不同界別的持份者共同參與社區建設、推動社會發展。

「離島三方協作聯網」的成功經驗，相信能大大拓闊參加者的眼界和啟迪新的思維。我們看到民、商、官的持份者以嶄新的角度剖析社區問題，成功建立互信的合作關係，使整個社區得以活化，獲得莫大的裨益。商界代表亦從中體驗有效實踐企業社會責任的成功關鍵因素，突顯民、商、官及社區層面多贏的成果，將其成功經驗推展到香港其他社區，為跨界別協作和建立持續的社會資本奠下楷模。

主持

高靜芝女士, SBS, JP
基金委員會副主席



承接離島三方協作經驗的分享，我期望大家能在專題論壇的第二部分，透過分享嘉賓從社會和宏觀的角度，前瞻多方協作的大趨勢及探討如何在所屬的界別內擔當積極的角色，能得到更多的啟發，並在日後與我們一起建立互信、攜手協作的社會新文化，從而擴大社會資本效益。

盼望藉著是次論壇，讓各執行機構、計劃參加者及學者能充分交流討論，分享參與計劃的心得及成果，因而深化和擴散社會資本的影響力、發動知識轉移及締結新協作夥伴。

履歷

高靜芝女士擁有豐富人力資源管理經驗，一直熱心參與公共和社會服務。她現任婦女事務委員會主席、財務匯報局主席及社區投資共享基金委員會副主席。



主持

關則輝先生, MH, JP
基金推廣及發展小組委員會主席

成功的企業不單能為其股東創造價值，也得向社群負責。秉持社會責任已成為很多企業的核心價值，他們透過不同方式廣為實踐，從中既樹立正面的企業形象，也建立了不少的社會資本。

我自2005年加入「社區投資共享基金」委員會後，深受不同計劃中跨界別合作帶來的成果所感染，特別是民、商、官多方結網合作，為社群帶來新機會，建構了不可或缺的社區安全網，就是在逆境中也加強了抗逆力。

我在新創建集團推動企業社會責任時，會更著意建立跨界別的合作機會，我和公司管理層便成了一些「社區投資共享基金」計劃的師友，例如「樂群社會服務處」和「聖雅各福群會」屬下的裝修師傅合作社。我們將商界的經驗、知識和網絡傳遞，特別是在風險及財務管理和品牌建立方面，與師傅們分享心得，既促進了他們的商業運作效益，也讓我等管理人拓闊視野和思維，締造雙贏的成果。

此外，新創建也和位於慈雲山的「協和書院」合作，為中六學生配對管理層師友，在升學與就業間取捨的關鍵時期，成為學生的生命導師，實踐了跨界別甚至是跨代的合作（不要忘記現在的年青人相隔數年已是另一代了）。

「協和」學生有機會到企業參觀、出席活動和旁聽業績公佈記者招待會，甚至當一天的影子經理，與導師如影隨形，親身體驗管理人一整天的日程，讓學生開闊視野和課堂以外的經驗。我的同事也藉此更了解年青人的需要，有同事對我說他和兒子的關係和溝通也有所增進呢。

現今企業在推動社會責任時，已遠超往日那種著重金錢或物資捐獻的形式，而是重視員工參與和計劃的持續發展。企業義工隊已不滿足於單次性的籌款、家居清潔或探訪等活動，而是期望與合作機構建立長久的伙伴關係，讓雙方持續發展，就是這種緊密的互動協作網絡，令商業機構和社會福利機構互補優勢，都得到進步和提升。

商界裡有很多有心人，他們在公司積極推動義工活動，也對建立社會資本這個理念增強了認識。「社區投資共享基金」將繼續向商界推廣，提供與社會福利機構配對的機會，讓民、商、官打通彼此合作的門戶，建構更富關懷、健康的香港。

履歷

關則輝先生是新創建集團有限公司企業傳訊總經理，亦是社會福利署推廣義務工作服務督導委員會及市區重建策略檢討督導委員會委員，一直致力推動商界參與義務工作。



梁祖彬教授, JP
基金評審及評估小組委員會主席

企業社會責任新演繹

什麼是企業社會責任？企業在運作上需要向股東、顧客、僱員、社區、市民及政府承擔一系列的社會責任，包括維持及分配盈利。¹ 我們通常有誤解，認為商業企業只會重視盈利，所以才會被要求有社會責任。而非政府組織，因為以社會目的為目標，便已經承擔了社會責任。事實上，經濟責任及社會責任是分不開。而履行社會或市民責任 (corporate citizenship) 已成為所有界別的核心價值，機構運作不可忽視的一部份。此外，履行企業社會亦不單是高層由上而下的經營決策，而是整間企業的文化。

機構怎樣去管理其社會責任，當中差距很大。企業社會責任是機構本身自願投入的工作，沒有明確和共同認可的法規 (regulations)，亦沒有最低標準 (minimum standards)，更沒有指導方針 (guidelines) 可遵循。企業只可以透過一些成功的案例 (good practice) 作參考，以制定自己機構的投入程度 — 做多少？做什麼？(How and How much?) 普遍做法是在機構內成立僱員的義工隊，亦不時會向社會作慈善捐贈。近年亦有不少大機構關注環保，氣候變化和有社會責任的投資 (sustainability) 和知識傳授。一般機構會視企業社會責任為一種公關開支，推廣企業社會形象 (良心企業)。到目前為止，並沒有清楚的研究指出實行企業社會責任可以幫助企業提高盈利。² 但隨著市民顧客的文化改變，*Times* 的「消費責任革命」(The Responsibility Revolution) 結論是：“美國人正調校其對市民責任的意義 — 不單是做義工及投票，而是包括他們所買的東西。良心消費的冒升將會帶來各方面的好處。³ 從另一個觀點來看，企業社會責任是一種向社會作交代的道德責任，並不需要斤斤計較經濟回報。

近年，企業開始與非政府組織合作，成為他們的工作夥伴，把一些社區計劃的成效提升。「離島六計劃」代表了企業與社區團體及政府怎樣去共同承擔履行市民責任的成功例子，計劃有以下特點：

- 機構以社區為本的投資，共同承擔對該社區內改善社區生活的責任 — 解決區內社會問題，如就業、健康和環保。建立企業 / 僱員與居民生活息息相關的關係，培養互相關懷文化。
- 強化社區跨界別合作夥伴及社會關係網絡，建立社會資本。協助企業在區內推廣業務及處理危機事件。

最後，成功建立社會資本的關鍵是在於能否提升互信，接受夥伴的觀點及需要，「start where the partners are!」，配合地區推動溝通的推動者 (social capital champions)，以達到和諧及優質的社區生活。

注釋

1. Milton Friedman 曾批判地說企業的社會責任便是提升盈利。
2. Just good business, *The Economist*, January 19th 2008, pp. 3-22.
3. The Responsibility Revolution, *Times*, September 21, 2009, pp. 26-39.

履歷

梁祖彬教授在香港大學社會工作及社會行政學系任教，他對社會資本十分熟悉，為現任社區投資共享基金委員會成員。他亦曾擔任部分與福利有關的委員會成員，例如社會福利諮詢委員會及社會工作者註冊局。



周轉香女士, MH, JP
香港離島婦女聯會主席

民、商、官結網，建構和諧社區新文化

2003年，香港經歷亞洲金融風暴襲擊後，元氣未復，再出現「沙士」疫情的重創，香港經濟跌入谷底，失業率達8.8%。地處偏遠的東涌逸東邨，頓成為「三多」（失業多，綜援多，單親多）社區。

離島婦聯獲基金資助推行「陽光社區計劃」，發掘300名核心義工，聯結460多個家庭，網絡區內商界、政府部門和社福機構，共創10個合作社。計劃著重發掘個人的潛質，強化天生我才必有用的意識，為有需要的人創造機會。計劃完結後，離島婦聯深信資源有限，網絡無界限，只要打破門戶之見，推動民、商、官合作，社會資本定能發揮出助人自助再助他的社區共融文化。

2006年，針對東涌青少年成長和家庭支援的需求，離島婦聯在區內推動籌組《東涌安全健康城市》，共網絡了民、商、官24個機構，過程中充滿甜、酸、苦、辣。手法是逐個商業機構、公營機構、政府部門聯繫，逐戶敲門，啟發他們發掘各自潛藏的社會資本，向他們展示建構社區共融文化的目標，並倡導作為社區持份者共同貢獻的責任感和平等地位的伙伴關係。在拜訪過程中，探討共同面對和關注的社區問題，推介社會資本理念，提出聯手化危為機，為轉變負面社區形象，攜手創造社區承托家庭的互助文化。回顧經歷了從溝通 → 認識 → 理解 → 互動 → 合作 → 結出成果的實踐過程，可算是「不打不相識」。

「東安健」伙伴協作的模式，啟發了離島婦聯深層次認識社會資本的廣闊源泉，關鍵是針對社區問題為切入點，並且以積極態度化危為機；對合作伙伴要尊重、理解、平等相待，照顧社區內不同的持份者，並堅持成果共享的態度。「東安健」的經驗，推動離島婦聯勇敢承擔起將東涌、梅窩、長洲六個計劃組成旗艦團隊，朝著邁向建設「健康城市」的目標進發。

履歷

周轉香女士為民選區議員，現任離島區議會副主席、香港離島婦女聯會主席、社區投資共享基金委員會及婦女事務委員會的成員。她熱心社區工作，致力推動社會資本概念，並成功領導多項於離島區進行的基金旗艦計劃。

商界參與

金民豪先生
香港迪士尼樂園度假區行政總裁



關懷社群，支持公益事務，一向是迪士尼的傳統；香港迪士尼樂園度假區秉承這個傳統，在公司內外，積極推動關懷文化。

- 至今與超過500間理念相近的非牟利機構合作，如醫管局、公共圖書館、香港青年會、小童群益會等，服務基層弱勢社群，尤其關注兒童發展。合作形式多樣化。
- 在公司內設獎勵制度，鼓勵員工積極參與義務工作；作為公司的管理層，自己亦親身參與這些服務。
- 香港迪士尼義工到現時累積的義工時數超過24,000小時。

作為香港的一分子，香港迪士尼樂園積極進入社區，投入社區公益事務，特別是與兒童、環保及義工服務有關的項目。

- 與我們身處的大嶼山社區合作無間，共建美好社區。
- 例子：「迪士尼兒童基金」- 支持社會共融，撥款給鄰舍輔導會東涌綜合服務中心的「IC東涌」項目，為少數族裔兒童提供攝影訓練，並由迪士尼義工擔任部份活動的導師。
- 例子：全力支持社區投資共享基金的「建構東涌和諧安健城市」舉辦的東涌壁畫彩繪活動，並派出超過80位迪士尼義工參與，宣揚健康生活及青少年抗毒信息。

以迪士尼本身獨有的長處及優勢為社區添注正能量，提升社區人士的自信及自強能力。

- 例子：與離島婦女聯會合作，獲社區投資共享基金資助，招募社區人士作自然導賞大使，由迪士尼園藝專家講授樹木專業知識、說故事及導賞技巧以及迪士尼傳統，讓參加者裝備自我，從推動綠色導賞開始，到培養社區旅遊大使，最終可望發展成可推動旅遊的社會企業。
- 例子：支持大嶼山區少年警訊領袖學員培訓，以實習形式，安排少訊領袖學員跟隨樂園專業人員，學習樂園安檢、管理人流及維持巡遊秩序。

回饋社會之同時，得益不淺。

- 演藝人員、合作夥伴及公眾更認識及認同迪士尼的關懷傳統及理念。
- 義工對企業及社區更有歸屬感，提升團隊精神及工作效率。
- 企業內不同國籍及背景的演藝人員更認識及投入本地文化，有助投入工作。

履歷

金民豪先生於2008年8月獲委任為香港迪士尼樂園度假區行政總裁，負責香港迪士尼樂園及兩間酒店的行政管理及推動其業務發展。他擁有20年的管理經驗，曾為一世界頂級家庭品牌拓展中國業務，現為特區政府旅遊業策略小組的委員。



商界參與

蕭錦行先生
昂坪360公共事務總管

昂坪360 — 屬於社區的世界級旅遊景點

昂坪360於2006年投入服務，接待來自世界各地的遊客，旅程由東涌出發，經過東涌灣、北大嶼山郊野公園，可遠眺機場全景和天壇大佛，然後抵達昂坪，讓遊客輕鬆享受大嶼山美麗的大自然景色和周邊的景點。

與社區結合的團隊

昂坪360其中一個特點，是座落於大嶼山社區，與社區緊密結合，昂坪360有相當多的員工是來自東涌，為地區提供就業機會；我們亦與社會服務組織合作，舉辦招聘和培訓活動。公司亦有僱用地區社會企業的服務，例如為公司的宣傳計劃提供攝影服務。

昂坪360一向積極舉辦和熱心參與各類社區和義工活動，關顧長者和兒童。2009年中秋節，昂坪纜車首度夜航，公司邀請了100個家有長者的東涌家庭免費體驗纜車夜航，歡度佳節。

保護環境

大嶼山自然環境優美，昂坪360所舉辦的社區活動，其中一個重點便是要推廣保護環境，美化社區；要令活動更有意義，應該邀請地區人士廣泛參與。這些環保活動，取得相當高的成效，如在纜車沿線的北大嶼山郊野公園植樹，以及清潔東涌和大澳的紅樹林。

今年的世界環境日，昂坪360便聯同東涌安全健康城市、香港濕地公園、香港國際機場及香港迪士尼樂園度假區舉辦「2009世界環境日：攜手清潔東涌紅樹林」；

另外，在8月，昂坪360又邀請了東涌安全健康城市、大嶼山少年警訊及長春社，參加「昂坪360植樹日」，綠化北大嶼山郊野公園。

創意的結合

2009年暑假，昂坪360與香港聖公會東涌綜合服務合作，推出「昂坪360靈猴精品工藝坊」，讓再培訓和就業計劃的參加者，設計製作昂坪360三隻靈猴吉星造型的手工藝品，在昂坪市集售賣，收益全數資助「愛心支援庫」。

透過具創意和靈活的結合，昂坪360為社區提供培訓實習機會，亦為景點作推廣，同時對到訪的旅客亦有一定的吸引力，所得收益又能幫助東涌低收入家庭，是一項十分有意義的公益活動。

結語

昂坪360深信，積極用心、投入推動社區活動，不單可以裨益社區，亦為公司建立更佳的團隊，強化公司品牌及形象，同時可以為顧客帶來更好的體驗，真正做到多方多贏。

履歷

蕭錦行先生於曾任職傳媒及九廣鐵路公司，兩鐵合併後，於2007年底由港鐵公司調任昂坪360公共事務總管，有豐富的傳媒及公共事務經驗，推動昂坪360與地區人士/團體協作，推行了多項民、商、官合作的活動。



商界參與

王舜義先生
國泰航空人事政策及行業事務主管

國泰航空公司跟她的員工一向都不遺餘力地參與社會服務，盡企業對社會的公民責任。在國泰內，我們有不少的義工隊，他們都是由員工團隊自發組織而成立的。義工隊們在他們不同的熱心範圍內，對社會方面提供有需要的社會服務給受眾人事，這些受眾包括長者、傷殘人士、年青人、病患者、低收入家庭等等。

國泰航空公司在機場舊址時，服務社會的工作都沒有特定地域的考慮，因而服務對象也是遍及香港以至全世界有需要的人。在1998年國泰航空公司現址搬遷到新機場後，因機場的地理環境鄰近東涌新市鎮，國泰航空的同事與東涌的熱心社區服務的人士及非政府機構開始建立了不少的聯繫，同時亦與他們建立了緊密的友誼，並從友誼上建立了互信的基礎。國泰航空的同事在與他們分享地區事務上，亦瞭解到他們在服務社區上所面對的困難，也開始感覺到企業協助地區人事及團體服務的重要性。從而國泰航空公司也加強了資源投放在東涌社區的社會服務上。

以往國泰航空在社會服務方面，只抱著「只問耕耘，不問收穫」的方向，當社區真正需要什麼我們是沒有詳細去考慮的。國泰在通過與社區合作及在東涌社區的社會服務上的參與，國泰也加深認識到「播種」及「可持續性」是社會服務的兩個重要環節。以下兩個例子反映了國泰航空在與社區團體及人士的民、商合作上，及政府機構的協助下，怎樣達到社會服務的「播種」及「可持續性」。

例子一：

國泰航空在2007年接收第一架波音777-300ER客機，當時舉辦了一次東涌家庭的「飛行體驗」，接待東涌的熱心家庭成員乘上國泰的新飛機暢遊香港上空。因國泰對那些熱心在社區服務的家庭認識不深，所以透過「東涌安全健康城市」內的地區服務團體及非政府服務機構，我們接待了150位被社區認可的熱心家庭成員。國泰這次與「東涌安全健康城市」的合作，使國泰可播下鼓勵參與社區服務的種子，相信這些被嘉許的熱心家庭在日後亦可以持續地為東涌社區服務。

例子二：

國泰航空協助一個離島服務團體成立了一家社會企業。「國泰航膳」提供了比市場價格較高的生意給予這家企業外，亦同時提供了管理及營運上的管理人員，以師徒形式協助社會企業管理人員汲取經驗，使這個社會企業日後可以真正以企業模式運作，自助助人。當日成立這一家社會企業也曾遇上一些困難，但因國泰航空與這個離島服務團體有十分深厚的互信關係，困難也迎刃而解。而民政事務處也從中協助及協調，使事情更加事半功倍。這例子在反映了社會資本不一定單是金錢，企業所有的人事及管理上這些軟件對社區來說也具有極大的幫助。加上政府部門的參與協助，公認困難的社會企業也能順利地展開及運作。

國泰航空公司在企業社會責任上的經驗是通過官、民、商合作，建立互信，社會資本才可以全力發揮以協助社會上真正有需要的人士。

履歷

王舜義先生擁有香港大學工商管理碩士學位，現職國泰航空公司人事政策及行業事務主管，負責統籌人力資源和勞資關係的政策及與工會的合作及溝通，現為香港人力資源管理學會勞資關係委員會委員。



民間參與

董志發先生
鄰舍輔導會總幹事

都市問題日趨複雜，現代化發展，容易帶來人與人之間的猜疑與衝突，以及機構與機構之間的防衛與競爭。團體間只有積極正面的取向和協作，人與社會，最終才會享有美滿的成果。隨著社會的轉變，政府近年積極推行福利機構與商業機構建立合作夥伴的關係，以加強兩者參與社會的角色，商界在社區協作的過程中，亦扮演著重要角色。

東涌作為一個新發展區，除了龐大的「年輕人」資本，實有不少地區資源和優勢，包括眾多地區服務機構、志願團體和學校，地理上亦鄰近機場、迪士尼及昂坪纜車等；當然，這個新市鎮同時也存有很多問題與需要。作為社區內的綜合社會服務中心，我們一直強調與地區各團體及界別共同合作，結成一個服務連續體，避免服務資源割裂、重疊，使服務提供更全面地及有效地滿足區內轉變的需求，改善社區生活質素；而透過官、商、民的合作，可進一步團結力量，擴大資源，發掘社區的優勢。「亞洲之友」和諧社區計劃及「飛嶼計劃」便是其中兩個透過社區協作而取得成果的例子。

「飛嶼計劃」的誕生，是由於區內警務人員與區內學校校長、老師、社工及區議員建立互信的工作關係，透過會議確立集中服務「高風險群體」，建立跨專業合作，以夥伴關係和共同合作為基礎，制定長期可持續發展的訓練計劃，藉著不同專業人士組成工作小組，共同為大嶼山區的中一學生提供多元化的活動。

起初，要推行少數族裔服務，與南亞族裔人士建立關係，了解他們，並評估其需要，以致能提供到位的活動及服務，亦面對相當大的挑戰。藉著區內多個政府部門、非政府機構、地區團體及議員辦事處的努力，成功引進區外資源，建立起一個旗幟鮮明、目標清晰的服務平台，各自邀請曾接觸到的南亞裔的家庭參加計劃。藉著不同的活動，少數族裔家庭與本地義工打破隔膜，互相認識對方的文化，從而達致互相包容，相互共融，增強社區歸屬感。現在少數族裔已成為地區的重要資產。

這些合作計劃的發展經驗，都顯示優質服務提供與地區情況關係密切，發展先導服務必須以外展、綜合、建立網絡等手法推行。東涌地理上較孤立，地區團體跟區內居民一樣，需同舟共濟，容易建立「放下歧視，共同合作」的良好文化，促成「跨界別」的社區協作，有效地集合地區資源，以鮮明的旗幟，協助區內有需要的群體健康成長。當然，基於背景、理念、工作重點及文化不盡相同，夥伴的合作在初期也需要一些磨合。總結而言，以下是其中一些反思：

與政府部門/非政府組織/地區團體的合作

採取協作及合作的態度，源自社會有著共同的需要，社會內各單位、團體等，縱使是因應自我的特質或次文化而訂定的目標或介入有所不同，但終極的大目標，盡是相同；而社會內各單位、團體、專業等的不斷互動、相互溝通、相互了解、以及相互調整以配合其他，不作錙銖計較，以共同邁向更偉大更光明的目標。這種協作及合作的態度，必須是自願、相互尊重，藉此拉近彼此間的社會性距離 (social distance)，藉此鼓勵不同及更多單位、團體及專業等介入，結成夥伴及合作 (partnership & cooperation)，以達致一個更完善、更順暢、更有效運作及避免不必要的重疊。

與商界的合作

商界與社會福利界，有不同的利益範疇及工作目標。作為合作夥伴，我們努力去理解對方的需要及一貫的工作手法；同時，我們尊重對方的角度和感受，接納團隊成員的不同價值觀、限制及憂慮。

一般而言，商界工作手法和特性與社福界有頗大分別。商界一般有極高的效率要求，著重成本效益；社會福利界著重服務使用者的參與及在過程中的得著。我們需要了解及接納商界夥伴運用合作關係去提升機構形象以推廣生意為目標；我們亦需欣賞他們願意承擔風險，以信任態度給予較弱勢社群發展的機會；我們學習調較角度去滿足市場的需要，學習低成本、高效率、高效益的處理工作方法。同樣地，我們亦需要向夥伴分享我們的工作特性，讓商界明白我們的工作堅持與底線。服務使用者由負面轉向正面價值觀，由沒有自信轉為相信自己的能力，是一個並不可以時間來衡量的過程；然而，這些素質的成功轉變正亦可讓商界夥伴建立正面的社會形象。

要維持良好而有建設性的合作模式，大家對夥伴合作的理念，亦應有相同的理解：包括以人為本，即是以顧客及夥伴的需要、利益、意願及感受為依歸；平等關係：即彼此絕非單向式的一方受惠，而是彼此同是「施」與「受」；平衡利益：彼此都是互諒互讓，互惠互利。

社區上跨界別良好的合作，能產生出優良的社會資本，凝聚社會力量，創造社會財富，締造健康和諧的社會，促進社會整體向上的發展，與及能持續地提高社會每一份子的生活質素。

履歷

董志發先生是註冊社工，曾從事越南難民營及鄰舍層面社區發展工作，至1992年晉升為鄰舍輔導會總幹事及任職至今，負責機構行政、管理及發展，且參與多項公職。

政府參與

陳啟法 高級督察
香港警務處警民關係主任 (大嶼山區)



關懷社區是警務工作的基石

社區警政的理念，就是要和社區建立長遠、有建設性的伙伴關係，與社區人士合力解決社區問題，維持公眾秩序和安全。多年來，大嶼山警區積極推行以學校為本青少年訓練計劃，當中以「飛嶼計劃」最受社區人士讚揚。

飛嶼計劃理念

根據學者研究指出，中一學生們最易成為犯罪分子的獵物，青少年在這段時期需要面對周圍環境(包括學校、老師、朋友等)的重大轉變，加上開始脫離父母、有自己的想法和渴望自主，很容易受到環境和朋友影響，如果青少年們在成長過程中，缺乏適當的支援和培養，很容易誤入歧途，因此預防的工作對這階段的青少年顯得更為重要。

「飛嶼計劃」是以中一學生作為對象，並以「共創積極人生路」為活動的主題。透過不同團體的合作，包括警察，社工及學校老師等，組成義務工作小組，每年為區內千多名「中一新生」提供生命教育及生活體驗活動，例如外展訓練、紀律及步操訓練、社區義工服務、探訪長者及其他課餘活動等等，令青少年養成高度的自律感及對日常社區事物及團體有正確認識。

警區亦透過「警察義工」與青少年在日常校園活動中的接觸，協助青少年親身體驗與社區不同團體人士交往，讓他們在一個關懷、合作及互信的環境下，學習解決問題的方法及掌握適當的社交技巧，從而加強自身的抗逆能力，建立自信的積極人生路。

磨合時遇到的挑戰

雖然「飛嶼計劃」自2005年至今已推行四年多，而且在多年來亦得到社區人士的嘉獎，但在籌劃初期，無論在推行或爭取學校及社區團體支持，都遇到極大的困難。破解門戶之見與爭取社區團體或公共事務機構的共同協作，都是一種挑戰。大嶼山警區警民關係組，就針對問題源頭，採取社區警政措施，推動社群參與社區事務，共同建構安全和諧社區。社區警政措施包括：

1. 發揮社區警察角色
 - 走出巡邏車，深入社區及自我推介；
 - 主動參與各鄰里團體活動；
 - 了解社區內公、私機構特性及資源情況，整合社區能量。
2. 推動社區安全網絡
 - 社區警察最大的貢獻在於，對社區深入了解及主動尋找問題所在；
 - 並去鑑別真正需要協助者；
 - 由警察結合社區資源，同力建構社區安全網絡，吸引有志改進社區事務的個人或團體，一齊協助解決社區問題，使各種社會資源經由警察整合，深入社區；
 - 社區警察扮演活動中心的靈魂人物及保護者角色。

計劃成果

經過一段時間的磨合及學生、老師和警察的熱心投入，活動漸漸辦得有聲有色。另外，今時今日學生非常忙碌，除應付日常家課外，還要兼顧各類公開及校際比賽或興趣訓練班，故要令學生抽空參與飛嶼計劃活動，老師及警察確實花了不少唇舌和腦汁，去舉辦不同類型的活動以吸引同學們參與並增加其新鮮感。

「飛嶼計劃」自2005學年開始至今，共舉辦了四個學年，約有四千多名中一學生參加各項聯校活動，計劃亦得到多方面的讚揚，例如：

校長們	由於地區環境影響，大部份學生由小學開始已經有一定認識，而當中有部份在自律上和與別人相處上有一定的問題，當中家庭背景、社區因素等都是重要原因，而【飛嶼計劃】正好給予學生們一個當頭棒喝，尤其由一班威風凜凜，外冷內熱的警隊精英(特警)以身作則，令學生得到更正面及更震撼的效果。
老師們	整體表現轉好，尤其態度上的問題，紀律上問題，有一定阻嚇及幫助。
學生們	對警察明顯多一分敬畏，知道犯事後的嚴重後果，明白紀律意識及禮貌重要性。
學校社工	同學們明白紀律給予的約束性，尤其警察影響力，明顯發現參加飛嶼計劃的同學多了一份自動自覺及比之前懂得待人接物。
鄰舍輔導會社工	希望能有更加多合作機會及支援，尤其區內社工及支援不足，警察能提供正面及阻嚇效果，而這個計劃正好給予一定支援。
聖公會社工	眼見曾參加飛嶼計劃紀律訓練營之學生在校內有顯著改善，而且又能提供更多元化之活動，使學生在資源有限之社區無形中多了選擇。

計劃發展

在2009-2010學年，大嶼山警區以健康校園為主題，在區內中學繼續推行多項益身健體的聯校活動，包括：

- (1) 聯校「抗毒手機短片拍攝比賽」
- (2) 學校巡迴展覽及抗毒講座
- (3) 抗毒紀律訓練營
- (4) 抗毒小組暨義務工作培訓
- (5) 聯校抗毒體驗日
- (6) 聯校「抗毒手機短片拍攝比賽」頒獎禮

總結

很高興，飛嶼計劃自2005年推出至今，已經得到大嶼山區各界人士的大力支持，令到這個計劃能夠每年順利推行，造福大嶼山區的青少年。希望藉著今天的分享，能夠強化東涌社區的安全網，透過不同持份者的共同努力，攜手合作，使大嶼山成為一個「安全及健康的城市」。多謝。

履歷

陳啟法高級督察於1980年加入香港警務處，2005年開始出任大嶼山警區警民關係主任一職，積極推行社區警務計劃，並主動帶領社區組織，整合社區資源，合力建構和促使大嶼山成為一個和諧、安全及健康的社區。

政府參與

郭樹志先生 香港警務處警民關係主任 (水警海港區)



在這裡我希望跟大家分享，警方推行社區服務的目的，以及警方和社區人士、組織在推行社區活動當中所遇到的一些困難和得益。其實警務處一直都鼓勵同事參與義務工作，目的是推行健康生活模式和為警察建立一個良好的形像。而水警海港警區亦希望，使本區的警務人員加深了解自己工作社區的情況，和加強他們對地區之歸屬感，所以成立了一隊名為「南極星」的義工隊伍。「南極星」約有一百人，憑藉義工服務，與區內人士及不同之政府或非政府機構推行一些適合地方需要和環境的服務，從而得到多贏的成果，例如：

1. 地區上有需要的人士得到協助
2. 我們的同事可從服務中汲取警務工作以外的知識
3. 警區同事與地方人士在合作中加深雙方的認識和了解，有助日後更有效地推行警政和治安工作
4. 協助地區建立一個和諧社區

在過去兩年，我們的警察義工隊服務的對象包括老、幼、傷、健。其中一項服務是警區連同長洲婦女會、中區及離島綜合服務中心合作推行的「愛心連線」計劃。因應離島的環境，大多數青少年在暑假期間都是閒著的，計劃是希望警察義工帶領青少年義工進行服務，從中建立彼此的關係，警察義工能帶給青少年一個正直的形象，帶領他們發展健康生活，減少及預防青少年罪案和毒品問題的發生。活動包括

1. 為警察、青少年義工進行義工訓練，讓義工們認識義務工作的概念和學習技巧
2. 為雙方安排義工工作，其中包括探訪老人及有需要家庭
3. 雙方義工的定期聚會。「愛心連線」計劃外，我們警區亦跟長洲的中學及海港警區少年警訊名譽會長會合辦一項「青少年龍舟禁毒計劃」，組成了一隊名為「健康先鋒龍舟隊」，旨在由警察義工帶領青少年推行健康生活和在社區宣傳青少年禁毒訊息，經過訓練可使青少年對警方工作加深認識和明白紀律和團體精神的重要性

長洲是一個漁港，亦有很多漁民子弟居住，而足球亦是漁民喜歡的運動，我們的義工隊亦會組成足球隊，與長洲鄉事委員會青少年綜合服務中心、漁民組織和學校定期舉辦足球比賽，從中在島上推行活力、健康生活訊息。

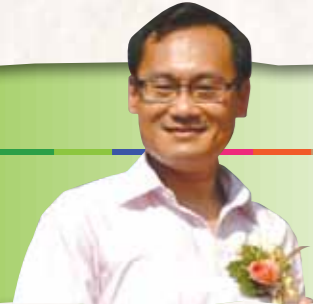
除服務本區外，義工隊亦有協助其他地區組織舉行活動，如不同機構的賣旗活動，探望老人中心，和協助扶康會智障人士及精神病康復者進行乘風航海上歷奇訓練等等。而我們和長洲多個地區組織亦正準備另外一項名「為長洲展活力」的計劃，會以多機構合作模式與青少年一同打造長洲社區為活力健康之島。

在各項社區服務計劃當中，最大的得益並非接受義工服務的人士，而是義工可以得到的滿足感，和建立直正、積極的價值觀。但在計劃中推動各項活動時，亦會遇到困難，如警察須輪班工作，在警察義工通訊和安排出席活動都須要花上得多時間。另外就是資源，長洲並沒有大型的私營商業機構協助，大多的活動都是由社區熱心人士自行出錢出力去推行，而社區投資共享基金正正就可協助解決資源問題。

總結經驗，社區義工服務對我們警區、社區組織都能得到多贏的成果，我們會繼續朝著這個方向去推行義工工作。

履歷

郭樹志先生是警務處水警海港警區的警務督察，從事警務工作已有卅一年。在這麼多年，他曾經擔任行動、行政、刑事和失蹤人口調查工作，在2002年被調派到水警工作，在大約兩年前開始擔任水警海港警區警民關係主任一職。



政府參與

林聖傑先生, JP
民政事務總署離島民政事務專員

政府其中一個重要政策，是推動社區參與，鼓勵市民守望相助和互相支持，促進社會融合，並加強社區網絡。我們期望透過民、商、官三方建立伙伴關係，形成社會資本。政府期望社會各方面的資本能得以善用，為社區帶來豐厚回報；政策的最終目的是促進和結合民間社區組織、工商或專業機構及政府三方面的力量，齊心合力，貢獻社會。

離島民政事務處（民政處）是政府在地區的代表，了解地區的需要，並與地區上各民間社區組織、工商或專業機構都保持緊密關係。為達致以上目標，民政處在區內主動聯絡有關人士及團體，從中穿針引線和配對資源，協調各方合作。同時，民政處會利用政府的資源協助社區發展，其中一例是把前警務處新界南交通部大嶼山行動基地改建為東涌社區服務綜合大樓，為東涌居民提供多元化的社區服務設施，並為非政府機構提供社區發展的場地。

除本身擁有的豐厚資源外，企業亦可鼓勵員工成為義工，為社區提供額外的人力資源。民政處鼓勵企業利用這兩種資源，以社區為本，積極投入區內建設，與社區結合，互惠互利。當然，民政處亦充分了解，企業在推行跨界別合作時會有一定限制，如需顧及企業形象和商業考慮等。故民政處在鼓勵企業參與社區時，會就企業考慮本身的需要和局限時，提出建議和提供協助，讓企業展望投入社區的回報。除形象和商譽得益外，企業亦可藉此履行社會責任；而作為社區的一份子，它和區內居民和其他團體一樣，可從社區發展中得益。因此，這是一個互動互利及達致雙贏的過程。

最後，我想用佛家常講的「種善因，得善果」作結。無論是民間社區組織、工商或專業機構，為社區投資都必然會有回報。我衷心希望各位坐言起行，立即落實在社會資本上投資的行動。

履歷

林聖傑先生於1991年加入政府政務職系，曾在政府多個政策局及部門工作。他於2006年10月出任離島民政事務專員。



商界角色

司徒永富博士
鴻福堂集團執行董事



企業社會責任

企業決策結果必須合理地符合社會的期望

現代管理對企業的社會責任 (Corporate Social Responsibility, CSR) 並非僅限於指公司的慈善事業上。它要求企業在決策過程中能反映社會利益和社會權利。因此決策結果必須合理地符合社會的期望，擴大企業道德倫理的核心價值。一項統計發現，大約十年前，在中國幾乎沒有有關企業社會責任的專題文章發表 (聯合國關於中國發展計劃的報告, 2003)。直到最近幾年，全國工商聯已開始鼓勵企業承擔其社會責任。舉例來說，位於合肥的上市公司 Rongshida (榮事達)，已發佈了保障客戶權益的「競爭自律宣言」。

從企業持續發展及品牌建立的角度而言，企業在大社會中得到的利益，若能巧妙的運用在社會上，不僅完成了社會責任，更能建立良好品牌聲譽及培養忠誠顧客，亦增加了持續盈利機會。企業能創出一時光輝的品牌並不難，難的是保持百年品牌不敗。中國電視劇《大宅門》的白家老號 (即「同仁堂」) 是從堅持出售絕不摻假的優質藥而建立起來的。

全球責任觀與社會企業

國際上不少知名企業，把「全球責任觀」作為企業持續發展核心導向。例如美國的沃爾瑪 (Wal-Mart) 在進入某區開設點時，都需把營業的某個百分比撥作社區慈善開支，例如教育事業或福利基金。日本本田公司在進入美國市場時，每出售一輛汽車就在當地街頭種植一棵樹，由此樹立起良好的企業形象，並有益於社會。據報在上海的華聯超級市場，每一個分店捐助一位孤寡老人，每月發給老人200元生活費。

近年，在香港更興起「社會企業」議題，通過結合商業資源及社福界力量，以商業營運模式扶助弱勢社群及融入社會，正正體現「取之於社會、用之於社會」的精神。事實上，當企業用心地對社會做些回報，一方面能擴大企業影響力，另一方面更能結合社會已有的資源，進行協作，獲得協同效應。

履行社會責任植根「誠信」價值觀

然而，履行社會責任，必須植根於「誠信」價值觀。根據一項調查顯示，逾八成半的中國企業縱然認同誠信的重要性，同時卻有近半的企業對不誠信的經營行為採取高度容忍的態度。是以，當前企業的誠信及社會責任表現，還是普遍地停留在知易行難、能講不能做的局面，例如仍有不少企業用虛假廣告誤導消費者、質劣假貨、嚴重侵權的產品充塞市場，大多數企業的經營動機還是自私自利的，要改變這種現象，正如前總理朱鎔基所言，這是起碼兩代人的事，還得努力！

以下是一個在日本和韓國家喻戶曉，甚至在日韓企業及政府部門廣為流傳的故事：在日本札幌的除夕夜，一間小麵館的店東正忙於打烊的時候，有三母子走了進來，不好意思地點了一碗清湯蕎麥麵。店東不但沒有半句怨言，反而熱心招呼他們。下一年的除夕夜，這三母子又來了，今次卻點了兩碗蕎麥麵。店東跟太太好奇地偷聽他們三母子的說話，才知道原來她的丈夫不單因交通意外身故，並因是次意外奪去了六條生命以致她一家欠下巨債，因此連想吃三碗蕎麥麵的錢也沒有。由於今年終於把所有債項都清還了，所以才負擔得起吃兩碗蕎麥麵。店東太太覺得他們很可憐，便責怪丈夫為何不給他們三碗麵。店東卻誠懇地說：「萬萬不能！給他們端上多一碗麵，會令他們難堪，其實去年我已特別用較大的碗盛多一點麵給他們吃呢。」多年後的除夕夜，這三母子再次光臨這間小店，向店東夫婦表示深切感激。母親說：當年店東送上的溫暖，就是他們支持下去的動力。這個「一碗清湯蕎麥麵」的故事 (栗良平等：《一碗清湯蕎麥麵》(台北：笛藤，2005))，後來傳遍了整個東京，很多人專程走到那間小店去感受店東那鼓勵人心的服務態度和那顆令人沒有放棄的心。

成功的事業，首要是建基於優秀的產品，伴隨著便是用心投入、以顧客為本的服務，為顧客帶來窩心的感受。企業經營者對自己的要求應該是：不是只是顧員向顧客說多謝，而是顧客從心而發地向服務者說聲多謝；在這過程中，企業的社會責任便自然地完成了！

履歷

司徒永富博士是香港樹仁大學工商管理學系系主任 (行政) 及副教授，身兼多項公職。他於1999年出任鴻福堂集團執行董事，帶領集團奪得「香港名牌金獎品牌」等多項殊榮，個人亦獲得「中國最具社會責任感企業家」等獎項。



社福界角色

郁德芬博士, JP

香港基督教青年會總經理(會員及社會服務)

同心同織

前言

社區投資共享基金成立的其中一項重要願景是，締結社區伙伴、建設社會資本。期望參加的團體、機構可以調動一切資源，建立協作平台、鞏固網絡和橋樑。透過跨界別合作，發放新力量、融合及擴大社會資本。而「商界」更是「基金」和參與團體所熱切渴求的合作伙伴。

矛盾

不同性質的機構(包括非政府及私營)和界別(如社會工作、宗教等)，基於宗旨目的、營運和做事方式、思維文化價值觀、機構團體的限制、溝通和管理模式等不同，對「伙伴」的期望和協作可達到的目標各有異，雖是自然不過，但因而在協作上難免產生矛盾和摩擦，包括私下互相指責，更有時造成各方不滿，以致所有持分者成為「輸家」(管理主義vs專業自主vs投資者文化)。話雖如此，還是有更多與私營及商界成功合作的好例子。

克服挑戰

要克服當中挑戰、跨越困難，首先各有意合作的機構先要澄清期望，尋求共同理念、達到的目標和可以提供的資源、參與度、「監管度」等共識。另外，各方應持開放及包容的態度，了解各人的職責、限制和空間，互惠互利，謀求讓計劃成果達到最大效益。

在伙伴的合作中，首先要常常問自己，我在伙伴中的獨特貢獻是什麼？我究竟可以給伙伴帶來什麼他會珍重的價值？這個問題看似簡單，但非常重要。我們不能把自己認為最「正斗」的價值和方法強加於合作伙伴，而是從伙伴的背景、現況需要、角度、他明白的語言、「準備好」的程度去思考。舉例說，我從「社福機構」的觀點出發，我會期望(或者說我會重視)商業合作伙伴將本身的人才資源、社會網絡、市場推廣及策劃經驗和效益管理等優勢和專業知識，帶入合作計劃當中，以尊重和公平的運作規則與所有持分者合作。

尊重伙伴

各個參與團體及伙伴擔當不同角色。我所了解的「基金」同工擔當多重角色，既是監察者、導航者，亦是和解者(mediator)和鼓勵者。政府部門可在措施上配合、轉介、協調；社福機構是提供、結連和促進者。商界及主要參與社群的角色職責是什麼？

由於各有恩賜，各合作伙伴要抱互相尊重的心態。在合作的過程中，角色身份上不應有尊卑之分，簡單來說就是要「既放得低又撐得起」，要謙厚。不論商業或社福機構、社群都不應妄自尊大，亦不用妄自菲薄，我們可以從當事人的角度去了解其處境。社福界同工要適當地「抽離」，互相扶持、體諒，彼此尊重，謀求多方通贏局面。

不同層次的伙伴關係

多界別及跨界別合作會有多個不同層次。層次一，即最低層次，各伙伴大體上朝著同一方向(Same direction)而行，各取所需，求同存異。層次二，合作伙伴擁有一樣的熱誠(Same passion)，想為某區某群體做點什麼，過程中互相包容，互諒互讓。層次三，也是「基金」合作的最理想模式，各伙伴有共同願景(Shared vision)，互相尊重，互相扶持，互相欣賞。

心態決定成就

容我引用美國總統奧巴馬最近為美國芝加哥城爭取申辦2016奧運的演詞中的三個B和大家互勉：Broad shoulders, Big hearts, Bold dreams。我們身為持份者必須具備勇於承擔的肩膀；對跨界別協作持開方態度面對各種批評，懷廣闊胸襟接納不同意見；還要敢於大膽希望，成就夢想。

「社區投資共享基金」的目標是建立社會資本(Building social capital)。我認為透過社會資本，更要讓各持分者建立自豪感(Building PRIDE)。這個「PRIDE」由五個獨立的英文字母組成，可以蘊涵、促進伙伴合作「通贏」的五個重要元素：

- P — Positive Attitude 正面態度 → Persistence
- R — Reconciling 和好 → Respect
- I — Initiative 主動 → Innovation
- D — Discipline 律己以嚴 → Dream to be realized
- E — Engaging 投入參與 → Empowerment

這五個字母既總結了我對「社會資本」的宗旨、目的之了解，也是各界伙伴共同實現這願景而建構不同的合作模式和管理系統的精神支柱。

社福機構和社工，可重新調整定位，以主動心態和策略，擴大商界的參與領域，例如社會創業投資、社會企業、議題倡導等，以發揮更大的社會價值和協作效益。

履歷

郁德芬博士現為香港基督教青年會會員及社會服務總經理，資深社會工作者、行政人員及社會企業家。自1980年，參與及提倡多項自負盈虧的社會企業計劃。郁博士同時出任香港社會企業總會創會會長；基督教聯會社康服務主席。



政府角色

謝凌潔貞女士, JP
勞工處處長

實踐社會協作，創造多方共贏

社區投資共享基金(基金)自二零零二年成立以來，一直不遺餘力地倡導跨界別協作和社區參與，以達致建立社會資本的目的。

近年香港受到一浪接一浪的衝擊，金融海嘯和人類豬型流感的表癥貌似以往的金融危機和傳染疾病，但其實暗藏過去數十年世界一體化及科技躍騰所累積而引致的質變。傳統的概念、框架及假設已不能充份解釋問題，提供答案。面對複雜多變的環境，要走出困局，我們再不能憑個人、個別團體或界別的認知和經驗單打獨鬥。我們必須摒棄各自為政的作風，以積極進取的態度，與社會各界建立伙伴關係，從而刺激思維，尋找出路。

青年就業問題也不例外。在當前經濟和社會急劇變化的環境下，青年就業問題所牽涉的範疇相當廣泛，不單是青年人缺乏技能及經驗，更是他們每個人背後的家庭、社會圈子或遭遇所帶來的跟進工作。要成功推動青少年就業，提升他們的競爭力和入職準備，是一項龐大的社會工程，需要工商界、社會服務機構和政府等多方面的共同努力及承擔。

勞工處今次首度與基金合作，推出青年就業項目「新紮創奇『職』」，是希望靈活結合基金在社區工作方面和勞工處在就業服務方面的經驗和網絡，結集彼此的資源，透過跨界別合作，以創新和度身訂造的導航策略，激發參與青少年的動力、擴大他們的社會網絡、擴闊他們的視野，協助他們突破就業障礙，並為他們在不同的領域提供發展機會，與就業市場接軌。

「新紮創奇『職』」項目獲得社會各界，包括商會、企業、專上學院、工會和地方團體等的積極回應。透過不同伙伴匯聚力量，發揮協同效應，以達致社會公益的目的，既體現了基金所倡導的凹凸互補的協作精神，也貫徹了勞工處就業服務所賴以成功的跨階層、跨界別互相扶持的宗旨。

青年人是社會的未來棟樑，勞工處和基金秉承著相同的信念；今天我們在社會資本的路上播種，編織一個更有人情味、更濃密的社會網絡，他朝青年人必向社會回饋豐盛的果實，成為將來的織網者。在未來的日子裡，我們會繼續加強和基金及各社會伙伴的協作。憑著堅定的信念，我們將可以發展無限的潛能，創造多方共贏的局面。

履歷

謝凌潔貞女士現任勞工處處長，負責掌管香港特別行政區政府的勞工處。凌女士在1994年加入政府工作，曾任職多個決策局及部門，負責廣播、房屋、公共財政、香港回歸祖國的籌備工作、國際貿易談判、教育政策及扶貧等職務。

交流工作坊
Workshops

青年發展 新策略

Enhancing Youth Development
through Collaboration

新一代年青人被稱為「草莓一族」，意指容易受傷，即使細微的衝擊亦經不起。部分青年更成為隱蔽一族，與社會脫軌。

促進青年發展和就業是一項龐大的社會及經濟發展工程，需要發揮創意和跨界別合作。過去數年，基金資助多項倡導青年發展的項目，嘗試採用社會資本策略，例如促進商界或專業界別的協作，動員企業義工隊，發展師友或生命導航員的導航計劃。這些策略及三方協作的成果令人鼓舞，能豐富青少年的實際工作經驗、擴闊他們的社交網絡和視野，並協助他們獲取更多就業市場的最新資訊。這些青年因而變得更具自信和幹勁，認清人生目標，更積極投入就業市場或繼續進修，從而突破與社會疏離、長期失業和處於弱勢的惡性循環。

2008年，基金與勞工處首度合作，推展「新紮創奇職」協作項目，雙方各自發揮策略優勢和靈活運用資源，以達致最佳的協同效應。計劃的主要對象為有就業障礙的青少年，尤其是沒有參與「展翅/青見」計劃的弱勢青年，集合跨界別的資源和力量，全方位提升青年發展能力和就業機會。

工作坊的第一部分會透過三項基金計劃，分享如何集跨界別的力量，為青年發展而護航；第二部分則邀請最新推展的「新紮創奇職」協作項目 - 「躍動工房」- 的計劃團隊和協作夥伴，分享計劃如何通過新思維和新策略促進青年「一條龍」的發展。勞工處代表亦會分享與基金合作的經驗，演繹勞工處和基金如何突破各自部門的思維，創造新的合作文化，攜手協助青年做好就業準備，培養正面的工作態度。

The new generation of youths is called the "Strawberry Generation" because they are easily bruised and damaged under the slightest pressure. Some of them even become "socially withdrawn" and isolated from the society.

Promoting youth development and employability is a formidable project of social engineering and economic development that requires creativity and cross-sectoral collaboration. Over the past years, the CIIF has financed a number of youth development projects that pioneered in application of social capital strategies. For instance, we have fostered collaboration with businesses and professional sectors, mobilized corporation volunteer teams and developed mentor or life navigator programmes. The initial outcomes of these strategies and tripartite partnerships have been encouraging. Through these CIIF projects, the young people have obtained practical working experience and expanded their social networks as well as horizons. They also gained better access to the latest labour market information. As a result, they have become more confident and energized. With clear life goals, they are also better motivated to join the labour force or pursue studies. In other words, they are well-equipped to break out of the vicious cycle of social isolation, long term unemployment and vulnerability trap.

In 2008, the CIIF collaborated with Labour Department for the first time to launch a new project, Applying Social Capital Strategies to Enhance Youth Employability, which utilises the strategic strengths of these two partners and pools their resources to create synergy and added value. The project is targeted at youngsters who have difficulties

in securing employment, particularly the vulnerable youths who have not joined the Youth Pre-employment Training Programme and Youth Work Experience and Training Scheme. It aims to enhance the capacity and employability of these youths with the combined resources and clout of cross-sectoral collaboration.

During the first session of the workshop, we will look into three CIIF projects to see how different sectors can be harnessed together to promote youth development. For the second session, the project team and collaboration partners of Keychen-up project, the latest programme launched under partnership with Labour Department, will explain the innovative ideas and strategies adopted to provide all-round training for the young people. Representatives from the Labour Department will also share their experience in collaborating with CIIF. They will elucidate on how the Department and CIIF break out of usual mindsets to create new collaboration models to help young people cultivate positive working attitudes and prepare themselves for entry into the labour market.

在現今資訊泛濫的社會，青少年面對的機會很多，但同時他們面對的挑戰也不少；包括在個人成長、家人關係、學業前途、工作事業等各方面。故此，大會特別安排本工作坊，並邀請三隊有傑出表現的社區投資共享基金計劃團隊，包括「伴你飛翔」護航計劃，「千色服式」計劃，「Teen賦演藝工作室」計劃，與大家分享一些青年發展的新策略，介紹他們如何透過跨界別合作，一起培育青少年成長。

我很欣喜這三個計劃的持份者，對青少年面對的障礙及疑惑皆十分掌握，他們理解青少年正經歷如風暴般的成長階段，徘徊於自大與自卑之間，希望追求獨立自主但又缺乏具體經驗，能靈活創新但又可能不切實際，部份會主觀固執，情緒亦可能起伏不定。

面對這些挑戰，三個計劃皆能運用不同的方法，為青少年創造希望、增強互信及抗逆力，如下：

如何建立彼此間的互信？

- 建立亦師亦友關係：例如「千色服式」計劃
- 從小小的成功開始
- 肯定、認同
- 表達關心

如何創造希望？

- 由青少年感興趣的項目 / 活動開始：例如「Teen 賦演藝工作室」以化妝、個人形象入手
- 分享參與計劃對自己的得益
- 給予鼓勵，培養正面思維，例如“*Yes, we can*”

主持



莊明蓮博士
基金評審及評估小組委員會副主席

如何提昇抗逆力？

- 搭橋鋪路，讓青少年有機會與不同年齡、不同背景的人士接觸
- 提升他們克服問題、跨越障礙的能力
- 提供服務他人 / 社會的機會，讓青少年自我感覺良好、產生滿足感
- 提供機會讓青少年在不同崗位獨當一面

總括來說，要有效培育青少年，應要有三大要訣：

1. 全面策略、周詳部署；
2. 善用跨界別合作，動員社工、工商界、中小企、專業人士、區議員及地區人士等同心合力；
3. 不斷檢討、不斷應變才能達致目標。

履歷

莊明蓮博士是香港城市大學人文及社會科學學院副院長兼副教授，她一直進行社區投資共享基金的學術評估，對社會資本和基金有所了解。莊博士也是安老事務委員會委員。



主持

黃肇寧女士, MH
基金委員

很想跟大家分享日前從一篇小品文讀到的故事：

三個工人在砌一堵牆，有人問：「你們在幹甚麼？」

第一位工人沒神氣地說：「你看不見嗎？我在砌牆呀！」

第二位工人笑著說：「我們在建一幢高樓！」

第三位工人哼著歌，爽快地回應：「我們在建設一座城市！」

十年後，第一位工人仍在砌牆，第二位工人成為了工程師，第三位工人就當上了他們的老闆。

目光遠大的人，才敢於夢想；堅持實現夢想，才能成就人生。我們可以給年青人最珍貴的禮物，就是鼓勵他們啟動夢想，成就人生。

當然，有夢想，仍需要有志於追求夢想的信心和決心，踏實地計劃，向目標一步一步的進發。

更重要的是，要懂得把握學習的機會，不計較眼前得失，不輕言放棄。

尋夢的路不易走，路上若能同行者打氣、支持，會輕鬆一點、有勁得多。

今天跟我們分享的嘉賓，都是夢想工程師，他們透過不同活動啟發年青人，擴闊他們的眼界，增強他們的自信，鼓勵、支持他們實現夢想。

這些夢想工程師憑著耐性和愛心，嘗試認識年輕新一代的特性和文化，接納他們的缺點，發掘和欣賞他們的潛能，建立亦師亦友的情誼。除了付出時間和愛心，他們也分享自己的工作 and 人生經驗，提供訓練和發揮所長的機會。

年青人是社會的希望，造就敢於尋夢年青人，就是創造未來社會的資本，我們希望今天的分享，能激勵更多有心人，加入夢想工程師的行列。

履歷

黃肇寧女士畢業於香港大學社工系，現時為香港青少年服務處總幹事，具豐富社會福利服務經驗。她亦積極參與其他公職，現為社區投資共享基金委員會、香港中文大學社工系及香港理工大學社工系等諮詢委員會之委員。

「千色服式」計劃 - 樂群社會服務處

王麗芬女士
婦女師傅

履歷

王師傅擁有30多年的製衣經驗，一直熱愛製衣行業。透過製衣業職工會的介紹下，於2006年加入了「千色服式」計劃，於計劃開展至今，一直積極參與計劃及發揮才能。

透過計劃，認識了一班對製衣業充滿熱誠的年青新一代，他們有夢想而且敢於創新。在最初與青年人合作的過程中，雖然彼此對製衣都有不同的執著，會因為意見不同而產生衝擊，但經過互相研究、嘗試及溝通，最後彼此達到共識及互信。我看見青年人的勇於嘗試及創新的態度，真的擴闊了自己的思維及眼界，令自己亦嘗試跳出舊有的製作框框。看見他們對製衣的熱誠，以及我們能夠將製衣技術薪火相傳下去，我真的感到很高興。現在香港的製衣業已轉型，不只在製作方面，而是需要與本地設計同步配合，青年人的創新設計，對於未來的製衣業帶來另一種的發展及衝擊，除了有助推動本地時裝業，亦讓更多人認識香港的設計及製作，打造新的世界品牌。



陳慧研小姐
青年徒弟

履歷

從小到大，都熱愛時裝設計，今年畢業於九龍灣製衣業訓練局。現在透過自家設計品牌，於網上銷售，期望成為一位出色的時裝設計師。

我回想最初接觸計劃師傅時，對於他們就著我的設計都會指出疑問或錯誤，起初會認為他們比較傳統，未能明白及接受我的創新設計，所以很多時會因為堅持自己意見而與他們爭拗。隨著保持與師傅溝通，師傅對我的忍耐及無私的指導，令我感覺到師傅每次堅持的意見都是著重於對我的要求，才明白師傅的嚴厲是用心良苦，是真的關心我及願意教導我的表達。自從參與計劃後，從他們身上，除了學到很寶貴的製衣知識及布料知識外，透過參與工場的工作及時裝表演，得到很多寶貴的實際經驗。他們的分享，尤其是其奮鬥的經過，亦成為我很好的學習榜樣，改變了我對人生的態度，而他們對製衣的熱誠，也鼓勵我對時裝設計的堅持。現在我會形容師傅為我的良師益友，我會虛心的向他們學習，主動請他們給予意見，在邁向成功設計師的路上，師傅已成為了很重要的支持。



「Teen 賦演藝工作室」計劃 - 香港扶幼會

梁振萍先生
香港扶幼會則仁中心院長

從感恩見豐盛

香港扶幼會TEEN賦演藝工作室的「青少年街舞新手賽」初賽於七月十八日進行了首天的比賽，當日的工作人員、義工、參賽的青少年、陪伴的朋友及師長等各人的表現令我感到我們真是蒙恩，我們得到很大的祝福，不單是這項活動得到的豐盛果碩，每個參與這項事工的人都表現出豐盛滿載。

為什麼我有那麼深的感受？我想是因為我有投入和有投入的機會！是次比賽，意想不到地有九十七隊報名參加，我們早就預計初賽的參與人數將會超過九百人，這令我們的工作人員警覺起來，除精心設計整個流程，將參與者分流，預備足夠的場地空間，及早與各參與隊伍溝通，作簡介會時再三強調活動的意義、目標，大家須怎樣配合及大家共同可以創造的願景等，讓我們的青年人都明白，大家合力可叫人對他們的能力、決心及天份看得更清楚，可以叫人更欣賞他們的表現。

加上比賽前天氣預測當日將會有颱風及天氣酷熱，我們更緊張當日的酷熱和人多擠迫，會令各在場人士感到十分辛苦，惟我們深信做好一切準備，大家抱有願景，我們除預備了多一點清水，還可以在過程中多一點互相慰問、表現互相照顧和互相欣賞！

當日大清早八時各義工集合時氣溫已是三十三度，加上陽光照射更感熱力迫人，各人準備場地時早已全身大汗。九時全體簡介，大家已全身濕透，非常值得欣賞的是所有在場人員，毫無怨言還精神抖擻地專注講解，迅速回應，掛在太陽眼鏡下的都是笑容。可見他們是多麼豐盛，更可惠澤他人！

未幾，參賽隊伍已到座落於半山的則仁中心，叫人不方便，不少青年人就在酷熱的陽光下走了十多分鐘到中心的門前，滿頭大汗地，還笑著說真是很好的「熱身運動」，有部份青年人知道我們為了防疫要給每個人探熱才可進場感到憂慮，我們的工作人員安慰地解釋，他們才安然給工作人員探熱。

年青人的表現真的叫人喜悅，他們完全的表現出對舞蹈的喜愛，他們從進場探熱、用消毒藥水洗手、在等候區等候全體隊員、收集身份証、前往報到、核對好身份，不難要半個小時；他們安靜聽隨指示的態度和合作的表現，真叫人感到他們要比很多成年人還要成熟。見不少隊伍自動自覺的熱身，和在不同的角落作綵排，他們的認真態度、真誠的交流，聽的留心、講的坦誠。怎可叫人批評年青人沒有學習的動機、缺乏動力和認真投入的精神。

觀看他們的演出，更叫人另眼相看，水平可比美專業演出，由服裝、化妝、舞台運用、整體隊形、音樂編排、舞蹈主題，故事內容都見他們花了不少心思，極具創意，有將校園生活融入舞蹈，有將中西文化浮現當中，整天觀看他們精彩的演出，真叫評判難為！

雖然每場演出都安排了其他隊伍作觀眾，但我還感到有點可惜，他們的演出實在值得有大場的觀眾！現場的氣氛更值得讚賞，不同隊伍在現場觀摩，不時為競賽對手打氣、鼓掌、吶喊，完全表現了「識英雄、重英雄」的氣概，我很相信這是年青人的真性情，是藝術創作人的高尚情操。完全浮現了我們極之重視的互相學習，共同鼓勵，促進發展的精神。

比賽完成的隊員，面上都掛著滿足的笑容、有輕鬆的走下台、有高興地感到自己做足了、有朋輩上前的祝賀、有喜悅讚賞的擁抱，都是教人感動的場面。有師長在旁對隊員說：「這是最好的一次！您們的努力無白費！」隊員都喘著氣報以笑容。演出真的舞者的考驗，亦是舞者成長的平台。這等如是這群年青人成長的平台。

有不少人批評香港創意文化工業未能發展起來，我看香港並不缺乏極具創意的年青一代，問題是否我們未有給他們足夠的發展的平台與空間吧？像這次由本項目計劃舉辦的一個小型賽事，就有九十多隊年青人的參加，足反映出我們年青人的豐盛，年青人的渴求和我們機會提供的缺乏。

我感恩因為他們選擇了要出力、出汗；要花精神時間去學習、研究和練習的「舞蹈」。對他們每隊，每位成員來說，不是下了決心，拿出血汗，花盡心思創意，提出勇氣，絕不能輕易走出舞台。



我祈盼，我能為這九十多隊舞蹈隊或更多的年青人找到舞台和場地、找到資源，讓他們擁抱著互相學習，互相觀摩，互相欣賞，互相鼓勵的精神，作觀摩的公開演出，向大眾、向世界展現出香港年青人創意和活力的豐盛。

我盼望有部門、有公司能與我們攜手就這豐盛的起步，持續促進年青人這些優良的品格、健康的選擇、堅毅努力的精神、主動學習的表現，開創創意成長平台及舞台，建構香港新一條的文化大道。

履歷
梁振萍先生是香港扶幼會則仁中心院長，一直從事青少年工作，為有需要的青少年及兒童服務。梁先生致力推動同事了解社會資本的理念，並鼓勵他們以此模式發展社區服務工作。



林家輝先生
深水埗區議員



跨界別合作感受及成效

從前的社會服務，都是依靠社會工作者的介入，令社會有需要的對象或受眾得到幫助。在這種運作模式下，我們發展的力量太少了！要發揮更大的效能，再不能運用過去的模式。而我們「TEEN賦演藝工作室」，正是配合社會資本的理念而建立，透過不同界別的人士組成策劃小組，當中有區議員、會計師、市場推廣及演藝專業人士，彼此發揮個人的專長，共同推動此計劃。這份力量，並不是正常[1+1=2]，而是[1+1=4]！

作為TEEN賦計劃顧問，我享受著與青年人一同成長的過程。今天，我見證著他們為夢想所付出的汗水與努力，看到跨界別合作的成效，亦感受到[1+1=4]的力量。祝願TEEN賦在未來日子，繼續為青少年創造更多的機會。

履歷
林家輝先生擔任民選深水埗區議員達十多年，具豐富服務地區的工作經驗。2006年開始加入「活出TEEN賦計劃」的策劃小組，又積極網絡多個團體成為協作夥伴，令計劃能在互惠合作情況下達至共贏。

「伴你飛翔」青少年生命護航計劃 - 基督教靈實協會

周珮如女士(Amy)
路政署義工隊代表

馮燦華先生(亞馮)
渠務署義工隊代表



對時下青少年的觀感：

記得在計劃初期，有些同學表現得很自我、缺乏信心、常常只低著頭打遊戲機、或背住護航員而坐，不想與人眼神接觸，對所有的事物都不感興趣。但在護航員不斷的努力邀請和鼓勵下，到了計劃的後期，這些同學變得積極起來，享受一班人一起進行活動。

與青少年建立彼此的互信：

計劃透過與青少年進行不同的興趣活動，包括參觀、運動及社區改善計劃等，開闊他們的視野。在護航員的引導下，啟發他們對周邊事物的興趣及對社區的關注，以及幫助他們建立正確的人生價值觀。此外，護航員和青少年建立了亦師亦友的關係，青少年可以向護航員傾吐心事和尋求意見。

Amy分享曾經有讀中三的同学對升中四要選擇科目感到迷茫，當時她便細心地向同學分析不同科目與將來職業的關係，最後該同學便能選取理想的科目，繼續學業。亞馮分享有一次帶學生參觀，被問及火水爐有什麼功用，他很輕易便可解釋給他們知道，原來他眼中看為很普通的東西，對現今的青少年來說可能感到很陌生，青少年需要成年人的寶貴經驗。

社區改善計劃，促進學生成長及建立能力感：

計劃中有四次的聚會是進行「社區改善計劃」，同學被分成三小組，在護航員的引導下，視察區內的公共設施，筆錄及用相機拍下設施的問題，大家再一起研究解決該問題的方法及提出改善方案。同學們都很用心地編寫改善方案的計劃書及簡報。計劃更安排同學向區內區議員介紹建議的改善方案。最令同學鼓舞的是，三組同學當中，有兩組同學的建議獲區議員當時接納。透過這個計劃令同學明白到自己是有能力改善社區，為社區出一分力。

自己在計劃中的得著：

Amy與亞馮兩位表示護航計劃很有意義，自己可以和青少年人分享他們的人生經歷，又可以改進自己與青少年人的溝通技巧。青少年參與計劃後的視野得以擴闊，亦改善他們的人際關係，發掘他們的興趣和潛能，增加他們對社區的歸屬感。

履歷

周珮如女士：大學時修讀土木工程，現職香港政府路政署的工程師。參加護航計劃已有兩年。

馮燦華先生：渠務署義工隊成員，加入護航計劃已有四年。現時為護航員自務小組主席，帶領其他成員持續推行及發展計劃。

不少企業透過成立義工隊，身體力行，履行社會責任。其實，企業也可以超越義工的框框，以不同角度，重新發掘及發揮企業。社區和社群的潛藏資源，與社區同步向前。

履歷

謝國安先生是社區投資共享基金委員，香港創業投資協會的主席，他一直積極推動將社會資本精神和企業結合的工作。

主持

謝國安先生
基金評審及評估小組
委員會副主席



「知心」

各個來自不同界別的朋友，互相「知」道彼此的「心」意。當大家成為「知心」摯友之後，透過這種結合，便能衝破既定協作上的框框。將各個不同組合整合為一體，這種微妙的共融效應，能達至遠比一加一大於二的奇妙效益。期望各持份者都能將這種微妙效應感染到每個社區。

履歷

劉健華先生是社區投資共享基金委員，香港中小型企業商會有限公司會長，及鐘錶業行業培訓諮詢委員會成員。

主持

劉健華先生
基金委員





「躍動工房」計劃

香港仔街坊福利會社會服務中心

吳綺薇女士

香港仔街坊福利會社會服務中心
賽馬會綜合服務處經理

由「塑造無限領域」計劃到「躍動工房」計劃

起 — 思維改變

每當遇見輟學多年，又害怕進入社會工作的青年人時，我們一班青少年工作者總會問究竟有甚麼可以幫助這群具潛能，但又缺乏動機及人生目標的青年人呢？傳統上，我們傾向以個人輔導及小組工作手法，雖然這些手法有一定成效，但青少年人所面對的挑戰，往往是社會建制下所導致。於是經多番討論及資料搜集，在2005年獲社區投資共享基金資助下，中心推行了「塑造無限領域」計劃。此計劃主要藉師友導航 (Mentorship) 及工作實習，協助青年人提升個人動機及訂定未來之人生方向。

為了推行這項計劃，我們開始跳出傳統工作手法的框框，主動走出社區與區內商戶、政府部門及團體接觸，邀請他們加入成為青年人的師傅，或提供工作實習機會。此外，師傅藉小組訓練及工作實習，不但教授簡單技能予青年徒弟，最重要將正面積極價值觀慢慢灌輸予青年人。為了牢固師徒關係，師傅和徒弟更合力在中心推動「石排灣俱樂部」，徒弟從師傅身上所學的技能如烹飪、髮型設計、化妝及跳舞技巧等，傳

授予區內兒童及家長。除在俱樂部內推行一連串活動外，更成立了Life Caf，青年人主要在Life Caf 內售賣小食和飲品予居民。在一眾師徒的努力下，成功扭轉了社區人士及居民對青少年的負面印象。

承 — 師友成長

青少年在師徒配對下獲得實習機會及關懷，重拾信心及動力，不再是等待被關心，被了解及被援助的一群；相反，他們積極主動，勇於創新，更藉「石排灣俱樂部」發揮他們關懷社群的熱誠。師傅方面，他們越見投入參與計劃，由初時只提供實習，漸漸地更主動協助發掘網絡，轉介及提供網絡資源予計劃。

在三年的計劃裡，分別有170名青年徒弟及85名師傅參加，共網絡了20個官、民、商網絡，並提供98個實習機會，最終共有150名青年人成功就業或升學。眼見青少年明顯轉變及官、民、商給予支持，印證了這項「師友導航」的社區工作手法的成效。

轉 — 網絡擴展

承接「塑造無限領域」計劃，在2009年7月，我們隨即展開「躍動工房」計劃。這個計劃是屬於社區投資共享基金與勞工處嶄新協作的項目—「新紮創奇職」。「躍動工房」除延續「塑造無限領域」的官、民、商網絡外，更引入香港海洋公園、香港大學專業進修學院金融商業學院和香港青年廚師會為計劃的合作伙伴，並串連師友導航、職前訓練、工作實習和在職培訓等服務，以一條龍服務設計，配合青年人需要，從而提升青少年動力，協助他們訂立清晰的發展方向。「躍動工房」與「塑造無限領域」的最大分別有以下三點：

1. 網絡的擴展：

以往「塑造無限領域」的網絡以地區商戶為主。而「躍動工房」不但擴展至全港性企業網絡，更網絡專上教育團體，發展至官、民、商、學的網絡關係。

2. 系統化訓練：

「躍動工房」會提供一連串的訓練予青年人。這些訓練主要由香港大學專業進修學院和香港青年廚師會度身訂造提供予青年人。訓練的內容較系統化及多元化，提升青少年技能外，更獲專上教育團體頒發證書，課程的認受性大大提高。

3. 一條龍服務：

計劃除維持以往的「師友導航」和工作實習元素外，更串連職前訓練、工作配對和就業支援服務，以一條龍形式，讓青年人不用奔波尋找不同的服務。

對我們而言，隨著「躍動工房」展開，工作手法亦有所轉變。因網絡增多，協調工作相對提升。此外，在推行活動時，須互相配合各網絡的理念和其品牌關係，還有各企業團體的溝通模式及程序制度亦需配合。

合 — 共創奇「職」

雖然在推行「塑造無限領域」至「躍動工房」時，不論在同工思維(由個人工作層面至社區工作層面)、工作角色(由服務執行者至推動者)及工作手法(由承辦至協調)上，對我們而言均面對很多新挑戰，但從這些協作網絡關係中，青少年人所得著往往比我們所預期為大。

例如有一名輟學一年多的青年人，因計劃網絡關係，讓他在短短兩個多月，便獲得就業機會；又有一名因成績問題被學校開除的青少年人，藉計劃的課程及師傅啟迪，尋回自信和方向，同時亦被課程導師推薦在酒店工作。這些成功真實的轉變，除再一次引證「天生我才必有用」的理念外，更推動我們主動發掘更多網絡和協調跨界別協作關係。

我期望參與計劃的青年人漸漸不再需要依賴師傅導航，能成為有自信、肯定個人能力及有清晰方向的青年人，最終能成為別人的師傅；並由服務受助者轉變為施予者或照顧者，以積極的態度服務社區上有需要人士，回饋社會。

履歷

吳綺薇女士是註冊社工，社會工作學士及社會科學碩士，曾於社區中心從事青少年及婦女工作多年，及後投身學校社工。現職香港仔街坊福利會社服務中心轄下綜合青少年服務中心經理。

「躍動工房」計劃

Ms. Mimi Fu

Training and Development Manager of
Ocean Park Hong Kong Corporation



Being a not-for-profit organization, Ocean Park is Hong Kong's unique homegrown theme park with a heritage of delivering family fun and fond memories. Since its establishment as Ocean Park Corporation in January 1977, the Park continues to focus with its unique offerings that connect people with nature by blending education and conservation, presented in entertaining ways. The CSR initiatives that Ocean Park engages would largely focus on the interests of the organization and the public, lead to better corporate performance and reputation, which is essential in attaining long-term sustainable growth. The fundamental principle of becoming the business partner with AKWASSC for the Keychen-up project is "to help those in need to help themselves (助人助己)".

Biography

Ms Mimi Fu is the Training and Development Manager of Ocean Park Corporation. She looks after the internship program of Ocean Park and has supported numerous youth employment programmes over the past few years.



「躍動工房」計劃

Mr. Albert Hung

Associate Head, College of Business and Finance, HKU School of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong (HKU SPACE)

Factors that foster our commitment to the project

- It is our responsibility to serve the community
- We have expertise and resources to teach students how to run small businesses.

To share the challenges faced during the implementation of the project, including:

1. **Experience in collaborating with Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre (AKWASSC; an NGO)**
 - AKWASSC is a proactive social service centre which is able to draw support from different organizations to actualize its projects.
 - It maintains very good rapport with the social community in Aberdeen.
 - AKWASSC is committed to youth services.
2. **Approaching youth participants**
 - The youngsters may not cooperate, in the initial contact, when they are given some tasks. They would like to draw attention from adults.
 - Some students behave differently from

their day-time school education. Some are punctual, attentive in classes and are willing to participate and complete the assigned tasks. The Keychen Up Project helps the youngsters in exploring and developing other abilities.

- Some youngsters are unmotivated because they have not acquired the proper inter-personal skills and work skills.

3. Impacts to organizations' constitutions and cultures

- Support from senior management is very important for this kind of social projects to be successful. The top management of HKU SPACE is very supportive towards this Project. The positive attitude of management does help motivate fellow colleagues to contribute to the project.

4. Promoting participation and cooperation amongst colleagues

- Colleagues of HKUSPACE are warm-hearted educators. They do volunteer themselves in participating in this Project.
- Some colleagues, though cannot contribute directly in this Project, have referred good tutors to teach in the

project. With their networks, some students are offered job opportunities.

5. Critical success factors to promote positive transformations

- Organisation's mission which is committed to the social mission
- Support from senior management
- Supportive colleagues

6. Creating all-round development pathway for youths: Raising their motivation, Applying aptitude-based teaching and broadening their horizons

- With proper teaching measures, non-engaged youths can be motivated to adapt to the society. When normal school setting may not be suitable to youngsters, this Project creates an alternative environment for them to acquire the proper work skills and inculcate proper social value.
- To bring the students back to our society, experience sharing from tutors can help broaden their horizons.

- Offering chances for them to practise is also importance. Arrangements of apprenticeship and operation of Life Cafe can help.

Biography

Mr Albert Hung is the Associate Head, College of Business and Finance at HKU SPACE and is a Programme Leader responsible for a number of accounting and management programmes. Over the past years, he has managed various types of programmes at different academic levels including professional accounting examination courses, diploma, higher diploma and overseas bachelor and master degree programmes. He also delivers accounting workshops for many local accounting bodies.



基金與勞工處新協作「新紮創奇職」

陳國強先生

勞工處展翅及青見計劃總監



跨界合作・優勢互補

社區投資共享基金(基金)很強調跨界別合作。而勞工處「展翅・青見計劃」與基金這次合作本身就是一個跨界別的合作。今次合作的目的正是利用「展翅・青見計劃」和基金各自的優勢和強項，發揮協同效應。

這次「展翅・青見計劃」和基金的協作有三個特點：

1. **新視野和創意**
與非政府機構、學校、商界及專業團體結成伙伴，藉此帶來新視野及創意。
2. **鼓勵創意及創新**
對獲批准推行項目的規範、形式及期限的限制極少，使其能有效地改變青少年的心態、擴闊其社交網絡及培養其正確工作態度。
3. **惠及待業待學的青少年**
透過引入新的社區伙伴，及鼓勵採用創新的構思和設計，以惠及那些難以藉著現有青少年培訓及就業計劃來接觸的待業待學青少年。

由於這次突破性的協作，「展翅・青見計劃」需要在工作流程、人手分配等各範疇作出改變與調度，故此對上下各同事亦帶來了壓力與衝擊。然而在過程中，我相信各同事亦慢慢發現到雖然自己要有所付出，但這次協作亦擴闊了自己視野的範圍，提升自己思維的層次，最終自己亦有所得益，可以說是多方共贏。

其實，「展翅・青見計劃」與基金這次合作，中間亦出現過一些意見不同，畢竟勞工處和基金有各自的部門文化和運作規範，出現意見不同絕對是可以理解的。類似的情況亦可能會在各個項目團隊的合作伙伴間出現。

不過，雙方本著共同的信念和目標，最終能將不同意見變成互補不足，達到利用各自的優勢和強項，發揮協同效應，因此，我深信項目團隊的伙伴間的情況亦會一樣：只要各方齊心合力、互相包容，必能排除萬難，一同向共同目標邁進。

在今次協作所批准的項目都體現了跨界別協作。就以「躍動工房」為例。在這個項目，學員會先接受有關求職人際技巧及職業技能的培訓，然後在主辦機構位於南區石排灣所開辦的一所俱樂部實習，掌握餐飲管理技巧。期間由來自香港大學專業進修學院、海洋公園、青年廚師會與香港仔街坊福利會的專業人士所組成的顧問團會一路從旁加以協助。

在這個項目下，學員得到各方的支持與關懷。故此，這個項目可以說是一個「一條龍」式，既有人情味又全方位協助青年就業的項目。這個項目亦展示了利用各自的優勢和強項，發揮協同效應的意思。

履歷

於1988年加入勞工處，曾於「勞資關係」、「就業事務」及「僱員權益及福利」等網領服務，現任「展翅・青見計劃」總監。

建構社區睦鄰關係新模式

New Strategies and Partnership Models for Community Building

甚麼是昔日的獅子山下精神？

是指遠親不如近鄰；不會凡事斤斤計較；不因善小而不為。

基金成立的目的，就是要促進睦鄰關係的建立，推動互助互愛，重現昔日獅子山下的精神。基金由2002年成立至今，在全港十八區均播下社會資本的種子，當中孕育出不少成功的社區建設新模式，包括家校社的合作、醫福社協作、樓長 / 層長制等，透過動員社區力量，實踐社區承托家庭，提升社區的抗逆力。這些模式均具有示範作用和參考價值。

關注到天水圍區家庭的特別需要，在基金與相關的地區福利專員及不同的夥伴的推動下，在天水圍共推展了30項不同類型的社會資本發展項目，計劃的策略包括建立鄰里互助網絡，以及擴展「家、校、社」合作模式的課餘託管計劃。此外，區內也有為青少年而設的師友導航計劃，以及協助居民成立合作社或區內服務隊的計劃。參與這些計劃的協作伙伴超過100個(包括非政府機構、區內學校、醫院、婦女團體及居民組織)，而計劃範圍覆蓋區內八成以上的公共屋邨，共協助超過500人提升能力及技巧以覓得工作，並透過加強社區網絡支援約5000個家庭。

工作坊第一部分重點探討天水圍計劃的發展，我們邀請到其中四項計劃的代表，包括中小學的代表會分享合作的心得，以及如何透過開放校園回應社區需要；亦有計劃代表分享如何透過煮食促進跨文化共融及以生態導賞的方式培育青年人。元朗區福利專員亦會對一批在天水圍推行的基金計劃的成效進行分享。

第二部份有四個計劃的代表出席，透過剖析各個計劃如何因應不同的社區處境嘗試採用不同的介入點。計劃團隊會就期望所創造的社會資本成效透視成功關鍵因素。

What is the old Lion Rock spirit?

It espouses the following values: a close neighbour at hand is better than a distant kin; be generous; and never overlook the chance to do a good deed no matter, how small it is.

The objective of the Community Investment and Inclusion Fund (CIIF) is to revive the old Lion Rock spirit by promoting harmonious relationships in neighbourhood as well as the culture of mutual care and support. Since its establishment in 2002, the CIIF has sown the seeds for social capital development in all 18 districts throughout the territories and successfully brought into being many new community models. For instance, there are collaboration models of various combinations, such as partnerships of home-school-community and medical profession-welfare sector-community. A new system of floor/building captains has also been introduced. They demonstrate how resources within the communities can be mobilized to support families and enhance our resilience in the face of adversity. All in all, these models have set very good examples and provided valuable reference.

The special needs of Tin Shui Wan have always been a prime concern. The CIIF has joined hands with the District Social Welfare Officer concerned and various partners to launch a total of 30 different social capital development projects there. They range from building mutual help networks in the neighbourhood to providing after-school care services by extending home-school-community partnerships. There are also mentoring programmes for young people and projects to help residents set up co-operatives or local service teams. These projects have engaged over 100 collaborators (including welfare NGOs, local schools, hospitals, women's groups and residents' associations) and cover over 80% of all public housing estates in the district. These initiatives help over 500 people to secure employment by enhancing their capacity and skills. They can also strengthen the community networks to help support some 5000 families.

At the first session of the Workshop, we will focus on the development in Tin Shui Wai and invite representatives from four projects to share their experience in collaboration.

They include representatives from primary and secondary schools who will explain how open school campuses can help serve the needs of local community. Other project representatives will share their experience in fostering culture integration through food cooking and helping youngsters in their personal development through training them as ecotour guides. Last but not least, Yuen Long District Officer will share his view on the social capital outcomes achieved by the CIIF-funded projects being implemented in Tin Shui Wai.

For the second session, four project representatives will be invited to explain how they tailor the approach of their projects in accordance with the circumstances of different communities. These project teams will also highlight the keys to success in creating the planned social capital outcomes.



主持

黎志棠先生, MH
基金委員

一切從新開始

在社區投資共享基金的努力推動下，過去五、六年間，地區團體於本港各個地區所推動的社區睦鄰工作真的有如雨後春筍，遍地開花。就以天水圍的社區為例，在過去短短不足兩年的日子裡，本基金便已資助了20多項以自助互助，睦鄰愛家或以愛社區為題的活動計劃。

經過各方面的努力和推動，民、商、官、學校等多界別的參與當然不在話下，最主要的是：參與機構和人士大都是絞盡腦汁，挖空心思去部署、構想、組織和推行一些創新性的工作。他們所經辦的服務，若不是涉獵其中，當真不知道是可以透過煮食天廚、兒童課餘託管、生態導遊、青少年全人培育等服務去動員社區人士，找出服務他人的生力軍，好讓他們去發揚關懷社區，愛鄰睦鄰，互助自助，活化更生的精神。

今天，從眾機構介紹的計劃中知悉，他們其實已在水圍建構了一個社區睦鄰關係的新模式。同時，箇中動員了龐大的居民力量，網絡了互委會，青少年服務機構，多個政府部門，多所中、小學校和公營團體等等參與工作。這些協作行動除可以運用實質的社區資源去滿足社區需要外，更給予當地社區人士新希望、互信、抗逆能力等等非實物社會資本。在結合這些社區資源和資本的同時，社區中的個人、家庭和組織在不經不覺間便被注滿了承托社區的力量，而這些力量是可以達至促進社區發展，預防社區問題發生和鞏固社區和諧的目標。

簡而言之，這些計劃都是充滿了新思維，運用新策略，重新部署，以新切入方法去創建新協作，並動員新力軍參加推行的。這一切一切，都是新、新、新。

履歷

黎志棠先生是資深社工，香港仔街坊福利會社會服務中心前總幹事。黎先生積極參與公共服務，現為社區投資共享基金委員會委員。



主持

陳偉明先生, MH, JP
基金委員

不一樣的天水圍 — 社區發展新概念

於2008年8月，基金為天水圍多個計劃作出宣傳，曾舉行扣人心弦的「天水動人」聯合啟動禮暨分享會，當中「家、校、社」，「民、商、官」的不同網絡團隊非常熱烈成為參與者和協作伙伴，多個計劃亦曾引起社會的共鳴。

基金委員會與計劃機構一直保持聯繫和溝通，基金委員亦曾經落區探訪計劃機構，或邀請計劃機構代表出席工作坊及座談會，聽取計劃機構、參與者和協作伙伴的意見，令基金委員與計劃機構彼此緊貼時代脈搏，與時俱進。

第六屆論壇暨計劃博覽活動，在專題論壇中以「不一樣的天水圍 — 社區發展新概念」勉勵天水圍20個計劃聯手建構社區睦鄰關係，建設互助網絡，以化解家庭及社區問題。當中亦特別介紹4個計劃來表達天水圍地區的問題和需要。

我曾與該4個計劃機構交流推動基金計劃活動心得，我特別欣賞「晴天計劃」，以開放校園、社區課託，提升學校承托社區的能力，實踐「家、校、社」協作模式、發揮互助關愛、互信抗逆的精神；「天廚計劃」透過「食」的文化，以「廚藝」為平台，亦有「民、商、官」的合作，師徒配對，家庭配對，生命影響生命，家庭影響家庭，彰顯年青人和婦女在廚藝方面彼此學習和交流，建立互信，加深理解「食」的文化，過程中帶來家庭樂趣，亦會令年青人充滿朝氣，感覺生機處處，可自強地創出希望、提升抗逆力；「全人培育」以「生態旅遊」作為切入點，訓練年青人成為導賞員，貫通新市鎮建設、鄉村歷史保育文化和大自然風光，有效地彰顯活化、優化及強化天水圍的地方，計劃的切入點，令天水圍帶來新意念和新氣象；「悅恩計劃」透過樓長層長制在天恩邨和天悅邨發展鄰里守望的網絡，推廣互助互信精神，雖然計劃仍然在起步階段，相信互委會的投入和承擔必定能夠帶動社區文化的轉變，由「各家自掃門前雪，不理他人瓦上霜」的文化轉為「互助、互愛、互信，互相燃點希望」的文化社區。

天水圍的社區，本身是一個多元化的社區，無論是基層家庭，或中產家庭，新來港人士、或原居民，或數代在港的永久居民；這些人口結構匯聚一起時已自然地孕育了多元文化的社區。在社區中每個家庭都有其樂趣時分，但當中亦會遇到逆境的時刻。當個人或家庭在「逆」境時，最需要正能量支持，例如：互相關懷、互相信任、互相合作、互相學習和實踐如何克服逆境，互相燃點希望，彼此分享過程中的滋味，其後以過來人的經驗幫助有需要的人，由「受助者」的身份轉化為「施予者」角色，繼而家庭影響家庭，生命影響生命，文化影響文化，網絡影響網絡，持續薪火相傳，社會資本就可凝聚各種正能量，轉化無窮無盡的動力，創造希望，建立互信，提升抗逆力。

履歷

陳偉明先生是荃灣區選區議員，亦是城市規劃委員會的成員。他一直致力參與社區投資共享基金的計劃，在動員各界別人士參與活動方面，富有實際經驗。



符俊雄先生
社會福利署元朗區福利專員

社區發展新概念

地區特色

天水圍位處偏遠，區內接近六成的居民居於公屋，天水圍北更高達八成六，人口密度為全港新市鎮之冠。

根據元朗區(包括天水圍)的社會指標顯示，低收入家庭、失業人士、單親家庭、及內地新來港人士數字偏高，家庭暴力個案數字多年高企。此外，雖然元朗區是全香港最年青的社區，唯青少年罪犯及青年吸毒人士數字亦較高。至於長者方面人口較低，但獨居長者人數及虐待長者個案相對其他地區亦偏高。

地區關注及服務需要

針對天水圍的社會狀況，我們的工作重點包括以下幾個方向：

- 提升家庭抗逆能力
- 培育青少年人健康成長
- 建構互助共融社區
- 促進跨界別合作

天水圍社區投資共享基金計劃的成效

天水圍區現時共有18個社區投資共享基金計劃正在或即將推行，亦有1個計劃剛剛完成，覆蓋天水圍約9成公共屋邨。19個計劃均因應上述社區不同需要而設計，就計劃的資本成效，可以從三方面作出分析：(一) 建立互信；(二) 創造希望；及(三) 提升抗逆力。

建立互信

信任是相互的，是社會關係的一種重要形式，是社會凝聚力的基礎，以及集體行動的動力。天水圍是一個急速發展的新市鎮，新市鎮的特徵是人口密度高，外來人口佔大多數，居民之間普遍缺乏互信。因此，多個計劃便從不同的切入點建立居民的互信。溫馨層面有為有需要人士提供膳食、剪髮、家居維修、美容按摩服務；增強親職功能方面如課餘託管、功課輔導、疫苗注射計劃等；發展性方面如興趣小組、廚藝交流、共融活動及親子活動等。此外，計劃亦從近鄰著手，以樓長制及樓層活動，較容易取得居民的信任，種種互動推動了居民間的合作，並促使信任關係的形成。信任就如潤滑劑，能使社群變得更為團結，是社會資本的重要一環。

創造希望

天水圍一直被標籤為「悲情城市」，為居民創造希望成為重要的一環。朝著這個方向，天水圍所有計劃都能達到同一成效，便是受助者的角色轉變，成為助人者，例如組織居民、家長成為義工隊、睦鄰大使、樓長等，支援其他有需要家庭及弱勢社群，進而逐漸發展為自助組織，策劃活動。此外，計劃能發掘居民的強項從而為他人服務，例如剪髮、照顧兒童、家居維修、廚藝等，從提升個人自信心的層面創造希望。

其次是提升就業能力，例如廚藝訓練、個人溝通技巧；裝備青少年人為學童補習、導賞訓練，教導婦女美容、串珠、家務助理、照顧兒童等技能，協助他們為投身勞動市場作好準備，從提升個人能力以至從經濟角度創造希望。

多個計劃亦為社區提供就業機會，並且建立了多個跨界別、跨階層的互助支援網絡，加強居民的凝聚力及歸屬感，為整個社區創造希望。

提升抗逆能力

所有計劃均能達到提升個人能力及自信心的目標，發掘「人」內在豐富的資源。此外，亦有多個計劃由注重個人身體健康以至心靈健康，學習以積極角度面對困難，達至提升個人抗逆能力。

從外展服務、家訪、互助支援網絡，以至樓長制及樓層活動，有助發現需支援的家庭，並給予適當的援助。亦有計劃針對新來港人士及新遷入家庭，協助他們認識地區資源及融入社區。此外，有多個計劃舉辦親子活動或親子義工訓練，強化家庭成員的關係，並提升家長管教子女技巧，預防家庭暴力，推廣家庭和諧的訊息，達至提升家庭的抗逆能力。

計劃亦透過結合商界資源、政府力量及地區的參與，跨界別及跨階層的義工，及建立了多個不同類型鞏固而持久的互助網絡，發揮鄰里守望相助精神，加強了社會的凝聚力及促進社區和諧，提升了社區的抗逆能力。

履歷

符俊雄先生於1981年在香港中文大學畢業，隨即加入社會福利署工作。除前線工作外，曾參與推展有關津助制度和老人服務的工作，並於2008年11月起任職元朗區福利專員。

總結

19個計劃聯手做好預防性、發展性及打穩社區和諧「三層樓」的重要工作，推動社會資本，以鞏固區內鄰里守望相助關係及促進社區共融為目標，期望這些計劃可以推動天水圍的社區發展產生一個嶄新的面貌，共同創造一個「關懷社區」。



「晴天計劃」 - 伯裘書院

黃穎東先生
伯裘書院副校長

「晴天計劃」背景

「晴天計劃」目標為天晴邨發展和諧而互助的社區網絡，並透過學校的校舍補充地區上缺乏地方予居民休閒活動的不足，達到資源共享的「家、社、校」合作模式。伯裘書院和潮陽百欣小學位處天晴邨，集完善的校舍設備與及兩間學校的學生和家長，為天晴邨打造出一處摩登邨校的居民聚集地。

針對社區需要，利用百欣小學的校舍為照顧及託管兒童的地方，並邀請天晴邨居民及兩校的家長共同擔當課餘導師義工，從學校出發，與社區合作，共同促進家庭和諧的理念。同時，以伯裘書院為增值平台，利用社區人士不同的專長於假日舉辦不同的增值課程，如電腦班，從而提升居民個人自信心及就業能力。

學校是提供教育的地方，亦是學生培養個人品格之處，因此本計劃配合社區青少年的需要，培育中學生參與不同類型的義工服務，包括探訪、託管及表演等，培養青少年關懷社區的品格。

計劃成效

「晴天計劃」參加者除兩校家長及學生，包括天晴邨居民與非天晴邨的社區人士，反映出計劃在社區層面受到居民的關注。同時，現已成立的三支社區服務隊為「晴天計劃」提供託管、鄰里接送及探訪等社區服務，所提供的服務受惠人次達150人次。部分參加者更由不同服務機構的轉介，包括政府部門(社會福利署保護家庭及兒童科)、社福機構及地區團體等，可見計劃得到不同機構人士的認同。

在參與託管的學生當中部分有不同程度的學習困難，他們的家長在子女參與計劃後均表示子女的行為表現與及學習態度都得到正面的改變，家庭關係得到改善，反映出計劃能有效舒緩家長照顧子女的問題，正面回應社區的需要。部分家長更因此由參加者變為家長義工，投入「晴天計劃」的服務，發揮出互助精神。

自第三季起的增值課程內容及導師均由「晴天計劃」的參加者作統籌，並由計劃內的義工及社區人士教授，達到協助參加者由服務接受者轉化為服務施與者之效。在暑期的興趣課程內容皆由義工統籌、社工協助的形式，建立起義工發揮助人自助的能力，有效提升他們的自信心及自能感。藉由青少年與家長共同推行的計劃內，打破長幼之間的溝通隔膜，增加兩個階層溝通的機會，促進互相之間的了解及體諒。整個計劃由學校出發，帶動家庭參與社區事務，發揮家庭在社區上的角色，延伸至社區網絡的建立，營造出家、社、校為一體的目標。

未來展望

「晴天計劃」以學校為起步點，透過兩校的家庭與天晴邨的家庭作出交流、互助，發揮出整個社區的助人自助精神，並期望在社區上帶動更多不同的組群參與社區活動服務，回饋社區，從而共建社區資本的目標，達致「家、社、校」合作無界限的發展。同時，透過不同類型的服務及合作對象亦可促進義工對社區的投入及了解，從而提升彼此互諒互助的包容性。

除定期的義工培訓外，「晴天計劃」亦持續地為社區人士舉辦各類型的增值課程，利用社區人士的技能互相交流，回饋社會，發展出天晴邨的社會資本力量。

履歷

黃穎東先生為晴天計劃統籌人，從事教育工作十五年，現職為伯裘書院副校長，一直相信學校是社區的一份子，並積極推動學生走入社區學習，培養學生服務社群的精神。



林碧珠女士
潮陽百欣小學校長

計劃目標

本計劃目的是推動關愛家庭學校社區的信念，提高家長對關心及參與社區的動力，達至社區內互助合作的精神。通過伯裘書院及潮陽百欣小學合作，開放兩校校舍作居民活動的平台，讓居民有更多的活動空間，回應社區對活動場地不足的需求。在設施上，潮陽百欣小學提供充足的空間作課餘托管服務的場地；而伯裘書院利用學校的設施與不同的團體為居民提供增值課程，為天晴邨的居民提供技能提升的機會。在人力資源上，學校的家長亦積極參與「晴天大使」家長義工組積極與社區內的居民攜手合作，為社區出一分力，突顯出家庭學校與社區之間的緊密聯繫性。

計劃成果

透過「晴天計劃」讓家長義工可在照顧自己的子女以外時間，接觸更多不同的社區家庭，擴闊他們的視野，有助改善他們家庭之間的關係。從他們主動提出更多的社區探訪及不同形式的增值服務，如社區接送，在課餘托管後自發地互相接送對方的子女，從而表現出家長對社區的關懷感大大提升。義工透過在社區服務中得到滿足感，大大增強他們的自信心，部分更表示從沒想到自己可以教導別人，反映出義工在服務過程中的自我效能感得到提升。

從家長的回饋得知子女在參加「晴天計劃」的托管服務後，其行為表現均有正面的改變，減少家庭之間的磨擦，促進家庭的和諧。同時，藉計劃中認識更多不同的家庭，通過分享從而了解小朋友的成長發展，並得到同路人的支援，大大減輕他們的親職壓力。因此「晴天計劃」得到不少居民及機構的支持，對有需要家庭作出介紹，令服務需求及義工人數均大大提升。透過定期的培訓及增值課程，使各義工都在不同方面得益，利用他們所學回饋社區所需，促使「晴天計劃」能在社區中互惠互助。

未來目標

「晴天計劃」開始時是以學校家長義工為出發點，但發展至今短短半年多，現已包括非家長的社區義工人士參與，反映出計劃受居民的認受性，亦有進一步發展空間。以家為點，發展出家庭之間的社區網絡是本計劃未來的目標。利用社區網絡的發展，提升居民之間的關懷網絡，發揮社會資本，共同關注兒童及青少年的成長及發展。構建天晴邨的社區和諧，發展天晴邨為模範社區，打造出家社校三方面合作的三贏優勢。

履歷

林碧珠女士現職為潮陽百欣小學校長及晴天計劃伙伴學校統籌人，熱心教育工作，現任元朗區小學校長會、學體會、公益少年團等多個社區服務團體委員會，積極結合社區、學校、家庭等資源力量，栽培孩子成為社會未來的動力。



歐敏華女士 「晴天計劃」家長義工

在參加「晴天計劃」前，我與兒子之間經常因功課及學校內的表現問題引起磨擦，母子之間的關係十分緊張。而且兒子的性格關係，在指導功課上經常出現永無休止的爭拗，導致我感到心力交瘁，經常面對兒子的功課令我精神感到壓力。那時候會開始懷疑自己，覺得自己的能力出現問題，是否自己不懂教導孩子？是否自己做得不夠好，導致兒子不聽話？加上，當時自己的朋友圈子較狹窄，沒有太多的朋友能與我分享自己的困境。而且我們一家人的性格較內向，因此當時與學校內的其他家長可算是沒有溝通，對於其他家庭的情況並不了解，還以為自己兒子的問題十分嚴重。

直到學校宣傳「晴天計劃」的課餘託管服務，丈夫主動聯絡及了解計劃內的託管服務後，兒子在參加託管期間的行為表現得到明顯的改變。由於大部分功課都在託管時間內完成，所以一家人不用再為兒子的學業而爭吵，家庭之間的磨擦亦因而大大減少，彼此的相處更見和諧。同時間，丈夫亦支持我踏出「只有兒子的世界」的生活，參與「晴天計劃」內的義工服務，協助課餘託管服務，擔任家長義工。作為家長義工服務期間，讓我有機會認識到更多不同小朋友的情況，令我明白自己兒子的問題並不是獨特。因此改變我對兒子的尺度及期望，讓我願意給更多的時間、空間及耐性予自己的兒子，包容性大大提升。而且亦因著自己在託管中的經驗，使我更主動與身邊的朋友及家長分享，性格變得更積極與開放，人際網絡亦隨之而擴闊。

在參與家長義工的活動期間有賴丈夫在身旁的支持，有些時候為了參與服務，在接送兒子方面須由丈夫分擔工作。在這段服務的日子內，除了一家人之間的相處變得融洽外，與鄰里及其他家長之間的溝通亦有所提升。自從參與「晴天計劃」後，義工服務成為了我生活中重要的一環，現在的我更加入學校的家長義工服務，生活變得更充實，與社區的關係亦更緊密。

履歷

歐敏華女士，一子之母，工作是無償地二十四小時全天候照顧兒子及到學校擔任家長義工，唯一回報是丈夫無限量的支持及一個溫馨的家。



「天廚」鄰舍互助計劃 東華三院

彭桓基先生 東華三院賽馬會天水圍 綜合服務中心主任

人傑地靈天水圍

一道「四川水煮魚」，又或是「北方烘春餅」，不只於充饑和享受，還可充滿著背後的故事和天水圍的態度……。

在天水圍的大家庭裡，不少成員來自中國大江南北，也有是五湖四海的，如印度、越南、土耳其、俄羅斯等，天水圍就好像一個匯集了多元文化而成的村莊，滿載著獨特的氣息、情意與夢想。「天廚計劃」在這裡集合天南地北的烹飪好手，以煮食作為街坊之間溝通的橋樑，互相分享滋味和生活心得，自成樂趣！

在入廚分享和細嚐滋味之間，也可活得非凡，他們熱愛家庭、追尋夢想、結集生活智慧、交流鄉情，體現生活不一樣的意義。或許菜式雖然普通，但秘方就在於他們從入廚去開放自己，在鏡頭前講飲講食，與名廚切磋分享，尋求生活新視野。今天的「天廚」好手，除了繼續在區內外推動廚藝發展，也會把炒出來的每一道菜滲透著重新發現的新價值，還盼望憑雙手炒出個未來，盡見魅力和自信之源！

人傑地靈的天水圍，就是「天廚」向夢想啟航的信念。

履歷

彭桓基先生是東華三院賽馬會天水圍綜合服務中心的中心主任。他的專業資格包括註冊社工、賭博輔導員、青少年精神健康急救導師等，從事社會工作已有十五年時間。

天水圍展望工程之 悅恩社區網絡計劃 香港青年協會



葉容傑先生 互助委員會委員

於2006年，香港青年協會賽馬會天悅青年空間的工作員主動接觸互助委員會，希望一起籌辦社區服務。當時，我覺得非常困惑：「為甚麼青年中心會與我們這些『老人家』去旅行？」我及互助委員會最初以不妨一試的心態，嘗試與香港青年協會合作。在完成是次旅行後，香港青年協會的工作員更帶同義工，協助恩澤樓互助委員會一起進行籌款，在這互助環境下，伙伴合作關係開始建立，共同為大廈的鄰里工作努力。

及後，香港青年協會與互助委員會一同協作，與大廈內的居民義工一起進行家庭探訪，主動接觸大廈內的居民。亦在互助委員會開辦不同學習小組，如：兒童國畫班、英文班等，利用居民的能力服務居民。我更經常出席樓層聚會，認識和關心大廈內有需要的居民。

我會主動向居民提供社區資訊，希望以個人僅有的力量，積極關心居民、無私地分享；每當我遇到有需要的居民，也會以鄰居的身份主動協助。我樂於與居民分享家中食物和湯水，在一次樓層聚會中，遇到一位缺乏家人照顧的青年人，我主動向該青年人提議日後送湯水給他，並主動邀請他到自己家中作客。我認為鄰里之間「做到多少是多少」，亦相信「只要每人多走半步，鄰里關係自然會更好」。

「以前只會關心自己的家庭，參與計劃之後，學會了關心鄰里；其實幫助人比得到別人幫助更開心」。我更發覺，「其實關心人是一種學問」。

履歷

葉容傑先生是退休人士，2004年7月遷入天水圍，擔任天恩邨恩澤樓互助委員會委員近五年。



「全人培育」先導計劃 - Roundtable Community

林輝先生
Roundtable Community 總幹事

主持



呂愛玲校長
基金委員

「全人培育」先導計劃的成功要素

切合香港社會需要

1. 生態旅遊在港之優勢、利用天水圍之地區特色
本地生態旅遊是極具潛力的發展行業，其中元朗區更成為近年政府主力發展的地點。例如后海灣及流浮山等地，正被規劃署研究打造為生態、文化旅遊的區域。故此，若能持續發展此計劃，將有助天水圍區學生提升其競爭力，更能吸引更多區外人士踏足天水圍，建立一個和諧社區。
2. 天水圍青少年之需要
近年區內青少年濫藥問題嚴重，加上區內缺乏娛樂設施，一般青少年無所事事，或呆在家裡玩電腦，或出外流連而誤入歧途。生態旅遊活動，以一個有趣的切入點，吸引青少年參與，同時在技能上和知識上讓他們有所提昇，凝聚資本。
3. 促進天水圍青少年與區外人士之交流
發揮本身的網絡，與生態及文化旅遊機構，以及七間學校合作，並與區內以至區外的社區中心合作，同時亦與元朗區及天水圍區的區議會有所合作。
師友計劃：邀請建築師學會成為導師，並與學生會面。

實質成效及未來計劃

青少年對於旅遊的認知有明顯轉變，而透過與不同的人士交流，擴闊了其眼界。更有不少參加者有意投身相關行業，並認同活動提供的訓練。其中天水圍香島中學之參加者，於校內成立了相關之學會，將來與本會合作，協助活動進行，包括提供場地及訓練學生成為導遊。

而區外的參加者，亦藉此認識更多天水圍的青少年、狀況及景點。計劃舉辦了多次實習及考察團，地點包括天水圍區，元朗北區，新界以至港島區。現正在進行的實習團以西貢區作試點，讓參加之學生能擴闊對香港旅遊景點的整體認識。之後將再集中在元朗北區作實習團。

未來計劃

1. 加強與商業機構合作，設立一條龍服務。
2. 成立管理小組，以自務或社企形式運作，組成核心小組，讓已訓練之學生導遊幫助訓練新參加之學生，並不定時舉辦實習團，開放予公眾參與。目標達到收支平衡，並能獨立運作。

履歷

現任香港青年組織 Roundtable Community 總幹事，活躍於香港公民社會。中文大學社工碩士、註冊社工。

不一樣的屋邨 - 社區為家

作為校長的我在新學年開始時會領導全校師生，就「關愛、誠信·共建和諧社區」作出行動宣言，目的是希望同學們能夠懂得關懷和關顧周遭人和事，樂於分享，同時希望同學重承諾，能對人尊敬和信賴，從而建構家庭、社區以至國家的和諧，這些都是現在急速發展的世界所應具備的，這些價值觀也是與本年度基金論壇的主題「社會資本：創造希望、互信、抗逆力」相應。

感動的一刻

一次在與參加計劃負責人及參與者交談時，為他們奉行的使命、付出的努力及發展社會資本的精神深深地感動。

「明華好鄰居」計劃以打造和諧社區為旗號，房協和社福機構的合作，將一個老舊重修的屋邨，透過老、中、青的共融，締造關顧、互信和互賴的文化，藉著親和的鄰里關係去活化及優化這一個老舊的社區。雖然大量的裝修工程引來居民不便，但房協就利用休息室作為一個聚集的平台去建造和牽引居民融和及投入社區的心。

不妨也提一下重視家、校、社合作的「開心工程@清河」計劃，清河邨是一個全新及多新移民居住的屋邨和社區，計劃是以有能力者先照顧沒有能力者的方向起步去闖開居民心扉，以此建立他們的互助互信來克服對新環境的畏懼及適應，儘快產生對社區的歸屬感。

一想到這項計劃「快樂·兒動城堡」便會不期然會心微笑，以遊戲及小孩為重心讓小孩、家庭和社區重拾失落了很久的歡笑，去修補社區的和諧；年青的遊戲輔導員也可以在帶領遊戲時，從中發掘自我的創造力及與人溝通的方法去建立自信。

中產在「金融海嘯」下飽受衝擊，如何引發他們潛藏的能力，再懷信心，是基金最近一期申請中的目的之一。「凝聚社區新力量」計劃中的一群中層的義工不息抱著邊做邊學邊改變自己的思維方法，主動地去吸納區內不同中層人士的力量，加入「戰圈」，啟動網絡，以生命影響生命的理念，發掘中層人士的潛力，重拾心情，克服逆境，再投社會。

基金致力促進及倡導家庭、跨階層、跨代的關愛和聯繫，凝聚動力，共建和諧社會。期盼鄒維庸醫生創立基金的精神，能藉著各項進行中的計劃永遠傳承下去。

履歷

現為香港正覺蓮社佛教陳式宏學校校長及基金委員，從事教育工作多年，對教育工作抱有熱忱，積極推動學校的家長參與社區工作，希望能發揮社區人士的潛能，以社會資本燃亮生命。



「明華好鄰居」計劃 - 香港小童群益會

何婉華女士
香港小童群益會助理總幹事

履歷
香港小童群益會助理總幹事，多年來致力發展機構多元服務、建立策略伙伴及資源。現為香港小童群益會「明華好鄰居計劃指導委員會」顧問，指導計劃的發展方向，期望計劃能推動社會資本的概念，建構共融社區。

明華大廈屹立於筲箕灣已有四十五年之久，是香港歷史最悠久的公共屋邨之一。為了提高屋邨居民的生活環境質素，由二零零六年起，香港房屋協會(明華大廈的物業管理機構)於明華大廈開始進行龐大的復修及翻新工程，希望為居民締造更舒適及切合所需的生活環境。然而，居民在面對工程期間屋邨的環境及起居上的不便，難免會引起一些負面情緒，屋邨辦事處一群職員在推行房協「關懷」的文化下，遂靈機一觸，邀請香港小童群益會筲箕灣兒童中心及圖書館一同申請社區投資共享基金，合辦「明華好鄰居」計劃。藉此計劃推動屋邨內鄰舍間的互助與關懷，希望居民在屋邨人口日漸老化及大型工程期間能積極建立溝通網絡，互相支持，化危為機。現回想起「明華好鄰居」的開展及兩個「大相逕庭」的機構的合作，可說是一種緣份。

在一個人口近半是長者的「老化屋邨」內，兒童中心與物業管理機構合作，聽起來好像有點不可思議。然而我們的合作卻是一拍即合，只因我們擁有共同的關注點：如何關懷明華居民。在基金的理念下，我們加深體驗了凹凸互補的作用：兩個在專長、服務理念截然不同的機構，發揮各自的優勢，一同建立鄰里支援網絡，活化及優化明華的社區生態。香港房屋協會掌握居民的生活特性及與地區團體關係良好，能有效推動「民、商、官」協作；透過各座互委會的支持，亦能令更多居民認識及參與成為「明華好鄰居」。而香港小童群益會於明華社區內亦紮根甚久，擁有穩固的義工網絡，且與邨內居民關係良好，因而能夠將本計劃一傳十，十傳百地迅速推廣。面對「老屋邨」、「老街坊」，兒童中心更有助推動較年輕組群的參與，更能做到將長、中、青、兒童於社區中交流融合，帶動活力的新氣象社區。

我們最高興見到的是透過建立平台(活動室)，制定摩登媒姆隊、明華活力隊、陪診隊、關懷大使計劃、樓長、層長制度等，「明華好鄰居」的社會資本成效正在過去一年一點一滴累積：不論是長、中、青的互動交流；居民鄰舍間的互助互愛；抑或居民走出社區、參與社區事務、甚至轉化角色由受助者角色轉化為助人者；還是擔當「及時雨」，即時回應社區需要等.....我們都展望在來年能夠累積更多，再不斷擴散、感染更多明華居民，並真正做到活化、優化明華社區的美好效能。

袁翠儀女士
香港房屋協會高級經理 (物業管理)

履歷
香港房屋協會物業管理部高級經理，是「明華好鄰居」計劃顧問委員會成員之一，發揮策導的功能；於計劃資源上，她代表房協作出配合，提供所須支援；也同時擔當聯繫香港房屋協會與香港小童群益會兩個機構協作的角色。





「開心工程@清河」計劃 - 香港宣教會恩霖社區服務中心

呂慶忠先生, MH
香港宣教會恩霖社區服務中心督導主任



履歷
呂慶忠先生是資深註冊社工，香港宣教會社會服務處有限公司督導主任兼董事局執行秘書，曾被委任為北區區議會社會服務委員會主席，現擔任多項公職及義務出任其他非政府機構的學校及社會服務管理工作。



「快樂·兒動城堡」計劃 - 救世軍

賴君豪先生
救世軍竹園綜合服務高級主任

羅文婷小姐
喜動員(遊戲大使)

源起

救世軍竹園綜合服務竹園青少年中心以「家庭為基、社區為本、跨代共融」為服務理念，按黃大仙區兒童、青少年、家庭和社區需要為本位，透過建立社區鄰舍支援網絡、策劃跨歲群服務，以及多元化的社會服務，促進發展「快樂家庭，活力社區」，協助他們積極面對生活上的挑戰，從而健康成長。區內人口老化，不少居民亦生活於貧困環境裡；許多家庭因工作或其他因素存在兒童照顧問題，家庭關係亦變得緊張，帶來家庭成員不少情緒壓力。

「照顧」與「遊樂」

「快樂·兒動城堡」以「照顧」與「遊樂」(Care and Play)為計劃核心，轉化以正向思維了解上述社區現況，嘗試化「問題」為「資源」。透過以遊戲入手，動員地區人士以義工身份擔任「喜動員」，於遊樂裡注入照顧元素啟動喜樂。遊樂從個人及朋輩開始，於中心裡發展至家庭，並再進入社區。從個人及家庭照顧，延伸至社區，讓缺乏照顧的兒童獲得支援，也讓婦女、青年、年輕長者，以照顧和遊樂並行運作模式培育兒童，建立「跨代、跨層共融」關係；並透過一起遊玩，讓參與家庭得以寄情，也可以舒緩生活的沉重壓力，促進發展快樂家庭關係，共建充滿活力的社區。

快樂.....原來很簡單

遊樂是不分年齡、不分男女老幼、不分尊卑、不分階層、不分種族，以最生活化、最簡單、最經濟的方式，並透過社區各人在過程中互相產生新動力，亦可製造無限歡樂，讓兒童於成長裡體會到快樂並非建基於金錢。於遊樂中，亦學會與人相處，重建正確的生活目標和價值觀，心靈富足和獲得關顧，並由他們將快樂感染家庭，傳遍社區，從中發掘和發展「正能量」，發動種籽效能，快樂共享，以面對生活裡各種各樣的挑戰和困境。

履歷

賴君豪先生是救世軍竹園綜合服務高級主任，註冊社工，現負責青少年、長者及兒童院護照顧服務。

羅文婷小姐是喜動員(計劃義工)，香港神托會培敦中學中六級學生。





「凝聚社區新力量」計劃 - 香港仔街坊福利會社會服務中心及香港南區婦女會

梁意貞女士
計劃義工

香港生活緊張繁忙，工作時間長，生活壓力大，引致社區人際關係冷漠和疏離。大家各自一家，門戶緊閉，與鄰居不相往來，不知道左鄰右里姓名，不出為奇，鄰舍網絡非常薄弱。而個人家庭都各有各忙，為學業為工作早出晚歸，回到家也只會返回房中自己的小天地。

本人一家四口居於薄扶林花園，丈夫做生意，自己不用工作，生活安穩，尚算小康之家。然而，去年一場金融海嘯，令香港不少家庭飽受衝擊，其中不少中產人士購買了雷曼迷你債券或股票等，亦有部份中產人士受裁員減薪浪潮波及，很多人一夜之間財富蒸發了一大半，頓時世界改變，變得生活灰暗無生氣。現時，經濟好像有復甦的跡象，亦只是表面現象，不少中產人士仍然受金融風暴影響。以我的家庭為例，現時丈夫生意不好，家庭收入減少，丈夫最煩惱的是不知經濟何時才真正復原，令他十分擔憂未來前景，頓時出現恐懼和患得患失的情緒。

面對這種突如其來的轉變，幸好我有很多「積蓄」，我指的是「社會資本」的儲備。自04年開始我一直參與由香港仔街坊福利會社會服務中心和香港南區婦女會合辦，獲社區投資共享基金資助的「南區愛心邨計劃」，透過持續參與，接觸社區不同的家庭，體會不同階層的生活方式，有值得學習的榜樣，有教懂我珍惜及反思生活的家庭，原來參與義工的經歷在不知不覺間讓我儲存正能量，更幫助自己安然面對逆境，讓我充份體現「助人」原來是可以「自助」的。現在回顧金融海嘯令我的家庭也有得著，金錢物質雖然減少，卻換來一家人溝通多了，也見證女兒長大和懂事了，懂得安慰爸爸，為他分憂，逆境中更彼此互相扶持，得著家庭的溫情和溫馨！

我深信中產人士在不利的經濟環境下，同樣能在社區內累積社會資本，在逆境中創造社區的希望。因此，本人正擔任「凝聚社區新力量」的起動員，該計劃由上述兩個團體合辦，於2009年7月至2012年6月期間推行，目的是希望將「愛心鄰居」(Caring Neighbour) 的網絡概念擴展至中產社區，鞏固中產人士的社區網絡，動員中產人士運用其優勢，發揮專長，參與社區及建立正向價值，從而創造社區新力量及凝聚社會資本。

作為計劃的起動義工，我認為有效開展計劃的關鍵在於由推動身邊人開始，因此我會主動呼籲身邊的中產朋友加入「凝聚社區新力量」，以一傳十、十傳百的方式，凝聚一股中產的新力量，提高抗逆力，從而建立中產人士的社會資本。

履歷

梁意貞女士為資深的愛心義工，自2004年開始參與南區「愛心邨」計劃，現為南區愛心義工團的副主席；同時擔任於2009年開展的中產計劃「凝聚社區新力量」的起動員。

基金嘉許獎
CIIF Achievement Awards

強化網絡獎 Effective Network Building Award

- 表揚有效建立社區互助網絡的計劃，促使家庭和鄰里之間的關係變得緊密並能持續發展
- 表揚計劃有效促進「民、商、官」三方協作，創造多贏

得獎計劃 Awardee - 荔景長者互聯網計劃 Lai King Intranet for Elderly

計劃小檔案

執行機構： 南葵涌服務中心
資助年期： 2008年6月至2011年5月
資助額： \$ 1,400,000

目的：

- 推動長者(包括隱蔽長者)與社區各階層的互動，鼓勵他們有積極的晚年生活
- 推動「醫、福、社」三個界別攜手合作，協力承托社區
- 促進社區各階層人士的「身、心、靈」健康，全面提升社區抗逆力

獲獎原因：

- **推動左鄰右里關懷長者：**計劃在邨內的不同樓座推行「座長制」，組織長者安居樂大使配對區內有需要的長者，主動為長者提供貼心的服務，讓彼此成為好鄰居、好朋友。
- **推動跨界別合作發展「醫、福、社」協作模式：**計劃參考了基金一個較早期計劃所發展出的「安健屋邨」概念，結合社康護理和社會服務的手法將荔景建構成安健社區。計劃開展一年多，已聯繫到多個醫護機構/團隊、社福機構和地區團隊的積極投入，包括瑪嘉烈醫院社康護理部、衛生署長者健康服務外展隊、香港理工大學眼科視光學院、仁濟醫院、香港眼科醫學院、保良局改善家居及社區照顧服務、區內中學、以及企業如香港鐵路有限公司等。
- **嶄新手法協助區內「隱蔽」青年和長者：**計劃能成功動員協作夥伴陳南昌紀念中學的學生，同時連繫心理學家、醫療輔助隊、社區中心和房屋署，並在得到企業的贊助下，推動區內隱蔽青年和長者走出社區，與他們結伴同行及共同參與話劇表演。

點滴分享：

「從心出發，用愛營造」是「荔景長者互聯網」計劃所堅持的信念，更是中心管理委員及同工們抱持的工作態度。計劃創新地提倡「醫、福、社」結合，透過強大的醫療協作網絡，將健康連繫到社區，為長者及長期病患者建立完善的安健網絡，帶動受助者轉變角色。此外，

計劃亦能推動社區成員的參與，發揮互助互愛的精神，並能增強他們對社區的歸屬感和承擔感，充分發揮社會資本效能，實在是計劃團隊以「心」揚「愛」、上下一心的碩果。

周奕希 (計劃統籌)

Project Profile

Agency: South Kwai Chung Service Centre
Funding Period: 6/2008 – 5/2011
Funding Amount: \$ 1,400,000

Critical Success Factors

The project promotes active ageing of the elders by encouraging them to interact with different social groups in their neighbourhood. The project introduces House Captain system and recruits Happy Home Ambassadors to be paired with elder residents in the community so as to encourage neighbours to look out for the elders. By adopting an innovative medical-welfare-community partnership model to link up various medical organizations, welfare agencies and local groups and integrating community care services with welfare services, it has helped transform Lai King district into a safe and healthy community. One of its collaboration partners, Chan Nam Chong Memorial College, mobilizes its students to liaise with medical workers, community centres and Housing Department, to provide support services to hidden youths and elders in the community.



強化網絡獎 Effective Network Building Award

得獎計劃 Awardee - 建構東涌和諧安健城市 Build up Tung Chung as a Harmonious, Safe & Healthy City

計劃小檔案

執行機構： 東涌安全健康城市
資助年期： 2006年10月至2009年9月
資助額： \$ 1,300,000

目的：

- 推動東涌居民自強自助兼助人，培育居民成為「至fit東涌人」，鼓勵顧己及人、愛護家庭及鄰里守望相助。
- 推動「民、商、官」協作，以跨代、跨層、跨界別的手法共同發展東涌，合力建設「安健家庭」、「安健學校」和「安健社區」，實踐建立安健城市的目標。

獲獎原因：

- **有效推動「民、商、官」協作建構安健城市：**東涌於2006年11月已獲世界衛生組織確認為「全世界第110個安全社區」，計劃團隊深明跨界別合作對進一步發展東涌的重要性，因此透過不同的切入點連繫區內的持份者，成功建立了一個由23個成員組成的督導委員會，成員包括企業、公營機構、物業管理公司、醫護組織、辦學團體、大專院校、社福機構及政府部門等，彼此同心協力將東涌打造成充滿發展機會的安健城市，創造新的合作文化。
- **有效回應社區危機/突發事件：**計劃建立多方協作的平台，能就著社區共同關注的問題，如青少年吸毒、金融海嘯所引發的家庭問題等，即時啟動協調機制，召集區內相關的持份者，共同合作化解及預防危機。

點滴分享：

還記得於04年籌組「東涌安全健康城市」時，除了得到部份的政府部門的支持外，社區團體及企業單位的支持仍然不足，故此，我們繼續再推動更多的活動及不斷展開各種跨界別、跨階層的義工培訓，及不斷總結經驗。既與各個聯繫的單位不時溝通信息，又與他們合辦活動，讓各個部門的同事都能動起來。

至今，「民、官、商」的關係變得更密切，互相發揮各自的強勢，使活動更趨成熟、成功，也促使參與者加強自信，建立了友好的睦鄰關係，解決社區的困境。

梁兆棠(計劃統籌)

Project Profile

Agency: Tung Chung Safe & Healthy City
Funding Period: 10/2006 – 9/2009
Funding Amount: \$ 1,300,000

Critical Success Factors

The project is effective in fostering community-business-Government collaboration to inculcate the civic values of being considerate, caring for families and watching out for neighbours in Tung Chung residents. There was a steering committee comprising 23 members from corporations, public organizations, property management companies, medical organizations, tertiary institutions, welfare agencies and Government departments. Together they have created a collaboration model that go beyond money contribution and cultivated a new knowledge-oriented collaborative culture. Through the platform provided by the project, interested parties can pool their resources and collaborate to resolve local problems of common concerns and transform Tung Chung into a safe and healthy city with plenty development opportunities.

持續與發展獎 Sustainability and Development of Social Capital Award

- 表揚能夠不斷提升成效可持續發展的計劃
- 成功建立參加者的認同感及歸屬感，讓他們當家作主，從中建立鞏固的互助網絡
- 在推動計劃的持續發展擔當積極的角色

得獎計劃 Awardee - 「塑」造無限領域計劃 Ulysses Project

計劃小檔案

執行機構： 香港仔街坊福利會社會服務中心
 資助年期： 2005年10月至2006年9月 / 2007年4月13日至2009年4月12日
 資助額： \$ 1,350,000

目的：

- 透過促進跨專業合作，運用生命導航策略，協助青年人重拾信心及動力，確立人生目標，為建設社區出力。
- 透過鼓勵青少年營運「石排灣俱樂部」，發展俱樂部成為地區人士的聚腳點，讓街坊鄰里可以閒話家常或進行親子活動，有助促進社區共融。

獲獎原因：

- **跨專業合作全方位導航，實踐生命影響生命**：計劃有效動員跨界別的支持，得到不少專業和不同界別的人士包括地區商戶、警察義工團、房屋署等，為170位多位青年人擔任生命師傅。
- **青年有角色、有出路**：計劃鼓勵青年人為區內家庭構思和帶領親子遊戲、負責籌備和推行大型社區項目、又學習營運「石排灣俱樂部」等，幫助青年人認識自己及重拾向上的動力，得到家人和社區人士的認同。計劃又獲得協作夥伴提供近100個工作實習機會，成功令一群雙待及失去動力的青年作出改變。
- **團隊打造更持續及深遠的發展**：計劃建基於第一階段的發展，更上一層樓。新計劃響應基金與勞工處推出的新協作項目「新紮創奇職」，推行一項名為「躍動工房」的計劃。計劃新增兩個協作夥伴包括香港大學專業進修學院金融商業學院及香港青年廚師會，同時深化前期與海洋公園所建立的協作關係。

點滴分享：

猶記得在2005年開始推行「『塑』造無限領域」計劃時，我們一班同事如何跳出傳統工作手法的框框，主動出擊發掘「官、民、商」網絡的片段。當時我們嘗試透過寄信、發電郵、電話cold call；還有，主動走出社區拜訪商戶及團體和介紹計劃等。雖然吃了不少閉門羹，但當中亦帶來不少收穫。在這三年計劃裡，我們最終發掘了20個官民商網絡，98個實習機

會和85位有志陪同青年人同行的師傅。眼見計劃的青年人與師傅建立了亦師亦友關係，當中的轉變和成長，都帶給我最大的欣慰和鼓勵。

吳綺薇(計劃統籌)

Project Profile

Agency: Aberdeen Kaifong Welfare Association Social Service Centre
 Funding Period: 10/2005 – 9/2006
 13/4/2007 – 12/4/2009
 Funding Amount: \$ 1,350,000

Critical Success Factors

With support from catering professionals and volunteer teams from Government departments and encouragement from life navigators, young participants have regained self-confidence and drive and identified their life goals. Under the project, these young people were put in charge of Shek Pai Wan Clubhouse operations. In the process, they did not only acquire leadership skills and team spirit but also experienced at first hand the joy and frustration in running a catering business. Following the successful conclusion of the first project phase, the project team launched a new collaborative initiative called “Keychen-up” project in the second phase which is funded by CIIF and Labour Department. With additional support from Ocean Park, College of Business and Finance of HKU School of Professional and Continuing Education, and Hong Kong Young Chefs Club, the project team can provide more comprehensive training for the young people to help develop and enhance their capacity and employability. The project also helps equip them for entry into the mainstream labour market.



融匯主流獎 Integration with the Mainstream Award

- 計劃能夠發揮示範的作用，供有興趣發展社會資本的機構 / 團體借鑑
- 表揚機構能夠將社會資本的理念融入主流服務的層面
- 有效帶動社會資本的進階發展，並能持續感染更多不同界別的合作夥伴參與



得獎計劃 Awardee - 南區「愛心邨」計劃：活力「華富」是我家 From “Caring Estates” in Southern District to “Energetic Wah Fu”

計劃小檔案

執行機構： 香港仔街坊福利會社會服務中心
 香港南區婦女會有限公司
 資助年期： 2006年6月至2009年5月
 資助額： \$ 1,800,000

目的：

- 計劃將由「南區愛心邨計劃」所發展出的社區建設模式，引進到南區另一個屋邨「華富邨」以及鄰近的鴨脷洲邨和漁光邨。計劃開創「樓長制」，並因應地區需要動員街坊鄰里和地區商戶合作推行不同形式的活動，透過合作逐步建立鄰里支援網絡。
- 與屋邨的互委會、房屋署屋邨辦事處和香港房屋協會合作，共同建構社區安全網，以實踐社區承托家庭的目標，並期望最終將南區發展成「愛心城市」。

獲獎原因：

- 有效持續運作及發展，打造「愛心城市」：計劃的資助期已於2009年5月屆滿，在「南區愛心義工團」的帶領下，持續在南區其他屋邨發揚「愛心邨」的精神，期望將南區打造成「愛心城市」。
- 進一步推動多方協作實踐社區承托家庭：兩個合辦機構由「南區愛心邨」計劃開始到「活力華富是我家」，一直合作無間。在搬遷黃竹坑邨的過程中，兩機構在社會福利署的推動下更進一步與禮賢會和新生精神康復會合作，並在房屋署積極協作下，按之前兩個計劃的發展模式作為藍本，攜手推行「家在石排灣」計劃，加快當區居民對新社區的適應和加強歸屬感。
- 開創樓長制，成為良好作業典範：由「活力華富是我家」計劃所發展出的樓長制，在後期基金另一個計劃「家在石排灣」中得到進一步的實踐和完善，成為不少基金計劃借鑑。
- 社會資本理念融入屋邨管理：計劃所發展出的良好作業模式，進一步推動房屋署轄下的其他屋邨或由房協管理的屋邨積極加入，成為基金計劃的關鍵夥伴，在建立鄰里支援網絡上發揮重要作用。

點滴分享：

我們深信要回應現今越來越疏離的社區關係，積聚社會資本是其中一個良好的有效方法。計劃積極以推動區內官、民、商的協作，凝聚社會資本，重建關愛互助的社區。

為了有系統地將社區內的個別人士聯繫起來，計劃特別之處是透過設立「樓長制」，在屋邨每座樓設立「樓長」，主動向鄰居嘘寒問暖，觀察鄰居是否需要協助；同時，「樓長」亦帶動居民貢獻專長，服務社區，充分發揮了凹凸互補之效，為社區編織新的網絡及帶來新的動力之餘，亦為社區奠下積聚社會資本的良好基石。

計劃團隊

Project Profile

Agency: Aberdeen Kaifong Welfare Association Social Service Centre
 Hong Kong Southern District Women's Association Ltd
 Funding Period: 6/2006 – 5/2009
 Funding Amount: \$ 1,800,000

Critical Success Factors

The project is modeled on a community building project, the *Caring Estates in Southern District* and has innovated a Floor Captain system. Mutual aid committees, Housing Department, Housing Society, local residents and merchants are mobilized to work in harness to transform Southern District into a “caring city”. The Floor Captain system, which has been further developed and refined in another CIIF project jointly undertaken by the project team and two other welfare agencies, has become a much adopted model in other CIIF projects. The Housing Department and Housing Authority have also joined as key partners in the latter stage of this CIIF funded community building project.

融匯主流獎 Integration with the Mainstream Award

得獎計劃 Awardee - 利民樂業齊成長 “Growth in a Caring Community” Project

計劃小檔案

執行機構： 利民會
資助年期： 2006年12月至2009年11月
資助額： \$ 700,000

目的：

- 承接上一階段「同心互行」計劃的發展，計劃進一步於將軍澳實踐傷健共融的理念。
- 計劃以家庭為本，發掘潛藏於社區的精神病患者或受情緒困擾的家長，透過創新的活動聚合家庭義工力量，發掘並發揮個人與團體的潛能，從而協助他們重建自信及建立互助網絡。
- 計劃亦強調跨界別合作，鼓勵精神病康復者與其他社區人士接觸，提供社區課託和學習共同營運合作社，讓合作社成為社區人士的聚腳點。計劃同時將合作層面擴展至商界和地區團體，邀請他們為參加者提供諮詢、實習、就業及聯繫的機會。

獲獎原因：

- **突破中途宿舍的框框，加強接觸社區的機會：**計劃推動跨代跨層的合作，以家庭為單位，強調精神病康復者與社區人士的凹凸互補關係，讓精神病康復者能夠突破受助者的角色，幫助他們有效融入社區。
- **跨界別協作推動傷健共融：**計劃成功網羅學校、互委會和商界夥伴，與精神病康復者一同營運合作社，通過合作一方面促進彼此的了解和認同，另一方面亦為精神病康復者提供工作實習的機會，合作社發展至今已漸上軌道。計劃中的課託部份則得到互委會的支持，嘗試以「家、社、校」合作的模式推行。整體而言，計劃有效促進傷健共融。
- **以積極和開放的態度，將社會資本理念融入機構的主流服務：**執行機構由第一期基金計劃開始已參與推動社會資本，機構上下均以開放的態度嘗試推行新策略。機構正計劃將多年來所累積的推行經驗作有效的總結，將行之有效的社會資本發展模式在其他社區推行。

點滴分享：

自2002年基金的創立，締結了利民會與「社會資本」的良緣，使利民會的服務發展方向踏入新的里程碑。社會資本的理念透過計劃的推展，衝擊機構以至同工對以往提供服務的模式進行反思，進而將信念推廣至區內不同的群體。我們自2003年開始推展社會資本的計劃，經過6年的努力，成功發動個人、家庭、學校、地區領袖、商戶等，全力推動鄰里守望相助及傷健共融的訊息。他們漸漸拋開成見及衝破隔膜，彼此互助互學，更交織出堅韌有力的安全網，承托及締造社會共融、家庭和諧的將軍澳南區。

計劃團隊

Project Profile

Agency: Richmond Fellowship of Hong Kong
Funding Period: 12/2006 – 11/2009
Funding Amount: \$ 700,000

Critical Success Factors

The executive agency has implemented social capital development projects for six years. The project builds on the achievements of *Hand and in hand: Caring Community Project* to promote the integration of able-bodied and disabled persons in Tseung Kwan O. It goes beyond the limits of half-way houses to promote mutual understanding in the community. To this end, the project team encourages discharged mental patients and families to engage in community work as volunteers and work alongside with local residents to provide after-school care service and to operate a cooperative. In the process of helping others, the discharged mental patients build up self-confidence and become integrated into the community. Looking ahead, the agency plans to consolidate its experience and apply the social capital development model it has developed in other communities to extend the impact of social capital.

卓越領航獎 Dynamic Navigator Award

- 嘉許機構管理層或計劃統籌員對推動社會資本發展所作出的貢獻
- 表揚有效動員社區力量、激勵社區人士參與及發揮參與者的潛能，齊心協力推動社會資本的發展



得獎者 Awardee - 梁振萍先生 Mr Leung Chun Ping

得獎者小檔案

梁振萍先生是香港扶幼會則仁中心院長，擁有超過三十年豐富的社會工作前線及督導經驗，對高危青少年問題及兒童發展尤為關注。梁先生先後帶領他的團隊推行三個基金項目，當中兩個屬青年發展項目，另一個項目在天水圍區推行，透過發展婦女的潛能帶動天水圍家庭建立互助關係。

獲獎原因：

- **勇於嘗試、積極實踐社會資本：**在梁院長的領導下，扶幼會於2005年推行首個基金項目，名為「活出Teen賦-青少年互惠協作計劃」，計劃於兩年後進入第二階段的發展。期間，梁院長一直以開放的胸襟，不斷從實踐中掌握建立社會資本的有效手法，積極探索和發展師徒導航策略。建基於該中心跟天水圍學校多次合作的經驗，在梁院長的推動下，扶幼會於2008年初在天水圍開展第三個基金計劃，突破過去以青少年為對象，以教育為重心的推行手法，嘗試將計劃的性質擴闊至社區建設的層面。計劃採納以社區承托家庭的理念，運用扶幼會已建立的跨界別網絡，通過學校學童及家長網絡為切入點，致力促進家庭之間的支援及開拓就業機會。
- **掃除隔膜和標籤，開放院舍讓青年與社區緊密接觸：**梁院長身為一所為面對成長困難的青少年提供住院服務的院舍院長，並沒有將計劃的發展局限於院舍的層面。相反，他主動拆牆鬆綁，積極動員扶幼會則仁中心的同事，調動地方及人力資源支援計劃的發展，成功帶動一群被社會標籤的年輕人積極轉化。
- **推動跨界別協作，為青年創新機會：**梁院長非常認同及重視基金所倡導的跨界別協作及社區承托家庭的理念，主動聯繫地區團體、學校、商戶等跨界別的夥伴，為參與計劃及社區有需要的青少年拓展更多出路。

點滴分享：

「後現代」社會追求突破框架；重視個人及團體所發揮的影響力；著眼於建構個人獨特經歷與知識，發揮潛質。我和則仁中心的同工本著「坦誠探索、踏實求變」的精神，參與發展「社會資本」乃朝著這個方向。多年來見證著「院舍服務」的突破，各人獨特經歷和學習，團體影響力和個人潛能的發揮，真是何等滿足！

梁振萍

Critical Success Factors

Mr. Leung, superintendent of Society of Boys' Centres Chak Yan Centre, is particularly concerned about the welfare of young children and marginalized teenagers. He is also a keen advocate for applying social capital development strategies in youth development. Under his leadership, the centre has launched three successive social capital development projects. In a radical departure from tradition, he opens up the centre to encourage youth residents to interact with the local community. He also reaches out to local organizations, schools and merchants to foster cross-sectoral collaboration in order to open up more avenues for development for his charges. His efforts have successfully helped young people who have been stigmatized by society to change for the better. His drive and enthusiasm have also motivated his colleagues to follow his example.



關鍵性夥伴獎 Critical Partnerships Award

- 表揚積極投入參與計劃的合作夥伴
- 能善用個人或機構的資源、網絡、知識、專業等方面的優勢，提升計劃策略及成效
- 能積極推動所屬機構或來自不同界別的夥伴共同承擔，發揮社會資本的影響力

得獎夥伴 Awardee - 林家輝議員 Mr Lam Ka Fai

得獎夥伴小檔案

林家輝先生擔任深水埗民選區議員達十三年，植根於深水埗區，具有豐富地區工作經驗及網絡。林議員由第一階段的「活出Teen賦-青少年互惠協作計劃」，已積極參與基金計劃，是計劃的策劃小組成員。

獲獎原因：

- **出謀獻策，發揮帶頭作用：**林議員在2006年已獲邀加入策劃小組，為計劃出謀獻策。在他帶領下，策劃小組得以建立清晰的組織架構；在他嚴謹但又循循善誘的教導下，小組的青年人得以蛻變成長。他樂於與小組成員及計劃義工分享自己的工作經驗及生活體驗，帶動義工積極思考，擴闊思維空間。
- **良好社區關係網，有效動員和團結義工力量：**林議員參與地區服務多年，有廣闊的人脈網絡，與政府部門、工商界、地區團隊、教育團體等建立良好關係。在他穿針引線下，成功撮合多個團體與計劃結成夥伴，包括香港九龍專線小巴商會、香港專業教育學院(黃克兢)分校、以及多間大型企業等，為年青人創造不少發展機會，讓合作夥伴與計劃在互惠合作的情況下，達至雙贏。

點滴分享：

我作為「TEEN賦計劃」的顧問，十分享受與青年人同行，見證他們如何為夢想付出汗水和努力，發揮潛能。我亦高興計劃能融會跨界別專長，發揮[1+1=4]的力量，創造機會，共同扶助社會未來棟樑茁壯成長。

林家輝



關鍵性夥伴獎 Critical Partnerships Award

得獎夥伴 Awardee - 製衣服飾從業員協會 The Garment Fashion Practitioners Association

得獎夥伴小檔案

製衣服飾從業員協會從2006年已開始參與社會資本發展項目，積極參與由樂群社會服務處推行的「千色服式」中年人士就業計劃。該計劃在今年初踏入第二階段的發展。

獲獎原因：

- **發揮工會的優勢，提升計劃質素：**製衣服飾從業員協會為計劃擔任顧問，在計劃的策劃及發展方面提供建設性的支援，包括為學員提供培訓、指導工場的運作、提升製衣技術和產品質素，以及借助工會所擁有的強大網絡，擴闊計劃的合作層面，並積極轉介各類形的訂單，又協助宣傳推廣，為參與計劃的婦女和年青人提供實踐和發展機會。
- **強化參與角色，加強支援：**在協會的支援下，第一階段的計劃得以成功推行。協會其後繼續積極參與第二階段計劃「千色裁藝」，包括協助連繫專業時裝設計師、布商及化妝團體等，進一步擴闊計劃的合作網絡，對提升計劃的社會資本成效和影響力發揮關鍵的作用。

點滴分享：

透過擔任「千色服式」的策略性夥伴及顧問，讓我們善用現今行業的特質，充分發揮工會的人才、技術和網絡的社會資本，藉此連繫跨行業、跨階層人士和機構，擴闊工會工作的範疇和手法。這不單為行業創造更多的合作和提昇機會，發掘行內人士的能量，同時亦能帶動商界的參與，及鼓勵青少年創作信心和意念，合力推動「香港製造」的優質品牌。

蕭翠芳(製衣服飾從業員協會主席)

Critical Success Factors

The Garment Fashion Practitioners Association has provided support for the planning and development of a custom clothier tailored for middle-aged unemployed persons and operated by Lok Kwan Social Service since 2006 as a consultant. For instance, it provides training for trainees, advises on workshop operation, and helps refine the clothing technology and product quality of the workshop. By tapping into its own networks, the Association helps the workshop expand the scope of collaboration, facilitates purchase order referrals and contributes to the publicity work. It also offers opportunities for acquiring practical experience and advancement to women and young people participating in the project. In the second phase of the project, Patternmaker Project, the Association plays an even more proactive role in liaising with couturiers, fabric merchants and make-up artists' associations to further expand the collaboration networks of the project. It has become a key player in enhancing the social capital outcome of the project.



非凡義工獎 Exceptional Volunteers Award

- 表揚積極參與、為計劃推展及建立社會資本產生正面影響力的義工 / 義工團隊
- 有效發揮感染力，能夠動員及激勵更多社區人士的參與，並有效協助提升計劃內其他參加者的能力



得獎計劃的義工團隊 Awardee - 「長者專門店」及長幼共融之「誼家誼室」計劃 Volunteer Team of "Elderly Shop" & "The Harmonious Home"

計劃小檔案

執行機構： 救世軍
資助年期： 2004年5月10日至2007年5月9日 (長者專門店)
2007年8月至2010年7月 (誼家誼室)
資助金額： \$ 900,000 (長者專門店) / \$ 1,200,000 (誼家誼室)

目的：

- 兩個計劃均以長者為骨幹，帶動老中青共同參與，將竹園建構成一個溫馨大家庭。其中「長者專門店」計劃通過組織四隊服務隊，一方面回應社區需要，另一方面鼓勵區內長者積極參與，實踐老有所為。
- 「誼家誼室」計劃進一步擴大合作層面，與區內學校合作，安排長者、婦女及青少年與學童建立緊密的跨代關係，以及社區守望相助的網絡。

獲獎原因：

- **跨代義工團隊，回應社區需要：**計劃組織長者聯同一班婦女，發展出貨品銷售、愛心湯、護送和家居清潔，以及家居維修四支服務隊，適切地回應區內家庭的需要，創造深化社區、鄰里互助關係的有利條件，令長者專門店成為社區人士聚集的平台。
- **促進老有所為及跨代共融：**老、中、青以跨代跨層模式合作參與管理委員會工作，進一步發揮連繫社區功能。計劃網羅超過14個合作夥伴的無償參與，積極傳授知識和分享經驗，讓參加者獲得更專業及實用的知識和技能，重新肯定長者的能力和貢獻。
- **深化參與角色，提升社會資本成效：**計劃團隊敢於跨出一步，推展新一階段的「誼家誼室」計劃，讓長者與學童建立「爺孫」關係，促進建立家庭與鄰里之間的支援網絡，持續體現「家有一老如有一寶」。
- **推動義工當家作主是計劃成功的關鍵：**恆常參與計劃的長者、婦女和青年義工接近300人，其中有10位長者及婦女更承擔計劃的管理運作，計劃義工團隊的投入及卓越貢獻是導致計劃獲嘉許的關鍵因素。「長者專門店」在基金資助期完結後，已能夠以自務方式運作，持續經營。

點滴分享：

作為退休長者，能夠繼續貢獻社會，更可以與一班可愛的小孩和他們的父母結緣，是我們在參與「誼家誼室」計劃後的大收穫。我們憑著育兒的經驗和愛心，嘗試接觸及幫助學習有困難的孩童。計劃推行已兩年多，我們不但可以學習與青少年溝通，也與孩童及其父母的關係形如家人般，除了關心孩童的成長教育，亦經常互訴生活片段，發展我們獨特的友誼故事。透過計劃，我們與青年愛心導師把關愛的種子、正面的價值觀念投放予孩童，盼望孩童長大後，能夠懂得把關愛推己及人，踏上正面向健康的人生路。看見孩童的學業和表達能力有明顯的進步，孩童父母的育兒壓力得以舒緩及十分認同「易子而教」之道，部份並願意關懷周遭有困難的家庭，我們更感到務必肩擔愛心導師的使命，感染身邊的朋友，以達至社區和諧的願景和理想目標。

余綺嫦(計劃愛心導師義工)

Project Profile

Agency: Salvation Army
Funding Period: 10/5/2004 – 9/5/2007 (Elderly Shop)
8/2007 – 7/2010 (The Harmonious Home)
Funding Amount: \$ 900,000 (Elderly Shop) / \$ 1,200,000 (The Harmonious Home)

Critical Success Factors

From *Elderly Shop* to *The Harmonious Home*, the project has strived to promote the concept of active ageing and enable elders to play an active role, with potential for further role extension should they so desire, within the community. Apart from forming district service teams with other women and youths to address the needs of the local community, the project team also reaches out to parent-teacher associations of local schools to match elders with children to forge relationships like grandparents and grandchildren. A support network amongst these families and neighbours can then be built on the foundation of these ties. The project is managed by 10 elder and women volunteers and has attracted around 300 regular volunteers, including elders, women and youths. The dedication and outstanding contributions of these volunteers are the key factors that help these projects win Strategic Breakthrough and Innovation Award and Sustainability and Development of Social Capital Award in 2005 and 2007 respectively.

非凡義工獎 Exceptional Volunteers Award

得獎計劃的義工團隊 Awardee - 「龍情點」互助網絡計劃: 少爆雜技團 "YO" Show – Volunteer Team of Network K.C. – Mutual help and Community Networking Project

計劃小檔案

執行機構： 東華三院黃祖棠社會服務大樓
資助年期： 2006年5月至2009年4月
資助金額： \$ 1,200,000

目的：

- 透過愛心醫生、生命導師及社區服務小隊，邀請不同背景的家庭參與義工活動，增強他們的抗逆力，達至活化和優化社區的鄰里關係，共建融和社區。

獲獎原因：

- **跨代相互欣賞，提升自信和能力的：**計劃以雜耍為切入點，首先培育一班年青學員成為核心推動力，再由他們推動其他年青學員和長者參與，並負責向新學員教授技巧，發揮知識轉移。在合作的過程中，老、中、青三代有溝通的機會，長者被年青人的活力和朝氣所感染，人變得開朗和主動，願意走入社區；而年青人亦驚嘆長者懂得自創雜耍工具的能力。彼此通過共同練習和表演，學習互相照應、發揮合作和團隊精神。
- **角色轉化，擴散影響力：**計劃透過雜技團發掘老中青的潛能，打破「弱勢社群」的標籤效應，為不同年齡的參加者給予一個創新性的角色。雜技團經常到區內及區外表演，一方面讓參加者有發揮能力的機會，另一方面有效向地區人士展示跨代合作的精神。

點滴分享：

想當初參加「少」爆雜技團，第一次學習雜耍，有點不知所措，卻又感覺很新奇。在教導長者之前，本來以為是一件頗困難的事，但跟他們相處過後，才發覺他們活力十足，說話風趣，學習的心甚至比我們還要強。在雜技團，我不但學會雜耍，還學到更多的人生道理和溝通技巧，這些都是長者和小朋友給我們意外的驚喜，享受與他們的每分每秒。

黃雲盈(雜技團團長)

Project Profile

Agency: TWGH Wong Cho Tong Social Service Building
Funding Period: 5/2006 – 4/2009
Funding Amount: \$ 1,200,000

Critical Success Factors

By organizing an acrobat troupe, which has appeal for people of all ages, the project team has successfully recruited elders, middle-aged and youngsters as members to promote intergenerational communication and cooperation. In the course of training, the elders and young people learn from and appreciate the strengths of each other. The practice sessions and cross district performances have helped to enhance the self-confidence and capacity of troupe members in addition to fostering intergenerational solidarity and team spirit. By helping these elderly, middle-aged and young people realize their potential, the troupe has changed the negative perception that labels them as "vulnerable groups". The troupe has gone a long way from its inception with only seven secondary school students to 43 members whose age span from 9 to 92 now.



社會資本推廣大使獎 Social Capital Ambassadors

- 表揚參與義工、機構或合作夥伴積極協助宣傳社會資本理念和成效，讓社區人士認識社會資本帶來的正面影響，從而帶動「滾雪球」的效應



得獎者 Awardee - 勞榮斌先生 Mr Lo Wing-bun

得獎者小檔案

勞榮斌先生為退休公務員，退休前是房屋署石排灣邨屋邨辦事處的高級經理。勞先生積極推動房署團隊，聯同地區上不同的單位包括社會福利署、非政府福利機構、學校、區議會和區議員等積極參與「家在石排灣」計劃，令計劃得以順利推行。

獲獎原因：

- 融入社會資本理念，發展屋邨管理新模式：**計劃推行的背景是政府需要清拆黃竹坑邨，受影響的居民會獲分配到當時新落成的香港仔石排灣邨。由於受影響人數眾多，在社會福利署的推動下，成功連繫到南區四間非政府機構合作，推行「家在石排灣」計劃。勞榮斌先生與前工作上的拍檔羅桂蘭女士(當時任職房署石排灣邨屋邨辦事處經理)主動協助，在整個搬遷和分配單位的過程中積極擔當協調和推動的角色，令計劃團隊能夠順利在屋邨推展樓層工作，加快居民對新社區的適應和歸屬感。勞榮斌先生雖已退休，但仍然為計劃擔任顧問的工作。
- 帶頭參與，建立新的工作文化：**勞先生對計劃百分百投入，積極實踐民、商、官的協作，鼓勵房署職員的參與，與計劃團隊配合，令重建工作得到更有效的推展。他與羅女士將搬遷的心得加以整理，成為房署經理的培訓教材，帶動建立新的知識及文化，發揮示範作用。

點滴分享：

「家在石排灣」計劃旨在動員地區力量，將需要重建的舊黃竹坑邨社區重新植根在新的環境。我們主動以全方位渠道將計劃向街坊推廣，並且積極配合籌辦各項協助居民安頓的活動。所有參與的同工和街坊都是抱著「共建我家」的態度來協助居民塑造一個新社區。通過民、官、商伙伴的不懈努力，最終令波折重重的重建搬遷得以順利完成。而在家石義工的努力下，石排灣邨街坊已編織一個緊密的互助網絡。

通過家石，我體會到「社區投資共享基金」提供的資助，在催化社區互助互補，促進同心攜手共建社區方面所產生的巨大動力。家石計劃是最值得回味的經歷。

勞榮斌(前高級房屋事務經理)

Critical Success Factors

As a senior housing manager of Housing Department before his retirement, Mr. LO supervised the process of resettling residents from Wong Chuk Hang Estate to Shek Pai Wan Estate. Under his leadership, his staff went out of their way to coordinate and assist the project team of Sharing Home in Shek Pai Wan in launching networking initiatives within the Estate to help these newcomers integrate into the new community more quickly. In the process, Mr. LO has wrought changes in the work culture of the department's estate office. He has also used his experience in the resettlement project to draw up a training manual for housing managers. Mr. LO has continued to contribute and serve as consultant for the project after his retirement.

社會資本推廣大使獎 Social Capital Ambassadors



得獎者 Awardee - 黃頌行先生 Mr Thomas Wong

得獎者小檔案

黃頌行先生是一位資深的社工，現為香港離島婦女聯會高級經理。他由2008年開始擔任「離島和諧工程」旗艦計劃的統籌員，這個旗艦計劃是由基金資助不同團體於離島推展合共六個項目而成，包括：

- 「再創高峰」自強不息計劃(東涌)；
- 「活得精彩每一天」(東涌)；
- 「Show出我天地」地區共融計劃(東涌)；
- 「建構東涌和諧安健城市」(東涌)；
- 「銀礦結網展活力計劃」(梅窩)；及
- 「開心長洲、萬花筒」(長洲)。

獲獎原因：

- 創新求變、啟發思維：**黃先生支持基金所倡導的社會資本理念，努力協調六項離島計劃，經常與各計劃團隊檢討推行策略，整理推行心得，並嘗試以新手法，實踐和發展社會資本理念。在他的領導下，令離島旗艦項目能夠克服推行上的障礙，帶出一些新意念，包括在東涌發展生態導賞、通過實踐英語媽媽的概念，提升學童的學習能力、透過為小學生提供戲劇訓練，發展他們的創意和合作。而另一個在長洲推行的計劃，正籌備第二階段的發展，以培育青年領袖為重點。
- 積極協調和推動：**黃先生重視發掘社區資源、聯繫夥伴、建立地區網絡，藉此提升計劃成效。在他的穿針引線下，通過在東涌舉辦「心動大嶼攝影比賽」，成功與區內不同界別的持份者結成夥伴，當中包括香港國際機場、昂坪360、香港迪士尼樂園、亞洲國際博覽館、香港離島文化藝術協會等，為東涌開拓一片新的合作景象。

點滴分享：

香港離島，是個獨特區域。既是新城，亦是古鎮，傳統悠久村落，新發展市鎮，共治一爐。香港國際機場、昂坪360、香港迪士尼樂園、亞洲國際博覽館、風力發電站等地標全落戶於此。眾多持份者，借「和諧號旗艦工程」彼此連線，產生驚人社會資本。

跨越彼此籬笆，殊不容易，要當領航者，更是困難。經過無數日日夜夜，工程始初告完成。萬幸得到區內持份者鼎力支持，先行者奮力指導，竟開拓了一個新的社區合作模式，再將已網絡的持分者連結，編織一張大網，將社會資本最大化，以靈活應對社區需要和問題。這是「和諧號」的工作，也是大家的成果。

黃頌行

Critical Success Factors

Mr. WONG, senior manager of Hong Kong Outlying Islands Women's Association and a veteran social worker, serves as coordinator for *Harmony for Outlying Islands* since 2008. This flagship project is an umbrella venture that comprises six CIIF-funded programmes for outlying islands. Mr. WONG is a keen advocate for the concept of social capital. To ensure that the flagship venture can overcome obstacles and achieve breakthroughs in different respects, he has strived to introduce innovative ideas, initiate changes, try out new practices and engage the project team in reviewing implementation strategies. Mr. WONG is also an effective intermediary who has brought together diverse stakeholders in Tung Chung, including Hong Kong International Airport, Ngong Ping 360, Hong Kong Disneyland, Asia World-Expo and Hong Kong Islands Culture & Arts Association, to forge cross-sectoral partnerships. His efforts have opened a new chapter in cross-sectoral collaboration in Tung Chung.

社會資本推廣大使獎 Social Capital Ambassadors



得獎者 Awardee - 溫艾狄女士 Ms Alice Wan

得獎者小檔案

溫艾狄女士是一位資深社工，現為香港仔街坊福利會社會服務中心高級經理。她由2004年開始代表機構與南區婦女會合作於該區推行「南區愛心邨」計劃，屬首批基金資助的計劃。其後，香港仔街坊福利會持續參與推行基金項目，溫女士均積極參與策劃和推行。

獲獎原因：

- **勇於創新，帶動新思維新策略：**溫女士有份推動的社會資本發展項目均嘗試突破傳統社會服務的模式，以創新的手法推行，例如通過愛心邨計劃發展出的「樓長/層長制」；活力華富計劃發展出的「愛心城市」概念；家在石排灣計劃促成四間非政府機構與房署合作，創造新合作文化；而針對青年發展的「塑造無限領域」則有效實踐導航策略，而該計劃剛踏入第二階段的發展，名為「躍動工房」，是首批由勞工處和基金攜手資助的「新紮創奇職」項目，發展出企業、學界和專業團體的嶄新跨界別組合，全方位承托青年就業和發展。
- **連結社區力量，共同實踐社會資本理念：**溫女士積極推動前線同工發掘社區資源、聯繫伙伴及建立網絡。她善用本身的經驗和個人網絡，再結合機構的優勢，聯同南區不同界別的持份者，共同編織和諧社區。曾合作參與推行基金項目的團隊包括南區婦女會、新生精神康復會、中華基督教禮賢會香港區會、房屋署、社會福利署、海洋公園、香港大學專業進修學院、香港青年廚師會等。
- **樂於分享經驗，熱心協助基金推廣社會資本：**溫女士積極參與由基金所舉辦的各類交流活動，包括以往的基金論壇、工作坊或傳媒節目，向不同階層人士分享推行社會資本計劃的實踐經驗，包括如何創新思維、發展新策略和創造新成果。

點滴分享：

知・行

知而行：2002年首次接觸社會資本的概念感到陌生，惟到圖書館翻看期刊及書本，才開始認識此概念，並領悟到社會資本與社區發展有不少相關之處，便開始結合這兩個概念、尋找合作伙伴及動手寫計劃書。

行而知：得知「南區愛心邨」計劃成功獲基金資助，便開始將理論付諸實踐，經基金的推動、伙伴的協作、機構的支持及團隊的配合，加上過程中不斷探索與深思，漸漸體會累積社會資本的竅門：設立樓長制、網絡民商官、建立師徒關係等。這些嶄新的工作手法不但將社會資本行動化，更為社會福利服務注入新思維，突破既有的服務模式。

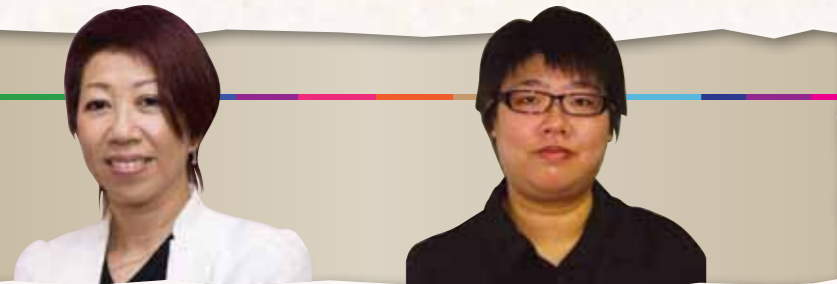
溫艾狄

Critical Success Factors

Ms WAN is an experienced social worker, who works for Aberdeen Kai-Fong Welfare Association. The Association has joined Hong Kong Southern District Women's Association in launching five CIIF funded programmes under the *Caring Estates in the Southern District* project since 2004. Ms WAN has been instrumental in the planning and implementation of these CIIF programmes, which departed from the traditional welfare service model. By adopting innovative strategies, these programmes have successfully developed innovative concepts such as "house/floor captain system" and "caring city". Some of the projects have brought four different NGOs together to work closely with Housing Department to create a new culture of cooperation. Under her leadership, one of the youth development projects has successfully created an innovative cross-sectoral collaboration model that bring together businesses, academic sector and professional institutions to provide comprehensive support for youth employment and development. Apart from encouraging her frontline colleagues to participate in social capital development projects, she also regularly attends sharing sessions organized by CIIF, including CIIF Forum, workshops and media programmes, to share her experience in implementing social capital projects.



學術分享
Sharing from Academics



丁惠芳博士、陳穎琪女士

香港理工大學應用社會科學系

社會資本的建立— 普及信任的產生與社區組織的參與

引言

自Putnam在九十年代中期發表其關於社會資本的論文後，社會資本現象及其不同的形式開始獲得學術界高度注視。不同學科的學者、世界各地政府的政策訂立者及不同國際組織的領袖皆參與社會資本的討論及研究。

香港特區政府於2001年建立社區投資共享基金，並開始在不同的社區推動社會資本發展，而社會資本亦漸漸成為社福界、學術界的焦點。在過去八年，社區投資共享基金資助了超過二百個計劃，超過五十八萬名來自不同階層、界別的人士曾參與在計劃當中。社區投資共享基金的成績是有目共睹的，而所有參與的義工、計劃執行者及前線的同工亦引以為傲。

信任與社會資本

在社會資本的不同面向中，信任的規範向來受到學術界的注意(Coleman, 1990; Fukuyama, 1995; Putnam, 2000)。信任是基於彼此共同存在的基本價值觀念而建立的(Uslander, 2002)。信任可以分為兩種，包括個別信任(particularized trust)及普及信任(generalized trust)(Uslander, 2002)。個別信任是指對與我們近似或我們認識的人的信任；而普及信任指對一些與我們不相識的人的信任(Uslander, 2002)。當面對困難時，個別信任者往往依靠著其本身的社交圈子或一些與他們認識的人；當面對新的加入者時，他們傾向自我保護及需要確認對方是否與他們擁有共同的價值觀。相反，普及信任的人相信大部份人及來自不同背景的人願意分享他們的價值觀(Uslander, 2002)。兩種信任的分別與共鍵式(bonding social capital)及搭橋式(bridging social capital)兩種社會資本的區別相符。不論我們身處社交圈子內或外，信任皆能促進人際間的互動。信任有利於社會，因為信任別人的人，往往更願意參與慈善工作、政治活動及社區組織，體現不同形式的公民德性(Putnam, 2000)。

在學術界，有很多關於志願機構在社會資本發展的角色之討論。Putnam(2000)在其著名的公民社會研究中曾指出，志願機構在建立及累積共鍵式(bonding)及搭橋式(bridging)社會資本的過程中是不可或缺的。他認為志願機構為其會員提供學習

信任的品德、培養與人合作的習慣、建立團結精神的機會。而透過在志願機構的參與，參與者之間的聯繫有所增加、社會排斥問題得到緩和、參與者的民主力量及公民道德品格亦能得到培育及提昇(Wollebaek, 2007)。此外，其他社會資本學者認為在組織內所建立的信任及互惠的規範能進一步擴展到整個社區，惠及其他沒有積極參與組織活動的居民。從學者的論述，我們不難理解到信任能夠透過參與志願機構而產生。然而，我們更感興趣的是：透過參與其他類型的組織，信任能否產生？如果可以，產生的過程又是怎樣？

從活動介入看信任如何形成

我們曾作出一項有關社會工作小組活動與普及信任建立的研究(Ting & Sze, 2007)，嘗試比較中學生在參與社會工作小組活動之前及之後在普及信任方面的改變，並與對比小組作出比較(一組有著類似家庭背景和學業成績，但卻沒有參與社會工作小組活動的中學生)。研究發現，參與社會工作小組活動一年後的中學生，其普及信任有顯著的改變。當中曾為智障人士服務的一組中學生的轉變尤其顯著。這群中學生除能與服務的智障人士建立個別信任外，他們對智障人士的個別信任逐漸轉化成對其他類別人士的普及信任。在過程中，中學生漸漸更有信心和準備去接觸一些他們不熟悉的群體或其他來自不同背景的人士。

除了上述的研究外，我們亦在2005至2006年參與社區投資共享基金的聯校研究及評估，檢視基金在推動社會資本發展的整體成效。當時的研究亦確認社區投資共享基金計劃的參加者，能建立普及信任，特別是一些少數族裔的人士(Ting, 2006)。

看到參加者對他人建立信任，令我們感到欣慰，繼而更希望了解這個轉變如何產生。經過進一步的分析，我們發現學校社工或計劃執行者作出的活動介入，能為參加者提供社會服務及與社區內不同人士接觸的機會。透過與「外人」不斷接觸，參加者能夠對他們有更多的認識及更深入的理解。參加者漸漸對這些來自不同界別的「外人」改觀，發現與他們的交流並不是想像中那麼困難，亦願意與他們分享資源。由此可見，普及信任及搭橋式的社會資本透過此途徑而產生。在這個信任建立

的過程中，計劃執行者及前線社會工作者須提供機會及媒介來促進不同背景參加者的互動。Putnam曾以「參與義務組織有助建立社會資本」來概括社會資本的建立過程/機制，透過這兩個研究，我們可進一步闡明整個過程。

社區組織就建立信任的貢獻

除了志願機構，如中學生及社區投資共享基金計劃參與者參與的小組對發展社會資本產生作用外，從最近就天水圍社區組織發展及居民參與機制進行的研究中，我們發現其他類型的社區組織，包括官僚組織及商業組織，對建立社會資本也有著貢獻。官僚組織是指一些以社區為基礎的正規組織，如：教會、學校、政府部門及社會服務機構等，它們向社區人士提供宗教、教育、保健及社會福利等各方面的服務。這些組織不單透過為居民提供大量的社區參與平台來推動社會資本的發展；政府部門、學校及教會經常舉辦不同會議及活動，並邀請不同社區組織參與，積極與不同類型的社區組織協作。透過這個機制，在地區內外的社區組織可以互相認識及大大增加了資源互換的機會。最後，社區組織的會員能夠有更多機會接觸不同背景的人士，有利其普及信任及搭橋式社會資本的持續發展。

與志願機構相類同，商業組織同樣為居民提供互動的平台。商業組織的形成往往基於促進經濟的效果或進行必需的商業活動。銀行、超級市場、會所、補習中心、漫畫店、美髮及美容中心等皆是商業組織的例子。而部份商業組織更透過設立會員制度，為顧客——會員建立互信的關係製造了一個平台。會員到會所參與跳舞班組、家長聚集在補習中心門外等候孩子皆是商業組織提供予居民互動及參與組織機會的例子。雖然這些活動都是收費及由商業組織舉辦，但會員之間能夠互相認識、互換資訊及資源。

還有，研究亦發現商業組織願意為社區發展作出貢獻。某些商業組織建立義工團隊，並參與很多義工服務及由社會服務機構、學校所舉辦的成長導師活動。這些義工大都來自不同的背景及不同的專業，他們的參與有助居民走出他們原有的社交圈子及得到更多的啟發。由此可見，商業組織能對建立居民的搭橋式社會資本有著一定的貢獻。

總結及建議

透過闡明普及信任建立的機制，我們了解到活動介入是發展參加者社會資本的重要載體。還有，為來自不同背景的參加者或居民提供互動平台及機會，亦是建立普及信任的基礎。除志願機構外，其他社區組織如官僚組織及商業組織的互相協作及相互分享資源，也對發展社會資本產生了顯明的作用。以上種種的發現顯示我們的社區已經有良好的基礎及有效的策略去發展社會資本。

就社會資本在社區內的進一步發展，我們嘗試給予前線社會工作者、社區組織領袖一些建議。首先，由於社區組織的參與對社會資本發展尤為重要，政府部門、官僚組織可嘗試建立「社區資產地圖」及擔任召集者，以加強不同類型的社區組織連繫。其次，政府部門、官僚組織亦可鼓勵商業組織多參與社區事務。由於這類組織的會員都是來自不同的背景及專業，他們的參與相信有助推動普及信任及搭橋式社會資本的發展。最後，社會工作者經常走在前線，他們的敏感度及創意是成功發展社會資本的關鍵，如能提供更多的機會及有效的平台讓服務使用者及不同背景人士建立及鞏固彼此關係，相信社會資本能得到更理想的發展。

在社區內推動社會資本的發展並不能依靠短期的努力。幸運地，我們已累積不少本土的經驗，透過整合以往所得的經驗，相信能令社會資本的發展再邁進一步。我們在此不嘗試作出任何結論，相反，我們希望這次的分享能作為香港社會資本發展的課題上的一個開始。我們亦期望這一篇短文能引發更多有關社會資本本土發展的討論。

Dr TING Wai-fong & Ms CHAN Wing-ki

Department of Applied Social Sciences - The Hong Kong Polytechnic University

Building up social capital: Formation of generalized trust and participation in community organizations

Introduction

Since the publication of Putnam's thesis on social capital in the mid-1990s, there has been an unprecedented upsurge of interest and curiosity to examine the 'social capital phenomenon' from literally every possible dimension. Academics in different disciplines, policy makers of governments around the world and international organizations all join this venture of exploring the social capital thrust.

After the setting up of the Community Investment and Inclusion Fund (CIIF) in 2001 by the HKSAR government, the promotion of social capital building in community has become a hot issue in Hong Kong. Having gone through eight years' development, the CIIF have funded more than two hundred projects with 580,000 participants coming from different sectors of the society. The achievement of CIIF, all the volunteers, the project operators and frontline colleagues should be congratulated.

Trust and social capital

Among different dimensions of social capital, norm of trust has drawn academics a lot of attention (Coleman, 1990; Fukuyama, 1995; Putnam, 2000). According to Uslaner, trust is based on the belief of the existence of common underlying values of each other. There are two types of trust, namely particularized trust and generalized trust. Particularized trust refers to the trust to people who have similar background to us or whom we are familiar with; whereas our trust of people we may not know could be seen as generalized trust (Uslaner, 2002). Particularized trusters only rely on people within their social circles or people they know for problem solving and they tend to be guarded when meeting new people to make sure those outsiders would share their values. In contrast, generalized trusters believe that most people they meet or people who are different from them could share their values (Uslaner, 2002). The distinction between particularized trust and generalized trust coincides well with the concepts of bonding and bridging social capital (Uslaner, 2002). Trust facilitates the interaction among people, regardless whether they are inside or outside the social circle. It is beneficial to the society because people who trust tend to contribute more to charity, have higher attendance in politics and community organizations, and show many other forms of civic virtue (Putnam, 2000).

Academics have already discussed about the role of voluntary associations in the development of social capital. In his classical study about civil society, Putnam (2000) has highlighted that voluntary associations are indispensable in the building and accumulation of bonding and bridging social capital. To him, voluntary associations provide opportunities for members to learn the virtues of trust, the habits of cooperation, solidarity, and public spiritedness. In addition, participation in voluntary organizations increases social connections among participants which in turn help to end social isolation and stimulate the development of democratic competencies and inculcates civic and moral virtues in members (Wollebaek, 2007). Other social capital theorists also support that the trust and norm of reciprocity generated in associations could also spread to the whole community, encompassing citizens that are not equally active in associational life. It is now obvious that trust can be generated through participating in voluntary associations, however, we are of interest to know whether participating in other types of organization can also help generate trust, and if so, through what process?

Formation of trust as illustrated in intervention programmes

One of the studies we have conducted aimed to explore the effectiveness of social work group activities on generalized trust of secondary school students (Ting & Sze, 2007). Compared with the level of generalized trust of students of the control group (a group of students with similar academic and family backgrounds but did not join social work group activities), the experimental group showed significantly positive change in the level of generalized trust after participating in the social group activities for a year. The change was more obvious for the group of students who carried out volunteer services for mentally handicapped people. The particularized trust students built up with the mentally handicapped people was gradually transformed to generalized trust as they had higher confidence and readiness to contact with people whom they were not familiar with and found it easy to get along with people of different backgrounds.

Apart from the above study, the evaluation study of CIIF projects we have conducted in 2005-2006 also confirmed that generalized trust could be developed among CIIF project participants, especially those with ethnic minority background (Ting, 2006).

While we are glad to see the change in the level of trust of participants in the above two studies, we still are interested to know 'how' the change was made possible. Upon further analyses, we found that the intervention programmes of the two projects provided participants with platforms to deliver social services and to make contacts with people from different backgrounds in the community. With prolonged engagement with these 'other people', participants were able to gain in-depth knowledge of each other. Gradually, participants' perceptions of these 'other people' have changed as they no longer thought that it was difficult to approach people of different sectors and were willing to share resources with them. It was obvious that through these channels/mechanisms, generalized trust was developed and bridging social capital generated. In this process of trust building, it should be noted that project operators and frontline practitioners have to provide opportunity and structure for interaction among participants, especially those who are from diverse social backgrounds. With this, we can explicate the process/mechanism of social capital building which was vaguely embedded in Putnam's notion of "participation in voluntary association is beneficial to social capital building".

The contribution of community organizations in developing trust

Apart from voluntary associations such as the groups attended by the students and CIIF project participants, my recent study on the associational life in Tin Shui Wai confirms that other types of 'associations', namely bureaucratic organizations and commercial organizations equally contribute to the development of social capital in the community (Ting, 2009). Bureaucratic organizations are community-based formal organizations like churches, schools, government departments, and non-government welfare organizations (NGOs) and they exist to achieve particular goals of religion, education, health and welfare. These organizations promote the development of social capital by not only providing a lot of opportunities for their members to participate in the community, but also facilitating the collaboration among different types of organizations in the community. For instance, government departments, schools and churches initiate gatherings in the district and invite the participation of various types of community organizations. Through these channels, community organizations within or outside the district could get to know each other and the opportunities for exchanging their resources could be increased. As a result, members of these community organizations

could have more chances to make contact with people of different backgrounds, their generalizing trust and bridging social capital could be further developed.

Similar to those voluntary associations, commercial organizations also provide a lot of platforms for residents to interact with others. Commercial organizations are formed to achieve economic goals and perform all economically related tasks. Banks, supermarkets, club houses, tutorial schools, comic book stores, hair and beauty salons and medical centres are examples in this category of organization. It is found that some commercial organizations did have a membership system which became a "foundation" for the development of trust among its customers-members. For instances, members went go to dancing classes in a club house and parents gathered during the time waiting for children in front of tutorial schools were all opportunities for association and interaction. Although these activities were fee charging and organized by the commercial organizations, yet, members could interact with and got to know each other as well as exchanging information and resources.

Besides, it is found that commercial organizations also wished to contribute to the development of the community. Some commercial organizations also organized teams of volunteers and participate in a lot of volunteer services and mentorship programmes in NGOs and schools. Those volunteers always came from different backgrounds and are experts in different fields. Their participation always encouraged residents to step out of their immediate social circle and to gain more exposure. It is obvious that commercial organizations could also contribute to the development of bridging social capital among residents.

Summary and recommendations

After explicating the mechanism of generalized trust building, we now understand that certain intervention programmes are indeed vehicles for participants to generate social capital. It is also apparent that the provision of opportunity and structure for interaction between participants/residents in the community and people of different backgrounds are foundation for the formation of generalized trust. We also found that, apart from voluntary associations, community organizations such as bureaucratic organizations and commercial organizations are also equally contributive to the development of

social capital in the community as they are willing to collaborate with and share their resources with others. All these findings indicate that we already have a fertile ground and effective strategies for social capital development in the local communities.

To further build up social capital in the community, we wish to make a few recommendations to social work practitioners and the leaders of community organizations. First, as it is imperative to have the participations of a wide range of community organizations, government departments and bureaucratic organizations should facilitate the development of community asset/social capital maps and act as conveners in the community to foster the linkages among different kinds of organizations. Second, commercial organizations should be engaged more in community affairs, as their members may come from different backgrounds and with different expertise and their participation is beneficial to the development of generalized trust and bridging social capital. Last but not least, social work practitioners always work in the front line to facilitate the development of social capital. Sensitivity and creativity are needed for them to link up service users with people of different backgrounds and to create opportunities/platforms for relationships building/deepening.

The promotion of social capital development in the community is not a short-term endeavour. Fortunately, we already have a lot of local experiences. We could step forward by consolidating our previous experiences. Instead of making a conclusion, my sharing here is just a beginning of the discussion on social capital development in Hong Kong and we wish this short piece could be reverberated with more dialogues.

References

Coleman, J. S. (1990). *The foundations of social theory*. Cambridge, Mass.: Harvard University Press.

Fukuyama, F. (1995). *Trust: The social virtues and the creation of prosperity*. New York: Free Press.

Putnam, R. D. (2000). *Bowling alone: the collapse and revival of American community*. New York: Touchstone.

Ting, W.F. (2006). *Final report for evaluating the outcomes and impact of the Community Investment and Inclusion Fund (CIIF)*. (Report submitted to Community Investment and Inclusion Fund, HKSAR Government). Hong Kong: Department of Applied Social Sciences, Hong Kong Polytechnic University.

Ting, W.F. (2009). *Final report on mapping the associational life in Tin Shui Wai*. (Report submitted to Central Policy Unit, HKSAR Government). Hong Kong: Department of Applied Social Sciences, Hong Kong Polytechnic University.

Ting, W. F. & Sze, Y. H. (2007). *A study of the effectiveness of social capital intervention programs in local secondary schools*. Unpublished research report. Hong Kong: Department of Applied Social Sciences, Hong Kong Polytechnic University.

Uslaner, E.M. (2002) *The moral foundation of trust*. Cambridge: Cambridge University Press.

Wollebaek, D. (2007). Voluntary associations, trust, and civic engagement: A multilevel approach. *Nonprofit and Voluntary Sector Quarterly*.

黃昌榮教授、李建賢博士 香港浸會大學社會工作系



引言

廣義的發展並不只限於經濟或生產力的發展，人文及生活素質的發展和改善同樣重要。因此，發展的要素也不單止是土地、技術、資本，也包括人材的發展、能力的培養、地區人脈網絡的社會資本及其所能衍生的效益。

本文就社會資本的基本定義和概念、實踐的策略、香港本地各機構如何發展社會資本，或參考此概念推行服務作簡要的闡釋，以供討論。

社會資本的概念、實踐與啟迪

社會資本與社會網絡

傳統上資本的概念包含經濟和人力資本，但卻甚少探討行動者(即個人及團體)之間如何互動和組織起來掌握及創造發展的機會，也就是忽略了社會資本的重要性。最早提出社會資本概念的是法國社會理論家Bourdieu，他採用一種泛經濟化的觀點，提出多種類型的資本，包括物質資本、人力資本、文化資本，以及社會資本(Bourdieu, 1988)。有別於金錢、商品等有形的物質資本，社會資本基本是無形的，體現在行動者所置身的持續性的社會關係網絡中所作出的行動、決策和影響。社會資本具有潛在性和現實性，祇有當社會網絡被行動者啟動或運用時，他才能以某種能量或資源，發揮資本在實踐中的作用，這時它就是現實的社會資本，而當它未被調動和利用時，它僅僅是靜態的社會網絡(social network)關係，是潛在的社會資本，而不是現實的或實質的社會資本。行動者擁有豐富的人脈關係，祇意味著他有優厚的潛在社會資本，唯有這些網絡關係被調動使用，才能體現為現實的社會資本。

因此，社會資本不是自然產生的，而是經由某種創建和維持性的交往活動才能形成(高宣揚，1998)。簡言之，社會資本是實際的及潛在的關係和資源的集合體。行動者所能掌握的社會資本的豐厚程度不僅決定於他實際能夠動員的社會網絡的幅度，也決定於網絡中的成員所持有的各種資本(如經濟資本、文化資本、人力資本)。最後，社會資本作為一種網絡資源，每一個相關被聯繫起來的社會成員都可以從中受益，但受益的程度要依每個人實踐能力的大小和身處的社會位置而有所區別。

社會資本這一概念似乎能為弱勢組群殺出一條血路，就是在缺乏其他非社會性資本(non-social capital)的情況之下，他們依然可以另闢蹊徑，通過社會網絡的運用，開發社會資本。不過，既然社會資本的多少和力度，必然與社會網絡的幅度和經濟及人力資本扯上關係，社會資本的分配，又會否出現富者愈富，貧者愈貧的情況呢？Bourdieu認為經濟資本是所有其他類型資本的根基，對他而言，社會資本是一種變相的經濟資本，其不公平分配是可想而知的。因此，要開發社會資本，就必須配合其他較宏觀的因素，如提供起碼的生活保障和教育及訓練機會。

社會資本的微觀與宏觀層次

Coleman認為，在人與人之間的關係結構中，存在著或多或少可以被行動者控制的資源，行動者為了實現各自的利益，相互進行各種資源的交換，並形成了持續存在的社會關係。這些社會關係不僅被視為社會結構的組成部份，更是一種社會資源，而這種社會資源即是社會資本。行動者通過這些社會網絡，把社會關係及資源動員起來，促成個人或團體目標的達成。高爾曼把社會資本分為三部份，分別為義務、期望與信任、訊息管道，以及規範。他認為無形的社會資本對個體的心理及社會化發展至為重要，為發展人力資本提供許多有利的條件 (Coleman, 1988)。

Putnam則指出社會資本是人際間的水平聯結，它包含社會網絡、規範和信任，而三者之間亦具有相互增強效用，可以促進彼此間相互利益的協調和合作(Putnam, 1993)。Putnam最初認為社會資本所產生的影響是正面的，但後續的研究發現其所誘發的負面作用也是不容忽視的。比方說，若社會資本在黑社會幫派、極端的種族隔主義者、收受賄賂的官員中等得到鞏固，無疑能增強內部成員的凝聚力和彼此間的信任，但對非屬該團體或網絡的個人和社區則會造成傷害。這種反社會性的社會資本，可以視為反社會資本 (anti-social capital)，無助為弱勢組群和社區的發展創造有利的條件。Lin則認為社會資本是帶有回報期望的，是一種對嵌入社會網絡的資源的投資 (Lin, 2001)。社會資本具有公共財性質，個人無法私有化社會資本效益，也因此可能造成搭便車 (free-rider) 和低度投資 (underinvestment) 的傾向。如何正視及克服社會資本的陰暗面或被扭曲的一面，也成為重要課題之一。

社會資本的分析兼具微觀和宏觀兩個層次，以及結構與認知兩種形式。結構的社會資本，包括既定的角色、位置、規章、組織和制度等，而認知的社會資本，則指成員間共享的規範、價值、信任、態度和信念等，前者可視為社會資本的硬件，後者則為軟件。普特南認為一個社區或地方社會擁有豐富的社會資本，如信任、相互回

饋和義務精神等，對於地方政府的運作、市民參與社區和公共事務的意願等均有提升的作用。以社會資本觀點運用社區營造的過程，則可呈現理性對話、說服溝通、妥協歧見、化解衝突和整合共識等良性的社區互動關係 (Putnam, 2000)。在水平連結以外，Coleman進一步把垂直的 (vertical) 社會連結引入社會資本的分析，探討個體和組織之間的互動關係，反映出來的是成員之間階層性和不公平的權力分布狀態 (Coleman, 1988)。將水平與垂直的社會連結作交錯的分析，重點不但在於鼓吹成員彼此之間的相互尊重和溝通，更會著力於反映因著位置及身份的不同所造成的權力盲點和差距。倡導信任之餘，也不忘作權力的審視，以避免社會資本的累積成為新一輪權力和位置之戰，甚或重構性別、性向、階級、族群、語言、身體等各種不公平現象。

Putnam同時把社會資本的形式分成兩種類型，一是「連結資本」(bonding capital)，讓彼此認識的人更加靠近結合，二是「橋樑資本」(bridging capital)，讓原本彼此不認識的人彼此靠近，互通有無。其背後假設是愈多人或團體走在一起，彼此之間的信任愈強，不管對個人和集體都是好事，因為會形成強烈的集體傾向，有利於社會資本的沉澱和開拓，並促成社會與經濟體系整體功能的改善。雖然密集的互動和充分的信任關係，是增強社會資本的基礎，但是關係過於緊密的連結資本卻不利於改變和發展。關係密度很強而缺乏外在聯繫的強連結 (strong ties) 經常成為封蔽系統，不利於改變既有觀念和吸收外來的新關係、新資訊和新經驗。相反，較為鬆散的人際關係但卻又有外在聯繫的弱連結 (weak ties) 卻能形成比較開放的系統，容許不同資訊、知識和支援進入 (Granovetter, 1993)。比方說，不少弱勢青少年能找得工作，並不是源於親屬的協助，反而是外在系統的義工或是團體提供適當的資訊和諮詢，促成他們能早日進入勞動力市場。但弱連結如果不能被開發和組織起來，也會淪為弱化連結 (weakened ties)，無助弱勢組群走出困局。

總體層次的社會資本分析，包含促進社會結構和社會規範發展的社會、政治、經濟、文化等總體社會環境因素，其中涵蓋各種非正式和正式、水平和垂直的制度化關係和結構。其中一種用以衡量總體社會資本豐厚與否的指標就是社會運動的發展，牽涉範圍相當廣闊，如女性主義運動、消費者權益、障礙者自立運動、照顧者倡議、環保行動等。以紅色環保為例，參與者對他者 (others) 的關懷超越了時空的障礙：從地理或空間角度而言，強烈批判後工業化的生產邏輯對發展中國家及地區所造成的各種經濟剝削和環境污染；從時間或下一代的角度出發，為未見的世代發聲，提出世代和生態正義等永續性 (sustainability) 觀念。在倡導社區以至社會由較不永續到較永續的發展過程中，社會資本不單在數量上發生變化，更應在性質上作出改變。例如，紅色環保分子之間有著相同的信念和深厚的互信基礎，提出各種環保議題。他們站在台上台前，在台下台後卻是一群支持及認同他們信念的市民大眾，在精神上、生活上和經濟上作出不同形式的貢獻。無論是運動者的深厚信任 (thick trust)，或是支持者的薄信任 (thin trust)，他們對遙遠他者 (distant others) 或陌生者 (strangers) 的關懷，演活了抽象信任 (abstract trust) 的強大威力。社會資本從來離不開深厚信任與薄信任的互動，但抽象信任卻能激發起新的議題和行動，將關懷關係 (caring relationship) 普及於未能見的組群或未可見的世代，卻不曾企盼任何回報。社會資本的進一步發展，也不能離開全球思考、在地行動 (think global, act local) 此一原則。

推動社會資本的資源

縱然弱勢社群深受貧窮、疾病、隔離及歧視等問題的困擾，但這並不表示他們完全沒有主體性和能動性，或者沒有任何資源和知識應付社會資本匱乏以至社會排斥所帶來的衝擊。政策制訂者及執行者應通過資源的投入和服務的提供，協助弱勢社群發揮他們的所長，並強化他們的聯繫和網絡。

推動社會資本發展，有四種資源有待開發及使用。第一種是社會福利資源 (welfare resources)，包括各類形服務、食物提供和現金援助等，其多寡程度當然直接影響使用者能否獲得適當的支援，但服務的就近性 (accessibility) 及用者可親性 (user-friendliness) 也是不能忽略的要素。這方面的考慮也牽涉到第二種資源即資訊資源 (access resources)，包括公共服務部門及工作員所提供的各種資訊、資料、諮詢及意見。資訊管道可以是面對面的，也可以通過印刷品、電話及互聯網發放或接收。非正規管道也不容忽視，比方說，通過朋友介紹，獲悉服務資訊及工作機會。社會福利資源運用得宜，還可以支援社工組織招募過來人或成功人士擔任義務導師，向青少年或康復者提供協助及做出鼓勵。第三種是互助資源 (resources of mutual help)，顧名思義，其來源主要來自非正規部門，包括家庭、鄰居及其它網路，例如鄰舍守望相助，互相照顧小朋友和起居等。最後一種是自發組織資源 (getting together resources)，與前一種資源相關，但有所不同，其重點在於組織性的有與無 (Steinert, 2007)，走在一起的原因可以是地理性的，如住在同一小社區，也可以是功能性的，如有共同的背景或面臨相似的挑戰，例如肢體殘障、單親家庭、精神康復等。無論是地理的或是功能性的社區，共同分享的信念、價值、關注和興趣等均是形構社會資本的重要條件，沒有社區或是社群就沒有社會資本。

社會資本概念的實踐

以往各地在實踐社會資本這個概念時，有不同的策略和對象。主要有三個方向：關顧大城市內新移民或貧民區、倡導合作社及地區互助融資機構、推動弱能人士或弱勢社群的互助。

關顧大城市內新移民或貧民區的福群會運動 (Settlement House Movement) 源於十九世紀。第一個先導地點為於1883年在英國倫敦開展工作的湯恩比區 (Toynbee House)。其後在1886年，美國的 Stanton Cort 也展開了鄰里聯會 (Neighborhood Guild) 的運動 (International Settlement House Movement, 2009)。民眾本身的力量組合成自助及改革的動力，凝聚人民、消弭矛盾、致社區有所改善。

不過，最為人津津樂道的卻是 Jane Adams, Ellen Starr, 及 Lillian Wald 等在紐約市亨利街 (Henry Street Settlement) 的工作。除了發動群眾，建立互信、興建幼兒、婦女服務、改善環境外，組織者亦積極鼓勵居民參與各地區事務，實際上自發地進行各種地方改革。而上述的組織者不但被視為社區工作或推動社會資本的鼻祖，也是世界上女權運動的先鋒 (International Settlement House Movement, 2009)。

社會資本的發展的另一方向也可以與消費、信貸和融資直接攸關。鑒於一般市民消費力有限，地區上可供融資的組織的不多，由民間團體組織起來的第一間購貨合作社也在十九世紀1844年在英國成立，而第一間專為工人服務的合作社銀行則由 Herman Schulze-Delitzsch 在普魯士 (現時的德國) 成立 (Credit Union League of Hong Kong, 2009)。其後加拿大、美國、印度等地紛紛參考類此概念成立信貸合

作社、儲蓄合作社等。美國的聯邦儲蓄互助合作社法案更於1934年由國會通過，經羅斯福總統簽署正式推行。在第二次大戰後，各地類此互助社蓬勃發展。蘇聯解體後，東歐國家大多請求世界儲蓄互助社議事會協助組織當地的互助社 (Credit Union League of Hong Kong, 2009)。1988年，Amritya Kuman Sen 獲頒諾貝爾經濟學獎。他主要的貢獻在協助亞洲，以至其他地方的窮人透過互助及貫徹社會資本的概念脫貧 (王宇及王文玉, 2001)。其他如社區貨幣、時分券等社區經濟發展計劃也先後於世界各地推行，改善人民生活素質，成績斐然 (樂施會, 2003)。

第三方面，社會資本是協助社區內有殘障人士的主要策略。以往社區內有殘障人士一是由大型院舍提供服務，一是由家中其他成員照顧。前者費用高昂但長遠成效由來備受質疑，後者則獨力支撐，苦無支援。多年來，英國的殘障人士家屬組織起來，推行自助運動，互相支援。同時，他們也不斷向政府爭取為殘障人士開設各種社區服務，為照顧者爭取支援。他們的努力獲得相當成就。英國國會分別於1995, 2000 及2004年通過了照顧者的認許和服務法案 Carers (Recognition and Services) Act 1995 (UK Government, 1995)，照顧者與殘障兒童法案 Carers and Disabled Children Act 2000 (UK Government, 2000) 及照顧者平等機會法案 Carers (Equal Opportunities) Act 2004 (UK Government, 2004)，令人佩服。北美洲方面則有「社交圈運動」(Circle Movement) 及「人為先運動」(People First Movement) 鼓勵市民組織起來，透過延展社交網絡、推行訓練以協助弱智人士玉成願望及自行組織起來，爭取權利 (卓新力量, 2007)。

社會資本的實踐方法遠不止三個。唯上述三項，較有顯著成效。

社會資本概念在香港的實踐

自二次大戰之後，香港在福群會運動、社區經濟發展運動及自助運動方面均不落後於外地。早期的難民工作以救濟、職訓為主，配合以兒童照顧工作。有機構甚至推行醫療、教育及靈修服務。至今這些機構不少成為多元服務機構，除繼續協助貧困者外，亦同時兼顧各社區經濟發展計劃；如時分券計劃、居民二手貨品店、民間文化參觀團、自僱合作社及各類社會企業，有一定的成果 (Stewards Ltd, 2007 ; St. James Settlement, 2009)。

香港第一個儲蓄互助社於1964年成立；「儲蓄互助社法例」於1968年頒佈。早期於公共屋邨推行，後延展至行業或同一機構的員工。目前仍有41個社，66,371會員，總資產達\$5,262,964,517 (Hong Kong Credit Union League, 2009)。有部份社基本上已僱用專業投資人士協助處理其資產。

長期疾病患者的組織、殘障人士的自助組織、家長或家屬組織在八十年代紛紛冒起，既倡導權益也直接提供各種社會服務，同時也開展社會企業，創造職位 (Hong Kong Down Syndrome Association, 2007 ; Hong Kong Rehabilitation Alliance, 2007 ; 卓新力量, 2007)。部份這些組織甚至獲政府資助，承擔部份地區的社會服務。基本上，這些組織已是專業社會服務界的一份子。有些還獲商界支持，合作一起發展社會企業 (Rehabilitation Alliance, 2007)。其他資金未必足者則有相當數目的義工協助，例如某一籌款售旗日可動員超過 3,000 義工協助，故其網絡不能少觀 (Hong Kong Down Syndrome Association, 2007)。

結語

推行以社會資本概念的發展工作，其實最需要把核心重新調整。具體而言，應先把人的基本價值及一般市民的生活素質放於較優先的次序。個別市民所擁有的各種能力、願意為他人服務的熱忱、其組成的網絡、社群及其衍生的各種資源以無償的方式貢獻於社會，又因此再衍生更多新的機會、選擇和資源。基於互信及實質的關顧令社會大眾實際受惠。獲得恰當推動時，這類資源可以生生不息，又不必需要大受整體經濟狀況影響。縱使未能解決所有問題，也可以相濡以沫，共渡時艱。

不過，要釋放及持續發展社會資本，一般需要多些公共空間，市民以至地區的社區資本才可充份發揮。即使政府著意撥款支持，也應保持一定距離，儘量讓社區及個人享有最大的自主以及空間以發揮創意。

香港有不錯的條件發展社會資本，問題是如何有效啟動而已。

參考文獻

英文書目

- Alfred, M.V. (2009) *Social capital theory: Implications for women's networking and learning*. New York: Wiley Publications Inc.
- Bourdieu, P. (1988) 'The forms of capital'. In J.G. Richardson (ed) *Handbook of theory and research for the sociology of education*, pp. 241-258. New York: Cambridge University Press.
- Census & Statistics Department (2006) *By-census 2006*. Hong Kong SAR Government: Government Press.
- Census & Statistics Department (2008) *Annual Report*. Hong Kong SAR Government: Government Press.
- Chinese YMCA (2007) *Annual Report*. Hong Kong: Chinese YMCA.
- Coleman, J.S. (1988) 'Social capital in the creation of human capital', *American Journal of Sociology*, 94, 95-120.
- Credit Union Leagues of Hong Kong. (2009). *Historical Development of Credit Union*. (http://www.hkcreditunion.org/chi/history_cu01_history.html) Accessed on September 30 2009.
- Fukuyama, F. (1999) 'Social Capital and Civil Society'. *IMF Conference on Second Generation Reforms*. Geneva: International Monetary Fund.
- Granovetter, M. (1983) 'The strength of weak ties: A network theory revisited', *Sociological Theory*, 1, 201-233.
- Health Welfare and Food Bureau (2006) *Social Capital Development and Inter-generational Initiatives. CIF Progress Report to the Elderly Commission*, Hong Kong SAR Government: Government Press.
- Hong Kong Down Syndrome Association (2007) *Annual Report*. Hong Kong: Hong Kong Down Syndrome Association.
- Hong Kong Federation of Youth Group (2002) *A study on social capital with regard to giving, volunteering and participating*. Youth Study Series No.26 January 2002. Hong Kong: Hong Kong Federation of Youth Groups.
- Hong Kong Rehabilitation Alliance (2007) *Annual Report*. Hong Kong: Hong Kong Rehabilitation Alliance.
- Lin, N. (2001) *Social capital: A theory of social structure and action*. New York: Cambridge University Press.
- Man, L. (2002) 'Healthy families are our greatest social capital'. A paper presented on March 8 2002' at the Social Capital: Its Meaning and Application in the Delivery of Social Services Workshop, Hong Kong Council of Social Service, Hong Kong.
- Ng, G. (2007) 'Social capital and community-driven development in Hong Kong'. A paper presented at the IACD Hong Kong Conference 2007, 25-27, June 2007, City University of Hong Kong, Hong Kong.
- Putnam, R.D. (1993) *Making democracy work: Civic traditions in modern Italy*. Princeton, N.J.: Princeton University Press.
- Putnam, R.D. (2000) *Bowling alone: The collapse and revival of American community*. New York: Cambridge University Press.
- International Settlement House Movement. (2009) <http://womenhistory.about.com/od/settlementhouses/a/settlements.htm>. Accessed on September 30 2009.

- Social Welfare Department (2009) *Volunteer movement statistics*. Social Welfare Department, Hong Kong SAR Government. (http://www.volunerring_hk_org.800) Accessed on September 30 2009.
- St. James Settlement (2009) *The History of St. James Settlement*. <http://www.sjs.org.hk> Accessed on September 30 2009.
- Stewards Ltd. (2007) *Stewards Annual Report*. Hong Kong: Stewards Ltd.
- Steinert, H. (2007) 'Social exclusion: Strategies for coping with and avoiding it'. In Steinert, H. & Pilgram, A. (eds) *Welfare policy from below: Struggles against social exclusion in Europe*, pp.33-44. Aldershot: Ashgate.
- UK Government (1995) *Carers (Recognition and Services) Act 1995*, Chapter 12, the UK Government.
- UK Government (2000) *Carers and Disabled Children Act 2000*, Chapter 16, the UK Government.
- UK Government (2004) *Carers (Equal Opportunities) Act 2004*, Chapter 15, the UK Government.

中文書目

- 王宇及王文玉譯(2001)《貧困與飢荒——論權利與剝削》。北京：商務印書館。
- 李建賢(2005)〈長者弱兒的困境與創新服務〉，載於香港基督教服務處《長者服務蛻變》，頁262至278。香港：香港基督教服務處。
- 卓新力量(2007)《卓新力量週年報告》。香港：卓新力量。
- 香港基督教女青年會(1992)《社區工作新程式》。香港：商務印書館。
- 香港基督教服務處(2005)《長者服務蛻變》。香港：香港基督教服務處。
- 香港復康會(2007)《香港復康會週年報告》。香港：香港復康會。
- 高宣揚(1998)《當代社會理論》。台北：五南。
- 樂施會(2003)《不是烏托邦——社區經濟理論與實踐》。香港：樂施會。
- 黎安國(1995)〈香港城市重建與社區工作〉，載於莫泰基等編《香港社區工作反思與前瞻》。香港：香港中華書局。
- 謝婉卿及梁麗清(1995)〈香港婦女運動與社區工作〉，載於莫泰基等編《香港社區工作反思與前瞻》。香港：香港中華書局。
- 譚碧茵及何喜華(1995)〈香港邊緣人士與社區工作〉，載於莫泰基等編《香港社區工作反思與前瞻》。香港：香港中華書局。

計劃團隊心聲

Sharing from Project Teams

「愛心守護家庭」互助計劃

救世軍

Buddy family = 百家被

社會資本是指人與人之間建立網絡、規範、信任及以促進社會或社區利益作大前提下合作的過程。從個人或微觀的角度出發，社會資本是指個人透過與他人的社會聯繫 (social tie) 而獲得的經濟資源、資訊或機會。從社會、團體組織或宏觀的角度出發，社會資本指一個社會或組織透過組織之間或社會中的規範、網絡與信任的互動來促進集體行動去實現共同利益。那麼家庭配對(buddy family)又與網絡有些甚麼關係呢？網絡的構成的基本單位可以是個人或機構，而家庭配對在網絡中的基本單位則為家庭。以家庭作為網絡的基本單位的好處是能建立單位與單位之間更互補、更緊密以及更持久的關係。打個譬喻來說，以個人為單位的網絡就像是拼圖一樣，兩人之間必須要找到一凹一凸，再進一步要互有凹凸，才可成為朋友。換句話說，成為朋友的條件較單一，因此，彼此的狀況及需要如有變動，便會失去原有的凹凸位，亦可能造成原有的聯繫消失。



而以家庭作為網絡中的基本單位就好像在織一張百家被一樣，每個圖案就等於一個家庭，每個圖案的邊均可以與其他圖案連在一起，最後織成一幅絢麗穩固的百家被網絡。家庭成員的需要就像是百家被圖案的邊，而社工及計劃職員的工作就是要將圖案織起來，成為一張百家被網絡。家庭成員在不同的階段各有不同的需要及資源，亦即是家庭與家庭之間的凹凸是多樣並不時變化的，這是一個很現實的情況，而同時亦為家庭互相聯繫製造了許多機會，許多可能性。好似甲家庭的媽媽認為自己可以打點到自己的生活，而且工作又忙碌，自覺未有需要多認識其他朋友，如此一來，甲家庭的媽媽便不會參加以個人為單位的網絡。但如以家庭的眼光去重新審視甲家庭，甲家庭有一兒子在暑假後



便升中一，而乙家庭剛有孩子在去年經歷過升中適應，因此，兩個家庭就因著家人的需要而一拍即合了。換句話說，以家庭為單位的網絡的凹凸位多得不得了，而需要隨著時間而演變兩個家庭的凹凸位當然會有變化，好似甲家庭的兒子已完全適應中一生活，但他在家庭配對的聯繫中可成為乙家庭的獨子的朋友。因此，網絡中的聯繫在兩個家庭的變動及演化中重新找到凹凸位，家庭網絡中的聯繫是更緊密以及更持久。

當然，要去織出這個家庭網絡亦非易事，因為家庭網絡對參加者及工作人員都是一個嶄新的意念及手法。因此，我們亦在計劃初期花了一些時間去揣摩，亦費了一些唇舌去讓參加者明白我們的意念。當我們見到家庭網絡確實令家庭的資源、資訊、機會及支援增加時，大家便能在有共識的情況下繼續循這方向努力，去織出可承托更多家庭、更燦爛的百家被！

藉此機會與大家分享兩個配對家庭的故事：

故事一

在配對後二人日漸熟絡，她們會一起逛街，互相拜訪，而她們的女兒同為家中獨女，亦因而成為朋友。

家長：Pion、文雅

配對日期：2008年2月至今

Pion及文雅是透過家庭配對才認識的。雖然她們的性格很不同，Pion性格主動，大情大性；而文雅則溫柔婉約，但卻因二人的女兒年紀很相近，因而有很多共同話題。在配對後二人日漸熟絡，她們會一起逛街，互相拜訪，而她們的女兒同為家中獨女，亦因而成為朋友。

Pion及文雅均客套地表示要多謝對方：文雅的女兒有讀寫障礙，記憶力方面較差，對英文尤其抗拒。Pion從女兒就讀的學校裡學到讀、默、寫的學習方法，便建議文雅運用這方法幫助女兒學習英文。文雅嘗試後認為這方法很有效，能教曉女兒循序漸進地學習。

而Pion則表示要多謝文雅教她煲湯。有一次她兩隻手由手肘至手腕均感到很痛並打算看醫生，及後文雅教她煲湯去濕，她抱著嘗試心態喝了兩天，便不藥而癒了。Pion表示此後她常將這款湯水介紹給其他人。而且Pion表示自己雖然性格開朗，但偏與自己母親夾不來，有如火星撞地球。經文雅開解後，她也會主動致電關心母親。

兩個看來很不同的人，因為計劃而連在一起。兩人均認為家庭配對讓她們能認識多些朋友、互相幫助。

故事二

火車頭與關懷大使的組合

家長：May、大芳

阿May和大芳是個火車頭與關懷大使的組合。不說不知，原來阿May和大芳的孩子在許多年以前已參加中心的活動，而她們亦有參加過親子活動，她們參與角色之轉變始於中心社工邀請她們做義工。

阿May有著火車頭的幹勁，會推動自己不斷向目標進發。她會參與學校的家長教師會、參加再培訓課程，亦會找兼職工作，為的是要身體力行向子女示範不斷學習、努力不懈的人生態度。這火車頭令本來欠缺信心的大芳踏出第一步 - 報讀再培訓課程。大芳發現自己還有能力學習，並因有更多與其他人交流的機會感到高興不已。

常常全速前進的火車頭當然也有累的時候，阿May記得有一次病倒了，大芳得知後不單致電問候她，還發動其他成員寫慰問咭給她，令她很感動。阿May表示能有一個人把你記在心上，常常關心你是很難得的。阿May的女兒剛升了中學，正好與大芳的兒子讀同一所中學。阿May表示許多關於學校、關於子女中學的生活也可與大芳交流呢！

雖然兩人均謙稱只是好朋友之間的交流，互相鼓勵，舒緩生活的壓力，但她們因配對而產生的溫暖相信大家都能感受得到。兩個性格南轅北轍的人走在一起，想不到能產生很好的化學作用！



鍾嘉欣
10歲半



曾棟熙
9歲



林君皓先生 「TEEN 賦演藝工作室」計劃參加者

「今天我，寒夜裡看雪飄過……」聽著Beyond的海闊天空，讓我回想起很多很多的事情。這首歌多次提及「理想」，究竟理想是什麼？究竟我又能做到多少？

還記得2008年9月，我參加了香港扶幼會「TEEN賦演藝工作室」的萬聖節化妝比賽，那是我人生的轉捩點，我的「理想」開始一步一步的實現。以往的我和大多數青少年一樣，每天過著刻板的生活，「理想」只是一個遙遠的名詞，和我根本拉不上關係，更別說實現。

在這個化妝比賽中，我看到我的「理想」。這次比賽，我和朋友兩個初生之犢，竟然順利進入決賽，那是一個天大的好消息。因為初賽時的衣服，確實一點也不專業，只在白衫白褲上縫上黑布，整套衣服只分為黑白兩邊，而我在評判面前的表現也大失水準，幸好，最終都得到在台上演出的機會。決賽的場地是紅磡某商場，我穿著一套比初賽有特色的衣服，雖然是在朋友強逼下穿來表演，但那一次卻是畢生難忘。我開始看見我的「理想」，而不再是「夢」，與它距離好像拉近了一點點似的。

另外，在比賽過程中，我除了看到其他青少年的精湛技術，也和這些完全不相識的人成為朋友。我的眼界因此擴闊了，見識也增加了。真的非常感謝活動的社工，要不是他們製造這個機會，我現在仍然是一個只懂玩電腦、看電視的青少年。

參加了這個比賽，我學到的，不單是化妝和表演上的技巧，還有人生的態度。從前的我做什麼也容易放棄，做什麼也提不起勁，但在這一次，由構思、化妝、服飾以至演出，全是由我和另一位朋友一手一腳做的。除了時間管理外，更需要良好的溝通技巧，避免和對方發生磨擦，同時，我學懂了面對壓力及做人處世的方法。

今天我已成為「TEEN賦演藝工作室」化妝隊的成員，與其他隊員一起追尋「理想」，與他們一起出外演出，吸收不同的經驗，例如參與建築公司於會議展覽中心的週年晚宴，為演出者化妝，當中除了練習化妝技巧外，更學懂了如何與模特兒溝通，如何與不同崗位的工作人員溝通，如何面對客人等。

事隔一年，再次踏上同一個舞台，為2009年8月「TEEN賦演藝工作室」舉辦的青少年街舞新手賽擔任初賽及決賽司儀，身分逆轉，感受良多。我發覺自己成長了很多，而「TEEN賦演藝工作室」給我的，原來不只是一個演出機會，而是成長的經歷。我學識了如何捉住機會，如何面對困難、面對客人、面對壓力，更重要的，身邊多了很多朋友與我一起追逐「理想」。這一年間，我好好的捉住了機會，改變了很多，雖談不上是甚麼成就，但對我來說，卻是人生中大大的一步，「夢想」與我又再近一些了。

成長是每個人必經階段，而「追逐理想」則是成長中的一段插曲。在演奏這段調子時，會有流暢，也有斷斷續續的時候；有得意時，也有失意時。處理這一段調子，最重要的並不是音準，也不是拍子，而是手法。在流暢時，要懂得如何保持實力，更上一層樓；在斷斷續續時，必需懂得如何「執生」，盡力去彌補錯誤，令錯誤的影響減至最少，同時吸取經驗，避免再次出錯。「追逐理想」的機會並不是常常有，機會只會在你面前突然出現，而又悄悄走過，你不能及時捉住，它便離你而去，再也不回來。

黃啟聰先生 「全人培育」先導計劃導師(師友計劃)



單一的資本想像

香港對資本的想像從來單一，一說起這詞，只能聯想起一堆鈔票、股票、黃金，甚至是比黃金更貴的磚頭，沒有其他，而富有的人只有兩種，一是有雄厚資本的富豪，一是沒有資本但肚裡填滿了心靈雞湯的人，心靈與財富於此只是兩組互不相涉的元素，甚至被視為矛盾的概念。若依循如此思路，就可見現代香港人的資本主義思維，金錢是普遍價值判斷的基礎，富有只以物質或非物質劃分，未免顯得狹隘。如欲於金錢與心靈之外，覓尋另一條路，或許該尋根溯源於經濟起飛前的時代，那時於屋村生活能自然形成一組社區網絡，訴說一個七十二家房客的遙遠故事，召回那種已被遺忘的「社會資本」。

「社會資本」的概念已非新鮮，每個淺嚐社會學的大學生均懂得這詞，也許都懂得由法國文化研究學者布爾迪厄（Bourdieu）談起，把概念娓娓道來，考得一張不俗的試卷，換來不錯的分數。只是，學術概念的理解，並不代表其廣泛傳播，更遑論在現實中紮根實踐，認知與實踐之間何止隔著一道牆。一個學術的概念可以如何在社會實踐？也許可由天水圍說起。

以社會資本為引

天水圍不論是地理位置或是社區狀況都獨處一隅，且屬近十年方開始發展的新社區，與城市中心有不短距離。新移民集中遷入、社區設施不足、社區問題漸生，由數年前連串的家庭慘案到青少年問題，一直備受社會關注。天水圍因而被標籤為香港社會中的邊緣社區，更藉流行文化進入公共討論之中，由李克勤的《天水圍城》到許鞍華的電影，講述天水圍的書籍更是多不勝數，天水圍已成為香港弱勢社群的象徵。但以偏概全的印象可以告訴我們什麼？除反覆加強我們的無力感外，還有什麼可供深思？對居住於那裡的一群，除了憐憫，我們還可以怎樣？政府能以政策及行政權力著手，改善規劃，協助解決社區問題，但民間是否只可聽天由命，等待政府援手？或許第一步該釐清問題，方能思考如何幫助天水圍。

人口方面而言，新移民佔天水圍人口不少份額，移民因居住年期尚短而歸屬感不足，自是不難瞭解。另外，移民的常見問題是往昔的人際關係紐帶隨著遷徙，而一下子折斷，只有少數移民可避免此大問題。建築方面，天水圍的社區設施不足，青少年於假日只好往外跑，到鄰近地區找尋娛樂，造成社區凝聚力不足、本土意識薄弱的問題。再者，香港的房屋設計冰冷，人與人的連繫不足，鄰里的疏離致使不少家庭問題未可即時發現及補救。

家庭、朋友及鄰里是一個人的重要支撐，影響心理、經濟及情感等各方面，故一個良好的社區網絡可減少政府付出的社會成本與支援服務的工作。而不論以人口組成方面，還是就地區建築而言，以「社會資本」作切入點，對建構一個良好的社會網絡，賦予居民豐厚的社會資本，或許可以是另一種可能。Roundtable Community的《全人培育先導計劃》，就是在這樣的背景下產生，希望以從下而上的方式為天水圍帶來改變。

計劃針對青少年設計，因青少年可塑性強、潛力大，對社區網絡長遠發展具重大意義。古蹟及生態旅遊團除可加強青少年之間的互動與信任，形成一個更緊密的社交網絡外，更有助青少年走出封閉環境，拓闊視野，一步一步踏實地認識身處的社會，令青少年與地方產生更多聯繫，由新界的宗族源流到本土的自然生態環境，均有一立體認識，幫助其建立一種社區的歸屬感與本土的身份認同，這是維持社區網絡健全的其中一項基礎。長遠而言，青少年若持續地參與計劃，可建立對本地歷史與生態旅遊的導賞能力，計劃一方面可為本土旅遊培育人才，也可增強青少年自身競爭力。而師友計劃的影響更大，透過一些大學生義工及專業人士與青少年互動、溝通，幫助其成長和建立良好價值觀，及以個人經驗扶助青少年成長，認識社會，彼此建立長遠的關係。計劃覆蓋的層次多元，由青少年之間的社交網，到成長輔導及提升競爭力，無形中加強青少年與社區的連繫，這就是社會資本的體現。

一個社區的問題，無疑難藉一個計劃把現存問題扭轉過來，但因為社會資本的累積方式與物質資本不同，物質資本可在一瞬間易手，甚至消失，但社會資本的持續性更強，可透過社區網絡延伸、擴大，歷久而不衰，累積時間愈久就愈強，一個微小的起步點經過時間的醞釀發酵，影響就可能很大。或許問題只在於我們是否願意相信，這一點改變就是蝴蝶拍翼的一刻，引起的龍捲風只因視野而暫未發見，但改變終將來臨。

Parent-run after-school Care Service

Mimi Cheung

Principal, Yaumati Kaifong Association School
 Collaborator of “Capacity building for the ethnic minorities and the Chinese new immigrants towards social inclusion” project

Equip parents with personal life skills that develop their capacity and potentials

With the collaboration of the Centre for Health Education and Health Promotion, the Chinese University of Hong Kong (CUHK) and the support from Community Investment and Inclusion Fund, a cross-generation and cross-cultural project was launched in Yaumati Kaifong Association School. Under the project, a series of Health Enhancement Workshops were given to parents and teachers between 2007 and 2009. A group of parents, who underwent a one-year training course provided by CUHK in the first year of joint venture, has launched a parent-run after-school care service in the school. Apart from meeting with a group of twenty students once a week with the objective of enhancing students' health awareness, they also contributed many good ideas for school improvement. In the process, they have strengthened communication between the school and parents. We are pleased to note positive signs from students' behaviors showing that they have learned from those Health Workshops held by the parents in our school. Their personal hygiene and classroom cleanliness also showed great improvement. Besides, we are pleased to note that parents, especially those who participated in the workshops, have actually changed the eating habits of their children. They no longer prepare food with too much meat but rather plenty of vegetables. This can be noticed from their children's food brought to school and the food they made for our school functions. However, the most encouraging issue is that we are turning into a healthy school and the students have much better personal hygiene management comparing with previous years.

Our joint efforts with CUHK have been a very good experience for all involved. We find that the topic of health awareness has really brought people together and change their lives for the better. The project helps to equip parents with personal life skills that help them realize their potentials and enhance their capacity. In turn, they can make contribution to their own society and affect other people around them. Together we can work hand in hand to foster a healthy society founded on social inclusion.



機會創造機遇

非常作有限公司

「1 + 0」型格影樓計劃協作夥伴

2007年「非常作」應東華三院賽馬會利東(村)綜合服務中心邀請，合作為低收入、低技術和低學歷的青年開辦專業化妝課程，希望透過培訓和練習，讓青年可以擁有一技之長，建立他們的專業技能、專業知識和專業態度，並學習溝通技巧和團隊精神，裝備他們成為符合市場所需的化妝專才，順利投身職場。

正式開課前，我曾在一個分享會，第一次見到幾位未來的學生，聽他們娓娓道來在社區中心學習攝影的過程，分享自己成長的經歷與改變。他們的神情腴腆，眼中卻閃耀著光采，口中充滿感恩，並展現積極進取的態度，讓我深受感動。他們不但珍惜，更懂得把握機會去開創自己的人生。

我從事美容化妝培訓工作逾二十年，每天做的正是「以人為本」的工作。我百分百認同「投資人才」對於社會和企業發展的重要性，也認為社區共融是建構和諧社群的基礎。化妝師的工作跨越不同的界別，涉足影視娛樂，婚紗攝影，廣告雜誌和各類商品推廣活動等，時尚和靈活多變的工作內容，正是年青人最嚮往的工作類別。透過專業的課程培訓，加上導師們豐富的心得與經驗的分享，這種強調活動式的教學，集中於技能的培訓，以及緊貼潮流資訊的化妝課程，吸引青年人專注學習。為了鼓勵他們勤加練習，提高他們的興趣，我特意安排不同的實戰機會，例如：張敬軒演唱會和古巨基演唱會的舞蹈員化妝工作，大學舞蹈社的比賽和澳門旅遊局舉辦的集體婚禮等，平日提供免費練習時段及化妝用品等，從實戰機會裡肯定他們的努力付出，在導師的督導下逐步提昇他們的技巧，以讚賞和鼓勵建立他們的信心，以嚴謹的紀律與工作守則來規範他們，讓他們接觸真正的工作環境，而不是在保護網裡的模擬學習。這一切都是為他們在日後進入職場，做好心理和實力的準備。

2008年「1 + 0」全面美型格影樓正式開張了，我獲邀擔任名譽顧問時，提出的第一個建議就是經營市場化，即使有基金的支持，在人才培訓和服務品質上必須具備競爭力，因為我們的目標是創造就業的機會，而不是建立保護網。事實證明這群年青人以努力和實力換來社區民眾的支持。2009年我重新設計婚禮服務網頁時，提供了免費的廣告位置，希望透過網頁的連結可以增加他們的曝光率和知名度。2009年的春節，我首次參加社區中心慶祝成立二十載的晚會，親身感受社區融合的熱情和溫馨，看到年青人在不同機構的協助下，裝備一技之長同時發揮所長，年青的歲月不但沒有留白，更早已有了周詳的準備和計劃，全賴社區投資共享基金以及社區中心的付出。我慶幸可以參與其中，貢獻自己的專才，和我的同事們一起完成這項有意義的工作，為建構希望與互信的社會齊心努力。





電腦「潮」代 - 專才社區就業計劃 香港電腦商會

香港電腦商會之計劃團隊

是次計劃的誕生與推行，可謂在驚與喜當中渡過。香港電腦商會在2008年9至10月撰寫及遞交計劃建議書予「社區投資共享基金」，正值金融海嘯席捲全球之際，相信大家對當時艱辛的經濟與營商環境記憶猶新，裁員與減薪之聲此起彼落，面對這個逆境，商會本著服務會員及貢獻行業的宗旨，無懼逆境努力推行此計劃。

令我們喜出望外的，是會員之反應十分良好，我們在計劃剛開展之際，隨即有會員響應參加，並提供職位空缺。截至2009年9月中旬，我們已有近30間會員公司參與，提供超過150個職位空缺，商會眾人都十分鼓舞，並舒解了之前的憂慮。在行文之時，計劃已經成功協助十多名青少年就業，幾近全年指標的五分之一。

計劃發展至今，我們相信和其他計劃一樣，在執行與實踐上遇到不少難題和考驗，商會十分高興與工聯會職業再訓練中心合作，獲得他們在地區宣傳推廣及豐富培訓經驗的支援，發揮協同效應，令計劃日漸成熟，一起貢獻社會。

工聯會職業再訓練中心

工聯會職業再訓練中心並非一個普通的職業培訓機構，它為香港有需要的僱員提供各類的職業訓練，同時亦會在政策層面上就香港的職業訓練提出意見。在本計劃中，工聯會職業再訓練中心聯同工聯會屬會I.T.行業工會為計劃提供意見，為學員提供培訓，亦為學員在入職前後提供職業輔導。在培訓方面，工聯會以提供軟性技巧訓練為主，而商會會員培訓中心則提供硬件與行業知識訓練，以多方面的互相配合為加入社會的青少年打好入職前的基礎。此外，為了令計劃得到社會的了解，工聯會運用各種渠道宣傳計劃，滲透社區，為青少年打造一條 I.T.大道。

參與僱主分享

1. **壹壹科技有限公司行政總裁陳國良先生**
商會知道會員在人力資源方面所面對的問題，推出了**電腦「潮」代 — 專才社區就業計劃**，我們已率先透過此一條龍服務聘用了一名駐店銷售員和一名技術人員。為了配合業務發展，我們會繼續聘用新人手，希望各位有興趣的青少年盡快參加計劃，加入我們的大家庭！
2. **中串科技有限公司經理盧家駿先生**
這個計劃對像我們這類中小企的幫助十分大，計劃為我們免卻了在招募人手的煩複工作，而且計劃中所包含的培訓課程，向即將要正式工作的青少年教授了不少硬件知識與行業情報，令他們工作更易上手，變相亦減輕了我們的負擔。透過此計劃，我們招聘了一名助理銷售經理。

計劃專才分享

1. **陳忠宇** (獲壹壹科技有限公司聘為駐店銷售員)
完成毅進課程後，我曾經做了一年的文職工作，不過我希望嘗試一些互動性質的工作，剛好看到報章有關此計劃的介紹，便自行報名，很快獲得面試機會，並獲壹壹科技有限公司聘為駐店銷售員。完成了這個計劃的培訓，增強了我對工作的信心，希望累積到的銷售經驗，對我之後的事業發展會有幫助。
2. **陳興賢** (獲中串科技有限公司聘為助理銷售經理)
我對電腦一直都很有興趣，所以在IVE亦就讀有關科目。我十分高興被中串科技有限公司聘為助理銷售經理，可以同時運用到我在電腦方面的技術，以及在培訓中學習到的銷售知識與市場情況。我亦有向身邊的朋友推介這個計劃，希望可以幫助他們。



博覽展出名單
Project and Collaborator Expo List

N104-105 夥伴區 Collaborators Corner

展板編號 Booth no.	機構 Organisation
1	香港聯合利華有限公司 Unilever Hong Kong Ltd
2	昂坪360 Ngong Ping 360
3	鴻福堂集團 Hung Fook Tong Holdings
4	香港迪士尼樂園度假區 Hong Kong Disneyland Resort
5	香港社會創投基金 Social Ventures Hong Kong

展板編號 Booth no.	機構 Organisation
6	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society
7	公益企業 Community Business
8	社區投資共享基金—企業社會責任新演繹 CIIF: A New Look at CSR
9	紫荊青年商會 Bauhinia Junior Chamber

**N106-108 天水圍(包括屯門及元朗)、將軍澳、深水埗、北區及離島區域
Tin Shui Wai (along with Tuen Mun and Yuen Long), Tseung Kwan O, Sham Shui Po, the North and Islands district clusters**

展板編號 Booth no.	計劃 Project	機構 Agency
天水圍區(連同屯門及元朗) Tin Shui Wai cluster (along with Tuen Mun and Yuen Long)		
1	天水圍展望工程之悅恩社區網絡計劃 (0002-8) Building a community network in Tin Shui Wai	香港青年協會 The Hong Kong Federation of Youth Groups
2	闖出天地 (0013-9) Reaching out	香港扶幼會 Society of Boys' Centres
3	「愛·天澤」社區網絡 (0014-12) "Love: Tin Chak" Community Network	香港中華基督教青年會 Chinese YMCA of Hong Kong
4	「愛明天」家庭支援計劃 (0020-12) Project L.O.V.E.	香港基督教女青年會天水圍綜合社會服務處 Hong Kong Women's Christian Association Tin Shui Wai Integrated Social Service Centre
5	彩虹社區 (0022-12) Rainbow Community	香港天水圍婦女聯合會 Hong Kong Tin Shui Wai Women Association
6	晴天行動—家庭鄰舍網絡發展計劃 (0025-12) Living Under the Bright Sky - A Family And Community Networking Project In Tin Shui Wai	鄰舍輔導會 The Neighbourhood Advice - Action Council
7	晴天計劃 (0024-12) Sunny Ching Tin Project	伯裘書院 Pak Kau College
8	「天廚」鄰舍互助計劃 (0030-12) "Tin Chef" Neighbourhood Mutual Support Project	東華三院 Tung Wah Group of Hospitals
9	天華邨「愛鄰舍·滿盼望」計劃 (0032-12) Tin Wah Asset-based Community Development Project	香港聖公會福利協會 Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council
10	舞動正能量 (0040-12) "Energetic Tin Yiu" Network Building Project	基督教香港信義會社會服務部 Evangelical Lutheran Church Social Service - HK
11	互強互助成長計劃 (0010-11) Growing and Learning Together	香港中華基督教青年會 Chinese YMCA of Hong Kong
12	「愛心守護家庭」互助計劃 (0031-9) Buddy Family Mutual Help Project	救世軍 The Salvation Army

展板編號 Booth no.	計劃 Project	機構 Agency
將軍澳區 Tseung Kwan O cluster		
13	利民樂業齊成長 (0017-9) Growth in a Caring Community	利民會 Richmond Fellowship of Hong Kong
14	同路人—將軍澳社區關懷計劃 (0017-10) Walking Together—Tseung Kwan O Community Project	城市睦福團契 The Urban Peacemaker Evangelistic Fellowship
15	街坊「軍」團—將軍澳鄰里互助計劃 (0007-11) Family-focused Neighbourhoods in Tseung Kwan O	基督教靈實協會 Haven of Hope Christian Service
16	社區互助顯關愛—托管服務 (0003-13) Mutual Care for our community—After-school Care Programme	將軍澳街坊聯會 Tseung Kwan O Kai Fong Joint Association
深水埗區 Sham Shui Po cluster		
17	左鄰右里—兒童家庭安全網絡計劃 (0006-13) The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong & The Department of Applied Social Sciences, Hong Kong Polytechnic University	香港小童群益會 香港理工大學應用社會科學系
18	百得社區便利網 (0038-14) OK Net	救世軍 The Salvation Army
19	光明師徒計劃 (0012-11) Building a Vibrant Community	香港視網膜病變協會 Retina Hong Kong
20	婦女協力同行—深水埗社區共融計劃 (0024-10) Women Going Hand in Hand - Shamshui Po Community Inclusion Project	香港婦女中心協會 Hong Kong Federation of Womens Centres
21	深動屋簷下 (0011-11) Weaving Strong Family Networks	工業福音團契 Industrial Evangelistic Fellowship
22	「幸福家·靠大家」(0003-12) Build the Joyful Family Together	九龍婦女聯會 Kowloon Women's Organisations Federation Limited

展板編號 Booth no.	計劃 Project	機構 Agency
北區The North cluster		
23	「伴我成長·社區顯關愛」課託計劃 (0008-11) A Caring Community for the Healthy Growth of Children	香港青年協會 The Hong Kong Federation of Youth Groups
24	開心工程@清河 / 柔情青輝助新苗 (0011-13/0015-8) Create fun @ Ching Ho / A community-owned parent-led after-school care programme	香港宣道會恩霖社區服務中心 / 白普理上水家庭中心 Hong Kong Evangelical Church Yam Lam Community Service Centre / Bradbury Sheung Shui Family Centre
離島 Islands cluster		
25	「活得精彩每一天」生命交流計劃 (0006-8) "Leading a Prosperous Life" - A Project on Life Experience Sharing	香港離島婦女聯會賽馬會婦女綜合服務中心 Hong Kong Outlying Islands Women's Association, Jockey Club Women's Integrated Service Centre

展板編號 Booth no.	計劃 Project	機構 Agency
26	「再創高峰」自強不息計劃 (0009-9) Beyond the Height	香港離島婦女聯會賽馬會婦女綜合服務中心 Hong Kong Outlying Islands Women's Association, Jockey Club Women's Integrated Service Centre
27	建構東涌和諧安健城市 (0017-11) Build up Tung Chung as a Harmonious, Safe and Healthy City	東涌安全健康城市 Tung Chung Safe & Healthy City
28	銀礦結網展活力計劃 (0010-9) Networking Project in SilverBay	香港離島婦女聯會賽馬會婦女綜合服務中心 Hong Kong Outlying Islands Women's Association, Jockey Club Women's Integrated Service Centre
29	「開心長洲·萬花筒」計劃 (0023-10) Kaleidoscope in Cheung Chau	長洲婦女會有限公司 Cheung Chau Women's Association Limited
30	「網網千斤」計劃 (0006-10) Thousands of Network	大澳居民權益關注組 Tai O Resident Rights Concern Group

N109-110 九龍城及黃大仙, 葵青及其他區域 Kowloon City and Wong Tai Sin cluster, Kwai Ching cluster and others

展板編號 Booth no.	計劃 Project	機構 Agency
九龍城及黃大仙區 Kowloon City and Wong Tai Sin cluster		
1	龍情有您 (0005-14) Network K.C. Mutual Help and Community Networking Project	東華三院 Tung Wah Group of Hospitals
2	健康城市在紅磡—友里行多步計劃 (0021-11) Healthy City in Hung Hom	聖公會聖匠堂社區中心 S.K.H. Holy Carpenter Church District Elderly Community Centre
3	愛鄰伴成長 (0027-12) ACA Safe And Child Friendly Community In Wong Tai Sin	防止虐待兒童會 Against Child Abuse Association
4	活力社區黃大仙 (0004-13) Making Wong Tai Sin a Vibrant Community	基督教家庭服務中心 Christian Family Service Centre
5	長幼共融之「誼家誼室」(0012-10) The Harmonious Home	救世軍 The Salvation Army
6	快樂·兒動城堡 (0007-13) Joyful Care Castle	救世軍 The Salvation Army
其他 Others		
7	樂苗坊 (0011-12) A Community Building And Social Inclusion Project In Stanley	香港明愛 Caritas - Hong Kong
8	「明華好鄰居」(0016-12) Ming Wah Good Neighbourhood	香港小童群益會 The Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong

展板編號 Booth no.	計劃 Project	機構 Agency
9	漁光網絡互助社 (0028-12) Yu Kwong Mutual Help Network	香港仔街坊福利會社會服務中心 Aberdeen Kai-fong Welfare Association Social Service Centre
10	凝聚社區新力量 (0033-14) New Community Synergy - Caring We Project	香港仔街坊福利會社會服務中心 香港南區婦女會 Aberdeen Kaifong Welfare Association Social Service Centre Hong Kong Southern District Women's Association Ltd
葵青區 Kwai Ching cluster		
11	「螢火蟲」: 妮妮螢光 點亮心窗 (0012-13) The Fireflies: A Glow of Caring neighbourhood	香港聖公會麥理浩夫人中心 Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre
12	『302師』2C領域開拓工程 (0018-11) 302C - Caring Community Networking Project	香港聖公會麥理浩夫人中心 Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre
13	家加關愛在長青 (0004-12) Social capital strategy - towards a caring and harmonious community	葵青安全社區及健康城市協會 Kwai Tsing Safe Community and Healthy City Association
14	荔景長者互聯網 (0005-12) Lai King Intranet for Elderly	南葵浦服務中心 South Kwai Chung Service Centre

East Foyer 東面走廊

青年發展項目 (包括與勞工處合作的新「紫」創奇職項目)、
沙田及大埔區社區建設項目、合作社及社區共融計劃
Youth development projects (including LD-CIIF), Shatin and Tai Po cluster, co-op and social inclusion projects

展板編號 Booth no.	計劃 Project	機構 Agency
沙田區 Shatin cluster		
1	學校社區聯網 (0002-11) Building a School-Community Network	宣道會陳元喜小學 Christian Alliance H.C. Chan Primary School
2	鄰舍人才站 (0002-13) Neighbourhood Assistant-Action Centre	鄰舍輔導會 The Neighbourhood Advice - Action Council
青年發展項目(包括與勞工處合作的新「紫」創奇職項目) Youth development projects (including LD-CIIF)		
3	「塑」造無限領域 (0041-12) Ulysses Project	香港仔街坊福利會社會服務中心 Aberdeen Kaifong Welfare Association Social Service Centre
4	「躍動工房」(0034-14) Keychen-up (LD-CIIF)	香港仔街坊福利會社會服務中心 Aberdeen Kaifong Welfare Association Social Service Centre
5	潮 Teens H.E.A (0022-14) Youth Holistic Employment Assistant Program (LD-CIIF)	港專機構 Hong Kong College of Technology
6	電腦「潮」代 - 專才社區就業計劃 (LD-CIIF) (0024-14) The "In" generation - special IT community employment project	香港電腦商會 The Chamber of Hong Kong Computer Industry
7	社區電視台 - 青少年翱翔計劃 (0010-13) SocShow TV	香港影藝聯盟 Hong Kong Film Art Association
8	以心謀生職FUN天地 (0006-12) Career Park	路進會 Roads
9	「創出新天地」東涌青少年探展計劃 (0001-13) Create New Horizons for Tung Chung Youth	離島區青年聯會 Islands Youth Association (IYA)
10	"I + O" 型格影樓 (0004-10) I + O (inner and outer self) styling studio	東華三院 Tung Wah Group of Hospitals
11	「伴你飛翔」青少年生命護航計劃 (0014-10) "Flying with You"- A Mentorship Project for Youth	基督教靈實協會 Haven of Hope Christian Service
12	「寶達晴空由我創」社區共融計劃 (0052-12) Po Tat Community Project	青年觀塘 Youth Kwun Tong
13	TEEN賦演藝工作室 (0005-11) Teen Power Performance Studio	香港扶幼會 Society of Boy's Centres
14	「全人培育」先導計劃 (0020-11) All-rounded Development	Roundtable Community
15	「喜」動 + 「積」動 + 齊行動 (LD-CIIF) (0025-14) Grace to, Power to, Gather to Go!	南區婦女會 Hong Kong Southern District Women's Association Ltd

展板編號 Booth no.	計劃 Project	機構 Agency
合作社Co-op cluster		
16	「千色」栽藝 (0015-14) Pattern Maker	樂群社會服務處 Lok Kwan Social Service
17	結出「維」網 - 社區協作協同夥伴計劃 (0015-11) Building A Safe Community Through Collaboration	樂群社會服務處 Lok Kwan Social Service
大埔區Tai Po Cluster		
18	大埔家 添關愛II (0026-12) Building Friendly & Inclusive Community Project	鄰舍輔導會賽馬會大埔北青少年綜合服務中心 The Neighbourhood Advice - Action Council Jockey Club Tai Po North Integrated Children & Youth Services Centre
19	「匡智關愛天使」振翅計劃 (0008-14) Hong Chi Caring Angel Project	匡智會 Hong Chi Association
20	大埔愛心互助網絡 (0020-9) Blue Sky in Tai Po - High Quality Child Care Services	新界社團聯會(婦女中心) New Territories Association of Societies
社區共融項目 Social inclusion projects		
21	同一天空下 - 多元文化共創明天 (0005-9) Capacity building for the ethnic minorities and the Chinese new immigrants towards social inclusion	香港中文大學醫學院健康教育及促進健康中心 The Chinese University of Hong Kong - Centre for Health Education and Health Promotion, Faculty of Medicine
22	藍「南」天空下： 多元文化融匯網絡 (0007-10) Living under the Blue Sky: Multi-Cultural Enrichment and Exchange Network	香港基督教青年會 YMCA of Hong Kong
23	樂聚南丫 (0008-12) Jointly Build a Joyful Lamma	安徒生會 Hans Andersen Club (HAC)
24	「色彩之城」- 多種族色彩社區及關愛南亞裔青年師徒計劃 (0021-10) A Tie that Bind - Our Community of C.A.R.E. & Colour	香港聖公會麥理浩夫人中心 Hong Kong Sheng Kung Hui Lady MacLehose Centre

基金里程碑及發展
CIIF Milestone



社會資本：創造希望、互信、抗逆力

與你一同創造

七年來一起走過的日子

一個新理念的誕生

行政長官在《二零零一年施政報告》中公布，政府成立一項三億元的社區投資共享基金。社區投資共享基金是一項種子基金，支持社區團體、商界等機構之間的合作，鼓勵市民彼此關心，互相幫助，推動社區參與及跨界別的合作，以期建立社會資本。



昂然起步

基金委員會在2002年4月1日成立，標誌著基金正式啟動。我們隨即舉辦多場簡介會，向各界人士闡述社會資本理念，並於同年8月公開邀請計劃書，招募共60名「基金義務顧問」，為申請人提供意見及指引。

逆境中積極開展

2003年爆發「沙士」疫潮，香港面對嚴峻的挑戰。基金首批資助的計劃在疫症高峰期間積極開展及推行，展現社區團結及鄰里互助等社會資本精神。

帶動轉變，提昇社會資本

基金重點推動跨代、跨層及跨界別的協作，用新手法鼓勵社區人士以積極的態度面對逆境。行政長官在《二零零四年施政報告》亦提及「社區投資共享基金……為建立政府、商界和『第三部門』（即非牟利界別）這三方面的伙伴關係播下了種子。」

由5間大專院校組成的聯校研究隊伍，在多位學者帶領下，就50多個基金資助的計劃進行全面評估，並肯定基金在倡導社會資本方面的策略及成效：

- 有效發掘及提升計劃參加者的能力，鼓勵他們自力更生；
- 善用社區網絡及資源，推動不同年代、背景及種族人士建立互信、互助的關係；
- 深化跨界別協作模式，推動私人企業等界別投入社區事務；
- 推動導航、配對、連結和凹凸互補等社會資本策略；以及
- 有效確立發展社會資本的優良典範。

新思維、新策略、新成效

2005年，在新一屆基金委員會帶領下，基金以新思維及新策略，重點提倡重建家庭價值並強化家庭的角色，又加強與內地政府部門、大學及社福界組織的交流，分享社會資本的經驗。

行政長官於《二零零五年施政報告》中亦特別提及「（對於減少跨代貧窮）我們也會結合社區投資共享基金的成功經驗，繼續推動社區，做好扶助貧窮家庭青少年的工作。」

持續與發展

基金強調社會資本的「持續」性，期望獲資助的計劃所帶動的改變都能夠持續發揮效能，即使基金資助期完結，計劃仍能不斷伸延發展。要做到「持續發展」，便先要移風易俗；只有當社會資本理念能深入人心，成為日常的行事原則，社會資本的果效才會持久。

基金的策略獲得行政長官的嘉許，《二零零六年施政報告》認同基金「在發動社區資源及建立地區互助網絡方面……創出了嶄新的協作模式」。亞洲發展銀行更邀請基金向銀行成員介紹香港發展社會資本之經驗。

見證非比尋常的效益

基金經過五年的運作和發展，在各計劃團隊及協作夥伴的努力下，展現「非比尋常」的效益。基金由起初資助17個計劃，發展至2007年已累積資助147個計劃，聯繫超過3000個協作夥伴，當中不乏具有示範作用的旗艦計劃。



「社會資本摯友」的成立

隨著基金的發展進入新里程，基金委員會亦著力加強推廣社會資本理念，探討建立社會資本的新策略和良好作業典範；又積極鼓勵更多界別如商界、學術界等人士的參與，令社會資本的效益在不同界別、不同層面得以持續彰顯。



「社會資本摯友」(SC.NET) 於2008年11月正式啟動，匯聚民、商、官及不同界別的力量，提供一個互動平台讓各界人士共同研討、交流及分享建立社會資本的心得，以期令基金發揮更大效益。



同創造希望、互信、抗逆力

在金融海嘯的衝擊下，社會各界面對各項考驗。在這非常時期，基金倡導計劃團隊以非常策略與伙伴協作，以創新手法在社區締造希望和建立互信，好讓大家能共同對抗逆境，把握復甦機遇。

基金更首度與勞工處攜手推行「新紮創奇職」項目，全方位促進青年人發展，提升他們的就業動機及能力，協助他們與社會接軌。另外，基金亦關注受金融海嘯影響的中產家庭及專業人士，特別鼓勵他們投入社區及建立支援網絡，以增強社區的抗逆能力。



基金小統計：

截至第十五期基金共批出計劃： 超過200個
截至第十五期基金共批出金額： 約2億元

受資助計劃的成效：

- 合共超過53萬名參加者
- 20000名人士由受助到助人
- 超過5000名人士因提升自信和能力而可以重投勞動市場
- 支援14000多個家庭
- 建立440個互助網絡
- 成立20個合作社
- 動員超過4700個合作夥伴，其中約三分之一為商界夥伴

1-15期獲批核計劃地區分佈圖



註：1. 不包括機構撤回申請及逾期未有推展的計劃；
2. 部分計劃在多於一個地區推展

深化互信互助 共建安心社區

具實效的生命導航模式－現代師徒關係：

在成長過程中，青年人往往在家庭、學業、規劃前路等各方面遇到困難及疑惑，需要正面引導以啟蒙人生方向。基金積極推動跨界別協作，鼓勵企業及專業人士成為青年人的義務「師傅」，建立關愛的亦師亦友關係，傳授知識和分享人生經驗。

以社區承托家庭－鄰舍互助愛心邨：

「遠親不如近鄰」，左鄰右里的守望支持，能協助化解不少家庭危機。基金一直致力強化鄰舍之間的關愛互助網絡，「樓長義工網絡」的設立有效鞏固社區安全防線，並促進社區共融，建立真誠關懷、互愛互助的愛心邨。

總結「愛心邨」的成功元素，在於推動鄰里間建立互信，成為家庭的支援網絡，有助解決一般性和非緊急性的個人及家庭問題，以及能及早洞悉家庭危機，讓專業人士或有關部門提供適切的協助。

跨界別齊協作 謀共贏創機遇

商界演繹另類企業公民責任

商界作為社區的一份子，肩負企業公民責任，為社會的穩定發展作出承擔。商界的投放並非局限於金錢及物資的贊助，而是透過多方面作出積極參與，包括促進知識轉移、拓展新機會、建立「社區為本」的長遠協作關係等。商界的參與不但對建立社會資本有莫大裨益，亦可為企業建立良好的形象及聲譽。

醫社共融 全面社區關顧

基金推動醫、福、社的協作模式，以醫護人員的專業知識建構健康安全社區，全面促進社區人士「身、心、靈」的健康發展，並以強化鄰里互助支援為目標，達致「預防勝於治療」的果效，舒緩市民對常規醫療服務的需求。

由屋邨管理 到社區為家

基金推動屋邨管理新典範，由設備、物業等硬件管理，進一步提升至促進居民參與及建立社區歸屬感等軟件建設。基金多個計劃得到房屋署、香港房屋協會、社福機構及地區團體的全力支持及參與，成功協助居民建立以社區為家的歸屬感，並為其他社區起著積極的示範作用。

家、校、社合一 社區鐵三角

基金計劃把家庭、學校及社區連繫起來，強化社區支援家庭的功能，並成功集結力量，包括家長、學生、老師及其他社區人士，建立互相關顧的大家庭，進一步加強學校與家庭之間的關係，攜手共建美好的社區。

跨部門響應 促進官、商、民三方協作

社會是由不同界別所組成，相互關連及影響。基金一直倡導跨界別協作，為社區持續發展作出貢獻，而各政府部門一直不遺餘力，積極參與基金計劃，於政策執行及人才培訓方面皆身體力行，共同承擔。基金很多計劃皆得到政府部門義工隊的支援，例如親自擔任青少年的生命導航師傅，充分發揮社會公民責任。



社會資本：下一精彩里程你我一同建設

Social Capital, Trust and Resilience

Together We Create

Together We have Traveled for Seven Years

The Birth of New Concept

The Chief Executive announced the establishment of a \$300 million Community Investment and Inclusion Fund (CIIF) in 2001 Policy Address. This CIIF provides seed money to support collaborative projects between community organizations and the private sector to create social capital by fostering mutual support and assistance among people, promoting community participation and cross-sectoral collaboration.



Blazing a Trail

The CIIF formally commenced operation with the formation of CIIF Committee on 1 April 2002. A series of briefings were then held to expound the concept of social capital to various sectors in the community. An open invitation for project applications was issued in August 2002 and about 50 Partners, who come from a variety of backgrounds, were recruited to provide advice and guidance to applicants.

Confident Strides Forward in Times of Adversity

The outbreak of Severe Acute Respiratory Syndrome (SARS) epidemic in 2003 brought severe challenges to Hong Kong. Indeed, the first batch of projects funded by CIIF was launched during the peak of SARS epidemic. They exemplified the essence of social capital in promoting community spirit and neighbourhood solidarity.

Initiating Changes and Developing Social Capital

The primary objective of CIIF is to promote collaboration across generations, social strata and social sectors and to pioneer innovative initiatives to help people maintain sanguinity in times of adversity. In his 2004 Policy Address, the Chief Executive noted that “the Community Investment and Inclusion Fund..... has sown the seeds for a tri-partite partnership between government, the business community and the third sector”.

An Evaluation Consortium, formed by research teams led by scholars from five tertiary institutions conducted a comprehensive assessment of more than 50 CIIF funded projects. The findings affirmed the strategies and effectiveness of the Fund in developing social capital in the following respects:

- The CIIF was effective in developing and enhancing the capabilities of project participants and encouraging them to become self-reliant;
- The CIIF promoted mutual trust and support among people from different generations, background, ethnicity through effective use of community networks and resources;
- The CIIF helped entrench cross-sectoral collaboration models and encourage private sector to engage in community activities;

- The CIIF helped advocate strategies to create social capital, such as mentoring, matching partners, networking and complementarity; and
- The CIIF was effective in promoting best practice models for developing social capital.

New Concepts • New Strategies • New Achievements

In 2005, under the direction of the new committee, the CIIF focused on rebuilding family values and strengthening the role of families with new concepts and strategies. It also stepped up exchanges with Mainland government departments, universities and welfare sector to share the experience in building social capital.

In his 2005 Policy Address, the Chief Executive specifically pledged that “we will also draw on the successful experience of the Community Investment and Inclusion Fund to continue to promote community involvement in assisting young people from poor families.”

Sustainability and Development

CIIF has always laid great weight on the sustainability of social capital and expects the changes wrought by funded projects to continue and expand beyond the funding period. To this end, our culture must be changed to ensure sustainability. Only when the concept of social capital becomes ingrained in our minds and integrated into our daily life can the achievements of social capital be sustained in the long term.

In the 2006 Policy Address, the Chief Executive commended the CIIF strategies in “mobilizing community resources and building mutual support networks at district level..... which has brought about new models of collaboration”. The Asian Development Bank also invited CIIF to share its experience in social capital development in Hong Kong with its members.

Witnessing the Differences Made

After five years of operation and development, the CIIF has “created ever more differences” with the dedicated efforts made by its project teams and collaboration partners. From funding just 17 projects in the initial round of applications, it has proceeded to fund a total of 147 projects and forged links with over 3000 collaboration partners by 2007. Moreover, many of the funded projects have become flagship models.



Establishment of SC.Net

With CIIF entering into a new epoch, the Committee also stepped up its efforts to disseminate the concept of social capital; explore new strategies and best practices for creating social capital; and mobilize people from various sectors, such as business and academics, to help expand the impact of social capital across different sectors and social strata.



To magnify the impact of the fund, SC.NET was formally launched in November 2008. Apart from harnessing the power of the community, business and government, it also provides an interactive platform to engage people from different sectors to discuss, exchange their views and share their experience in building social capital.

Fostering Hope, Trust and Resilience

The financial tsunami has brought in its wake many challenges to various sectors. During this turbulent time, the CIIF has led its project teams to collaborate with partners in pioneering innovate strategies and practices to foster hope and trust in the community. These projects help draw people together to ride out the difficulties and prepare themselves to grasp opportunities for recovery.

The CIIF has also broken new ground in launching a project with Labour Department to promote youth development. The project, Applying Social Capital Strategies to Enhance Youth Employability, seeks to enhance the motivation and capability of youths in securing employment and help them become engaged with the society. CIIF is also concerned about the middle class and professionals who have been affected by the financial tsunami. We have strived to encourage them to participate in the community and forge support networks to strengthen their resilience in the face of adversity.



Key Statistics:

No. of approved projects by 15th round of applications: Over 200
Amount allocated by 15th round of applications: approximate \$200 million

Achievements of funded projects:

- engaged over 530000 participants in the projects
- transformed 20000 people from recipients to providers of assistance
- helped over 5000 people re-enter the labour market with enhanced confidence and capabilities

Distribution Map of Approved Projects (1-15 batch)



Note :
1. Withdrawn and lapsed projects are not involved
2. Projects may target at more than one district

- supported over 14000 families
- formed over 440 mutual support networks
- founded 20 cooperatives
- mobilized over 4700 collaboration partners, with business partners accounting for about a third of them.

Enhance Mutual Trust and Support to Create Caring and Inclusive Community

Effective Life Navigation Model - Modern Apprenticeship

While growing up, young people often experience difficulties and misgivings about family, school and future career. They need positive guidance to help them set the right direction in life. By actively forging cross-sectoral collaboration, the CIIF has recruited volunteer mentors from different businesses and professions who may transfer their knowledge to and share their life experience with their protégés through mentoring and coaching.

Community as Buttress for Families - Caring Neighbours in Caring Estates

As the old saying goes, a close neighbour at hand is better than a distant kin. Caring neighbours can help to resolve many family crises. Thus, CIIF has endeavored to strengthen neighbourhood networks to buttress community defenses and foster inclusive communities. These neighbourhood networks also provide the foundation for developing caring estates in which residents care for and help their neighbours.

Our experience in Volunteer House Captain Networks and Caring Estate projects show that fostering mutual trust amongst neighbours is the key to success. Caring neighbours can form support networks for families and help resolve problems of individuals and families of general and non-emergency nature. They can also readily detect signs of family crisis early on and alert professionals and departments concerned to step in with appropriate assistance.

Cross-sectoral Collaboration to Create Benefits and Opportunities for All

Alternative Interpretation of Corporate Social Responsibility for Businesses

Businesses are members of the community and, as such, share corporate social responsibility to contribute towards social stability. Their contribution should extend beyond donation of money and materials to include the following commitments, such as knowledge transfer, provision of new opportunities, and forging long term community-oriented collaboration partnerships. Corporate social engagement not only makes immense contribution to social capital development but also helps to burnish their corporate images.

Medical and Welfare Professionals Team Up to Provide Community Care Services

The medical-welfare-community collaboration model promoted by CIIF encourages medical professionals to apply their professional knowledge to help bring about a safe and healthy community by fostering the physical, psychological and spiritual health of residents. It also aims to strengthen neighbourhood support network. Afterall, prevention is not only better than cure; it helps reduce the demand for regular medical services too.

From Estate Management to Community Integration

The new estate management model advocated by CIIF is all inclusive. It covers hardware management in terms of maintenance for facilities and buildings as well as software development that encourages residents to participate in community affairs to foster integrated community. Many of these CIIF funded projects have drawn enthusiastic support and active participation from Housing Department, Housing Authority, welfare agencies and local organizations. The success of these projects in fostering a sense of community amongst the residents has inspired other communities to emulate their examples.



Coalition of Family-School-Community – An Alliance of Mighty Trio

Under the CIIF projects, families, schools and communities have allied together to strengthen the role of community as buttress for families. The project has successfully recruited parents, students, teachers and other community activists to form an extensive caring family that helps strengthen the ties between school and families and build a caring community.

Enthusiastic Response from Government Departments Fosters Tripartite Collaboration Amongst Government, Businesses and Community

A society comprises different sectors that are interdependent and subject to changes wrought by their interplay. Whilst the CIIF has always been a staunch champion for sustainable community development through cross-sectoral collaboration, government departments also share our commitment and support CIIF projects with appropriate policies and training. Indeed, many volunteer teams of government departments have participated in CIIF projects, for instance, to serve as life navigators for young people. They are committed to performing their civic responsibility as members of the community.

Together We Look Forward to Set the Next Milestone for Effective Social Capital Development

基金委員會名單



主席

楊家聲先生，S.B.S.，J.P.

副主席

高靜芝女士，S.B.S.，J.P.

非官方委員

關則輝先生，M.H.，J.P.
(推廣及發展小組委員會主席)

梁祖彬教授，J.P.
(評審及評估小組委員會主席)

謝國安先生
(評審及評估小組委員會副主席)

莊明蓮博士
(評審及評估小組委員會副主席)

吳志榮先生，M.H.，J.P.
(推廣及發展小組委員會副主席)

陳偉明先生，M.H.，J.P.

周轉香女士，M.H.，J.P.

鄧正林先生，M.H.

黎志棠先生，M.H.

林正財醫生，B.B.S.，J.P.

劉嘉時女士

劉健華先生

李大拔教授

呂愛玲女士

馬正興醫生

黃肇寧女士，M.H.

官方委員

勞工及福利局局長或其代表

社會福利署署長或其代表

民政事務總署署長或其代表

Chairman

Mr YEUNG Ka-sing, S.B.S., J.P.

Vice-chairperson

Ms Sophia KAO Ching-chi, S.B.S., J.P.

Non-official Members

Mr KWAN Chuk-fai, M.H., J.P.
(Chairperson of PDSC)

Prof Joe LEUNG Cho-bun, J.P.
(Chairperson of AESC)

Mr CHIA Kok-onn
(Deputy Chairperson of AESC)

Dr Alice CHONG Ming-lin
(Deputy Chairperson of AESC)

Mr Stephen NG Chi-wing, M.H., J.P.
(Deputy Chairperson of PDSC)

Mr David CHAN Wai-ming, M.H., J.P.

Ms CHAU Chuen-heung, M.H., J.P.

Mr Tony CHOW Ching-lam, M.H.

Mr LAI Chi-tong, M.H.

Dr LAM Ching-choi, B.B.S., J.P.

Ms LAU Ka-shi

Mr Kevin LAU Kin-wah

Prof Albert LEE

Ms LUI Oi-ling

Dr Stanley MA Ching-hing

Ms Gabriella Wong Siu-ling, M.H.

Ex-official Members

Secretary for Labour and Welfare or representative

Director of Social Welfare or representative

Director of Home Affairs or representative

鳴謝 Acknowledgement

社區投資共享基金衷心感謝以下機構贊助今屆論壇

The CIIF gratefully acknowledge the support of our most valued sponsors for this Forum



九龍西區扶輪社



Projector sponsor



Notebook sponsor

勞工及福利局
社區投資共享基金秘書處
香港花園道3號花旗銀行大廈10樓1008至1010室

The CIIF Secretariat
Labour and Welfare Bureau
Room 1008-1010, 10/F, Citibank Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

電話 / Telephone : 2136 2711
傳真 / Fax : 2523 7283
電郵 / E-mail : ciif@lwb.gov.hk
網址 / Website : www.ciif.gov.hk

